

GŁOS

TYGODNIK NOWOHUCKI

24 września 2004 r., nr 39 (703) Cena 1,50 zł (w tym 7% VAT)

II FESTIWAL SACRUM PROFANUM

Nieczynna już hala walcowni gorącej blach krakowskiego oddziału ISPAT Polska Stal S.A. po raz drugi będzie miejscem niezwykłego wydarzenia artystycznego. Przed rokiem orkiestra Filharmonii Krakowskiej wykonała tutaj dwukrotnie utwór „Carmina Burana” Carla Orffa. Teraz, również w ramach festiwalu Sacrum Profanum, orkiestra trzykrotnie zaprezentuje „Requiem” Wolfganga Amadeusza Mozarta. Wydarzeniem najbliższego weekendu żyje już całe miasto. Na str. 4 zamieszczamy praktyczne rady dla wszystkich tych, którzy wybierają się do huty na koncert.

Ankietujemy: „Czy jesteś za zmianą nazwy pl. Centralnego?”

RONALD REAGAN PATRONEM CENTRUM NOWEJ HUTY?

Sprawa nadania imienia Ronalda Reagana placowi Centralnemu w Nowej Hucie wzbudziła sporo emocji wśród mieszkańców Nowej Huty. W naszej redakcji odebraliśmy liczne telefony i interwencje mieszkańców przeciwnych takiemu postępowaniu Rady M. Krakowa. Oburzenie

wywołała forma wprowadzenia zmiany historycznej nazwy placu Centralnego bez uwzględnienia opinii mieszkańców w jakiegokolwiek formie. Zarzucano radnym, którzy podejmowali taką decyzję nie licząc się ze zdaniem swoich wyborców. (CIĄG DALSZY NA STR. 3)

RADIO TAXI PARTNER
96-88
UCZCIWOŚĆ, CZYSTOŚĆ I KULTURA – TO NASZA DEWIZA
NAJTANIEJ W KRAKOWIE
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK
0800 33-88-88

ROSA
STUDIO ODNOWY BIOLOGICZNEJ
www.rosa.cc.pl
SOLARIUM • SAUNA
os. Młodości 8 642-11-11
ul. Długa 48 6-325-325

w tym sklepie otrzymasz kartę **Złoty Punkt**
szukaj w sklepach
tego znaku

ZŁOTY PUNKT

DROGERIA MER
W Kwiecińska Z. Kwieciński
os. Centrum B 4

nie przegap szansy • zbieraj punkty • odbieraj nagrody

W sumie odpustowej na placu Jana Pawła II udział wzięło kilkanaście tysięcy pielgrzymów, wśród nich licznie zgromadzona młodzież

PRZY KRZYŻU W MOGILE



Pawła II w mogiłskim sanktuarium – była odprawiona w niedzielę, 19 września pontyfikalna suma, której przewodniczył (a także wygłosił kazanie), metropolita przemyski i przewodniczący Konferencji Episkopatu Polski abp Józef Michalik. W koncelebrze uczestniczyli również metropolita krakowski kard. Franciszek Macharski, opat mogiński o. Piotr Chojnacki, ks. infułat Jerzy Bryła, a także proboszczowie i wikariusze parafii dekanatów mogińskiego i bieńczyckiego. W trakcie mszy śpiewał chór Duszpasterstwa Nauczycieli „Ostoja”. A jak to przy odpustach bywa, nie obyło się bez kolorowych kramów, karmelowych cukierków i ostrej strzelaniny z korkowców. Na szczęście pogoda dopisała. (S.W.)

W dniach 14–21 września w Mogile odbyły się uroczystości Podwyższenia Krzyża Świętego. Głównym punktem odpustowego programu – szczególnego, bo przypadającego w 25. rocznicę wizyty Jana

W dniach 14–21 września w Mogile odbyły się uroczystości Podwyższenia Krzyża Świętego. Głównym punktem odpustowego programu – szczególnego, bo przypadającego w 25. rocznicę wizyty Jana

Uwaga na wściekłą

ZAGRYZIONA SARNA

Mało kto wie, że na terenie Nowej Huty znajduje się obwód Koła Łowieckiego „Hutnik”, chociaż pisaliśmy już o nim na łamach „Głosu”. W różnych miejscach peryferyjnych osiedli zamieszkuje ok. 50 sztuk saren i pojawiają się nawet dziki, które przez Wisłę przepływają od strony Puszczy Niepołomickiej. Przed kilkoma laty myśliwi musieli odstrzelić kilka dzików, które wpadły do wody, po stromym zboczu kanału prowadzącego z huty do Wisły.

(CIĄG DALSZY NA STR. 2)

POROZUMIENIE DZIELNIC NOWOHUCKICH

Nowa Huta. Dlaczego nie?!



k o n c e r t
RAZ DWA TRZY
Yes-Kiez-Sirumem
al. Róż, Plac Centralny im. R. Reagana
godz. 18⁰⁰ **25.09.2004**

Avita **Polskie Sklepy Spożywcze**
Codzienne zakupy w niskich cenach
Oferta ważna od 24.09 - 10.10.2004

Proszek do prania
Pollena Rex-biały,
color-3kg **12³⁵**

Masło extra 75g **1⁶⁵**

Jogurt Danio Śniadanie, 165g **1²⁵**

Nasze Sklepy w Nowej Hucie:

- os. II Pułku Lotniczego paw. 1
- ul. Skarżyńskiego 6
- os. Teatralne 19
- os. Kolorowe 16a 24/h
- os. Słoneczne 4
- os. Złotego Wieku 51
- os. Centrum E 12 24/h

INTROLIGATOR
EKSPRESOWA OPRAWA
PRAC DYPLOMOWYCH
Centrum B, bl. 7 Tel. 644-12-25

CENTRALNE OGRZEWANIE
Kotły C.O.
Grzejniki C.O.
Wykonawstwo
MARAX HURTOWNIA
Kraków, ul. Makuszyńskiego 24
tel./fax: (012) 643 66 01, 644 13 12
SKLEP INTERNETOWY: www.marax.pl
raty • karty kredytowe • leasing

KSERO Kolorowe 10
(wyp. kaset wideo)
CODZIENNIE
czarno-białe i kolor **9-21**

771231 858005

DELIKATESY INTERNETOWE
www.ziko.pl

- ✓ Szynka wieprzowa gotowana 1 kg - 14,69
- ✓ Koncentrat pom. „Pudliszki” 200 g - 2,25
- ✓ Czekolady „Lewiatan” 90 g - 1,39
- ✓ Napoje „Hellen” 3 l - 1,99
- ✓ Papier toaletowy „Classic” 8 szt. - 4,99

DOSTAWA GRATIS!

linea SZYLDY
Kraśnik
os. Słoneczne 11
tel./fax (12)
425-95-25
644-34-64
425-93-08
**NAPISY
TABLICE
reklamowe**
www.linea.krakow.pl

TAXI GRATIS! **TAXI BARBAKAN**
→ wybierasz numer 96-61
→ masz fart – podjeżdża biała „warszawa”
→ jedziesz i na końcu nie płacisz za kurs
96-61



CENTRUM I OKOLICE



KRÓTKO O DZIELNICY

• Powstanie Muzeum Nowej Huty. Prezydent Jacek Majchrowski podjął decyzję o lokalizacji pomieszczeń głównych muzeum. Będą się one mieścić w os. Słonecznym 16. Ten obecny pustostan liczy 150 m kw. Nie jest to może duży lokal, ale koncepcja muzeum rozproszonego pozwala na działalność muzeum w różnych miejscach. W os. Słonecznym byłoby tylko centrum wystawiennicze. Zarezerwowane 200 tys. zł w tegorocznym budżecie pozwala na rozpoczęcie robót remontowych i adaptacyjnych. (P)

ROZDAJEMY KOMPUTERY

Mamy zamiar rozdawać komputery dla bibliotek w szkołach na terenie nowohuckich dzielnic. Wspólnie z Fundacją im. Andrzeja Urbańczyka chcemy do końca roku kalendarzowego przekazać kilkanaście komputerów. Jak nas zapewnił prezes Zarządu Fundacji **Wojciech Filemonowicz**, komputery będą dobrej jakości. Czytajcie zatem za tydzień w „Głosie” o szczegółach. (sp)

ZMARŁ

O. BONAWENTURA ŻÓŁTEK

W poniedziałek, 13 września, w 69 roku życia, 52 latach profesji zakonnej i 45 latach kapłaństwa, zmarł o. Bonawentura Żółtek, cysters z Mogiły. Zmarły zakonnik urodził się 26 maja 1935 roku w Klikuszowej jako syn Stanisława i Anieli z domu Duda. Na chrzcie otrzymał imię Czesław. Do klasztoru w Mogile wstąpił w 1952 roku, gdzie otrzymał imię zakonne Bonawentura. Śluby wieczyste złożył 1 czerwca 1956, a święcenia kapłańskie przyjął 21 lutego 1959. O. Bonawentura Żółtek był wieloletnim kapłanem Szpitala im. Żeromskiego, archiwariuszem opactwa w Mogile i wytrwałym spowiednikiem. Msza św. pogrzebowa odprawiona zostanie w czwartek, 23 września o godz. 11.00 w bazylice Krzyża św., po której nastąpi odprowadzenie zmarłego na cmentarz parafialny w Mogile. (f)

ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

Jerzy BARNAS, lat 51
Władysław DZIURZYŃSKI, lat 76
Bolesław JASKIERNIK, lat 74
Mieczysław KACZMAREK, lat 78
Zofia KAŁUŻA, lat 77
dr Jerzy MARKIEWICZ, lat 78
Jan SOSNOWSKI, lat 79

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 17.

GŁOS
TYGODNIK
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: **Jan L. Franczyk**. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.
DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o., ul. Centralna 51, 31-586 Kraków. Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

ZAGRYZIONA SARNA



(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Na terenach łowieckich są także zające i bażanty, które są przez myśliwych kupowane w hodowlach i puszczane wolno. W ogóle myśliwi z hutniczego koła dbają o zwierzyinę, dokarmiając ją w okresie zimowym. Otrzymują także sygnały od ludności o pojawianiu się dzikiej zwierzyny w pobliżu siedzib ludzkich, gdzie często bywa ona atakowana przez psy. Taki przypadek miał miejsce w ub. tygodniu, gdzie wataha psów zagryzła młodego sarnę na terenach eksploatowanych przez „Madrohu”. Łowczy Koła „Hutnik” **Jan Paluch** pokazał mi zagryzioną sarnę i przestrzegł przed wścieklizną. Otóż okazuje się, że psy atakujące dziką zwierzynę bywa, że nie są bezdomne. Są w-

puszczane z okolicznych domostw. Psy takie atakują także lisy, a bywają one wściekle. Broniący się lis może ukąsić psa, który zarażony wścieklizną powróci do domu i może stać się zagrożeniem dla zwierząt domowych, a także ludzi. Bywa, że zarażone są także psy bezpańskie, które w kontakcie z psami posiadającymi domy, mogą im przekazać chorobę. Pracownicy „Madrohu”, często na terenach gdzie pracują obserwują watahy psów, które gryzą się między sobą. Zdarza się, że psy atakują nawet ludzi. W takiej sytuacji wezwani myśliwi mogą dokonać odstrzału agresywnych psów. I wtedy właściciel psa może mieć tylko pretensje do siebie, że nie sprawował odpowiedniego nadzoru nad swoim psem.

(sp) Fot. autor

6,79%*

Polisa lokacyjna.

*Zysk jak na rocznej lokacie tradycyjnej o oprocentowaniu 6,79%

Adresy oddziałów:

os. Centrum D1
tel. (12) 683 71 80

ul. Ujastek 1, Budynek S HTS
tel. (12) 643 50 17

Teleserwis: 0 801 18 18 18
Internet: www.db-pbc.pl

Deutsche Bank



Firma Handlowa

GWIAZDA



OPAKOWANIA
I AGD

os. 2 Pułku Łończego
(paw. 1)

tel. 642-84-70

tel./fax 649-21-96

www.gwiazda.vel.pl

NAJWIĘKSZY
WYBÓR

NAJNIŻSZE
CENY

NAJKRÓTSZE
TERMINY



GERPOL

DREWNIANE
OKNA I DRZWI

KMT
STAL

GERDA
technologie bezprzewodne

psb



ZILMEX

e-mail:
centrumstolarki@zilmex.com.pl

CENTRUM STOLARKI

Kraków, ul. Makuszyńskiego 22, tel. 644 72 43, tel./fax 644 77 82

KRAKOWSKIM
TARGIEM

-30%*

WIELKA PREMIERA NA RYNKU!

SUPER OFERTA 2004/2005 a w niej:

- nowa listwa przyszybowa ART
- ergonomiczny system balkonowy WIN-CLICK
- uszczelka w kolorze brązu - nowość w Polsce

CZAS PROMOCJI OGRANICZONY
DLA 2000 KLIENTÓW NIESPODZIANKA!

OKNA z Krakowa

Najczęściej polecane okna...

KRAKÓW
os. Alibertyńskie 21b
tel. 641 53 99
os. Złoty Wiek 19-20
tel. 641 14 93

*szczegóły w salonach sprzedaży



OKNOPLAST
KRAKÓW

0 801 14 00 00

www.oknoplast.com.pl

JUNKERS VAILLANT

ARISTON BERETTA TERMET

- ♦ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O. (gazowe i elektryczne)
- ♦ INSTALACJE SANITARNE i C.O.
- ♦ GRZEJNIKI ♦ RURY ♦ ZAWORY ♦ BATERIE

MONTAŻ ♦ TRANSPORT ♦ RATY

F.H.U. „RELAX”

648-46-19, 0502 587-520

os. Niepodległości 3 (obok Pizze Bat) NAJNIŻSZE CENY

TRAS
OKNA SA

NOWOCZESNE OKNA
PCW, DREWNIANE



RABATY

- rolety
- serwis okien PCW

Plac Targowy Bieńczyce, ul. Szybka 23, tel. 643-65-10

OTWARTE DRZWI

Elektrociepłownia „KRAKÓW” S.A. już po raz jedenasty zorganizowała Dzień Otwartych Drzwi, zapraszając mieszkańców Krakowa na bezpłatną wycieczkę do jednej z największych tego typu firm w Polsce. Zeszłoroczna impreza cieszyła się tak dużym powodzeniem, że w tym roku zorganizowano podwójne Dni Otwarte w sobotę 11 września i w tydzień później 18. W pierwszym terminie zaproszono młodzież szkolną oraz grupy zorganizowane z ośrodków opieki społecznej i domów wychowawczych. W minioną sobotę ECK S.A. odwiedzili goście indywidualni. W sumie zakład zwiedziło prawie 1200 osób.

Przygotowania do otwarcia drzwi dla mieszkańców Krakowa trwały w firmie od kilku miesięcy. Zaangażowane w nie było ponad 50 osób! Wyszkolono trzydziestu przewodników, specjalnie dobranych spośród wieloletnich pracowników firmy, zadbano, by każdy gość miał kask, zatykacz do uszu (w razie potrzeby) oraz dokładny plan ECK. Organizatorzy nie zapomnieli również o konkursach i upominkach dla najmłodszych. Wszystko zostało dopięte na ostatni guzik. Każdy gość przekraczając progi firmy otrzymywał w recepcji kolorowy identyfikator na



modnej smyczy, wpisywał swoje imię i nazwisko. Kolor na identyfikatorze świadczył o jego przynależności do jednej z siedmiu 20-osobowych grup. Po zarejestrowaniu na gości czekała niespodzianka – wystawa fotograficzna **Jerzego Aleksandra Karnasiewicza „NOWA HUTA – SOC - CITY”**. Sam autor zaproszony z tej okazji do ECK, chętnie rozmawiał z zainteresowanymi. Poszczególne grupy witał inż. **Artur Leśniak**, koordynator Dni Otwartych, który ze swadą udzielał podstawowych informacji o krakowskiej ciepłowni wchodzącej w skład

Grupy EDF (Electricite de France) w Polsce. Kolejną niespodzianką był film o Elektrociepłowni „KRAKÓW”, z którego wszyscy mogli dowiedzieć się jak w ECK produkuje się ciepło i energię elektryczną oraz poznać inne aspekty jej działalności, jak choćby wkład w rozwój kultury w Krakowie. Na koniec filmu sam prezes Zarządu, Dyrektor Generalny **Jacques Sacreste** zapewnił z ekranu, że biała koszula, w którą jest ubrany zawsze zachowa swą czystość i biel, dzięki wysokim reżimom ekologicznym zachowanym w elektrociepłowni, którą kieruje.

Po tym wprowadzeniu przyszedł czas na przyjrzenie się z bliska ogromnym maszynom, ponad dwustumetrowym kominom oraz chłodniom kominowym, które na co dzień widzą z daleka mieszkańcy miasta. Dla wielu było zaskoczeniem, że z „tych grubych kominów” wydobywa się nie dym, a obłoczki pary wodnej, a woda, którą ECK wypuszcza po przetworzeniu do Wisły, jest czystsza od tej, która płynie w rzece. Wrażenie robiły ogromne hałdy węgla – widząc je nietrudno było uwierzyć, że w firmie spalane jest milion ton tego surowca rocznie! Jak ktoś obliczył, taka ilość węgla zapelniałaby pociąg na trasie Kraków-Warszawa (wagon obok wagonu). Goście odwiedzili również „centrum sterowania”, z którego pracownicy ruchu, mający do dyspozycji skomputeryzowany system z ogromnymi monitorami, 24 godziny na dobę kontrolują prawidłową pracę urządzeń.

Po zakończeniu wizyty goście, których szczególnie zainteresowały pewne aspekty produkcji w ECK S.A. mogli porozmawiać z ekspertami z danej dziedziny. Grupy szkolne na koniec wycieczki chętnie robiły sobie pamiątkowe zdjęcia. Większość gości dziękując przewodnikom, zapowiadała wizyty z rodzinami i znajomymi w 2005 roku. Kto wie, może po tak udanej wizycie w przyszłym roku drzwi ECK będą otwarte jeszcze dłużej? – powiedziała nam **Olga Głuchowska** pracownik Biura Prasowego ECK S.A.

(P) Fot. autor

Kto łamie prawo, nie może liczyć na ochronę prawa – zasada, która wywodzi się jeszcze z prawa rzymskiego. dotychczas miała zastosowanie w niewielu krajach. A już na pewno nie u nas. W Polsce najważniejsze było dobro przestępcy. Skrzywdzeni ludzie w prokuraturach poddawani byli upokarzającym przesłuchaniom, a na rozpra-

Tydzień Przełom?

wach w sądzie musieli odpowiadać na szczegółowe pytania adwokatów, w obecności śmiejących się im w nos bandytom. Trudno się dziwić, że utrzymywało się dość powszechne przekonanie, iż polskie prawo bardziej chroni zabójców, gwałcicieli czy chuliganów niż ofiary. Może wreszcie niedawny, uniewinniający wyrok Sądu Okręgowego we Wrocławiu w sprawie Dariusza Maciejewskiego zmieni coś w tej materii.

Kim jest Maciejewski? To radny Środy Śląskiej i właściciel kilku sklepów oraz kawiarni w tym mieście. Jego nieszczęście zaczęło się pewnej nocy, trzy lata temu, gdy w kawiarni, którą prowadził zjawili się osiemnastu napastników. Agresywna banda sterroryzowała gości, a kilku dotkliwie pobiła. Po sali zaczęły latać kufle i krzesła. Wtedy do lokalu przybiegł Maciejewski. Z dubeltówką, na którą miał pozwolenie. Nie strzelał od razu. Najpierw krzyknął: „Kłaść się na ziemię, bo strzelam!”. Strzelił dopiero wtedy, gdy bandyci nie przejmując się groźbą ruszyli w jego kierunku. Strzelił w nogi. Po raz drugi strzelił – też w nogi – gdy jeden z napastników uderzył go prętem w dłoń. Później rannemu założył opaskę uciskową wykorzystując pasek od własnych spodni. Niestety, młody napastnik zmarł w szpitalu, a człowiek, który bronił gości przebywających w kawiarni i swojego mienia powędrował za kratki. Dopiero dzięki ostatniemu wyrokowi wrocławskiego sądu został uznany za niewinnego.

Jan L. FRANCZYK

RONALD REAGAN PATRONEM CENTRUM NOWEJ HUTY?

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

W poprzednim numerze w rubryce „Krótko o dzielnicy” podaliśmy informację, że uchwała o zmianie nazwy pl. Centralnego przeszła **minimalną** liczbą głosów. W związku z tym otrzymaliśmy prośby, aby podać imiona i nazwiska radnych biorących udział w głosowaniu. Spełniając tę prośbę informujemy, że inicjatorem uchwały o zmianie nazwy pl. Centralnego był radny **Stanisław Rachwał**, zresztą mieszkańiec Nowej Huty, do niedawna radny Klubu Ligi Polskich Rodzin. W związku z tym, że jego inicjatywy nie poparł Klub LPR, sam radny razem z innym radnym LPR **Danielem Piechowiczem** wystąpili z tego klubu poszerzając liczbę radnych niezrzeszonych do pięciu. W głosowaniu nie było dyscypliny partyjnej w żadnym z klubów zrzeszających radnych. Oficjalne stanowisko dwóch klubów: LPR (oprócz dwóch wspomnianych radnych, którzy wystąpili z klubu, jeszcze radna z tego klubu **Wiesława Łukaszewska** głosowała za zmianą nazwy) i SLD (jeden z radnych **Zbigniew Lach** wstrzymał się w decydującym głosowaniu nad poprawką umożliwiającą nadanie imienia R. Reagana ulicy w przedłużeniu Saskiej) było przeciwne zmianie nazwy. W pozostałych klubach radni głosowali zgodnie z własnym odczuciem i sumieniem. Pierwsze głosowanie dotyczyło poprawki zgłoszonej przez Komisję Kultury przedstawioną przez **Stanisława Handzlika**, przewodniczącego tej Komisji. Przewidywała ona nazwanie imieniem **Ronald Reagana**

budującego się przedłużenia ul. Saskiej biegnącej w kierunku południowym od skrzyżowania projektowanej ul. **Plk. Ryszarda Kuklińskiego**, ul. Saskiej i ul. Lipskiej do ul. Wielickiej. To głosowanie było bardzo ważne, bo gdyby ta poprawka przeszła, nie doszłoby do głosowania nad zmianą nazwy pl. Centralnego. W tym głosowaniu 17 głosów było za poprawką, 17 radnych było przeciw, a wstrzymało się 5. W głosowaniu nie wzięła udziału **Barbara Bubula**, radna z Nowej Huty. Frekwencja była bardzo wysoka, bo obecnych podczas głosowania było 40 radnych. Decydowała zwykła większość głosów, a więc wystarczył jeden głos, by poprawka została przyjęta. W tym przypadku równa liczba głosów za i przeciw spowodowała, że poprawka do uchwały nie uzyskała akceptacji radnych. Poniżej podajemy wyniki tego głosowania.

Za: Jan Białczyk (SLD), Piotr Dörre (LPR), Grażyna Fijałkowska (Twoje Miasto), Marek Grochal (SLD), Stanisław Handzlik (PO), Małgorzata Jantos (PO), Bolesław Kosior (PiS), Bogusław Kośmider (Twoje Miasto), Jan Kowalówka (LPR), Mieczysław Łagosz (SLD), Mirosław Myszkowski (SLD), Ryszard Nidecki (SLD), Dariusz Olszówka (LPR), Sławomir Pietrzyk (SLD), Łukasz Słoniowski (PiS), Andrzej Stypuła (LPR), Maciej Twaróg (LPR).

Przeciw: Bogusław Bosak (PiS), Józef Burkat (niezrzeszony), Jerzy Fedorowicz (Twoje Miasto), Stanisław Kozak (niezrzeszony), Józef Lassota (TM), Elżbieta Łopacińska (TM), Wie-

śława Łukaszewska (LPR), Stanisław Malara (PRO), Barbara Mirek-Mikuła (PRO), Jan Ochoński (TM), Daniel Piechowicz (LPR), Paweł Pytko (PRO), Stanisław Rachwał (LPR), Ireneusz Raś (PRO), Jan Starzyk (PiS), Adam Udziela (niezrzeszony), Stanisław Zięba (PRO).

Wstrzymali się: Zbigniew Lach (SLD), Wiesław Misztal (LPR), Kajetan d'Obryn (PO), Teresa Starmach (PO), Paweł Zorski (PO).

Obecna: Barbara Bubula.

Nieobecni: Brygida Kuźniak (PO), Małgorzata Radwan-Ballada (PO), Andrzej Wysocki (PO).

W związku z tym, że poprawka nie uzyskała poparcia Rady, doszło do drugiego, właściwego głosowania nad zmianą nazwy pl. Centralnego. W tym głosowaniu 19 radnych było za, przeciw 17, a wstrzymał się 1. Nie brało udziału w głosowaniu 3 radnych. W głosowaniu wzięło udział także 40 radnych. Znowu decydowała zwykła większość głosów i jeżeli jeden z radnych głosujących za zmianą nazwy byłby przeciw, to znowu byłoby po równo w głosowaniu i uchwała by nie przeszła. Poniżej podajemy wyniki głosowania.

Za: Bogusław Bosak, Stanisław Handzlik, Bolesław Kosior, Stanisław Kozak, Józef Lassota, Elżbieta Łopacińska, Wiesława Łukaszewska, Stanisław Malara, Barbara Mirek-Mikuła, Jan Ochoński, Daniel Piechowicz, Paweł Pytko, Stanisław Rachwał, Ireneusz Raś, Teresa Starmach, Jan Starzyk, Adam Udziela, Stanisław Zięba, Paweł Zorski.

Przeciw: Jan Białczyk, Józef Burkat, Piotr Dörre, Grażyna Fijałkowska, Marek Grochal, Bogusław Kośmider, Jan Kowalówka, Zbigniew Lach, Mieczysław Łagosz, Wiesław Misztal, Mirosław Myszkowski, Ryszard Nidecki, Kajetan d'Obryn, Dariusz Olszówka, Sławomir Pietrzyk, Andrzej Stypuła, Maciej Twaróg.

Wstrzymał się – Jerzy Fedorowicz.
Obecni: Barbara Bubula, Małgorzata Jantos, Łukasz Słoniowski.

Nieobecni: Brygida Kuźniak, Małgorzata Radwan-Ballada, Andrzej Wysocki.

Nasza redakcja jest zasypywana różnymi interwencjami Czytelników i telefonami w sprawie zmiany nazwy pl. Centralnego. Zatem wychodząc naprzeciw oczekiwaniom społecznym postanowiliśmy przeprowadzić sondę wśród naszych Czytelników. Prosimy wypełnić poniżej umieszczony kupon i przesłać do redakcji lub doręczyć go osobiście. (P)

Czy jesteś za zmianą nazwy pl. Centralnego na pl. Centralny **Ronald Reagana**?

Zakreśl znakiem „X” odpowiedni kwadrat.

TAK

NIE

PAPAK - O P A K O W A N I A

HURTOWNIA PAPIEROWE, TEKSTUROWE, FOLIOWE, JEDNORAZOWE, OZDOBNIE

UL. MAKUSZYŃSKIEGO 26A

W nowym miejscu po przeniesieniu z os.Kolorowego 16a, dotychczasowe telefony pozostają bez zmian.

1100 m.kw. największa, samoobsługowa, szeroki asortyment.

ART.BIUROWE I SZKOLNE, DRUKI, ŚRODKI CZYSTOŚCI I ART.HIGIENICZNE

NA WESELA I KOMUNIE

Opakowania do tortów i ciast oraz garmażeryjne. Serwetki, świece, obrusy, ozdoby sali, balony, środki czystości.

Tel. 6-433-433

Dostawy do sklepów i firm - bezpłatnie! Zawsze w dniu zamówienia!

pon.-pt.8.00 - 17.00, soboty 8.00 - 12.00

WYGODNIE I OSZCZĘDNIE

Od 1 września w komunikacji autobusowej na terenie huty zaszły zmiany, polegające na zmianie rozkładu jazdy i tras niektórych autobusów. Zlikwidowana została linia nr 12, prowadząca spod bramy głównej do Złomexu, częściowo, ulicą Igołomską, poza terenem huty, z której korzystali pracownicy Oddziału Granulacji Żużla Zakładu Stalownia. W zamian wydłużono linię nr 6 prowadzącą wcześniej od bramy głównej do Koksołni.

Powody wprowadzenia zmian wyjaśnia Elżbieta Nowak, kierownik Działu Świadczeń Socjalnych Oddziału w Krakowie:

– W związku z koniecznością racjonalizacji (nie minimalizacji) kosztów ponoszonych przez IPS S.A., służby Biura Kadr, Plac i Spraw Socjalnych, we współpracy z PTS S.A., dokonują sukcesywnie analiz potrzeb w zakresie autobusowej komunikacji wewnętrznej.

Po przeprowadzeniu takiej analizy w sierpniu br. zaproponowano likwidację kosztownej linii autobusowej nr 12 na trasie Brama nr 1 – spółka „Złomex”.

Ponieważ z linii tej korzystali niektórzy pracownicy z ZH, ZT, LTE – informację o planowanej likwidacji tej linii przekazano do powyższych Zakładów, przygotowując jednocześnie propozycję zmiany przebiegu istniejących linii w celu zapewnienia

dowozu do pracy pracownikom tych zakładów.

Ostatecznie – po konsultacjach z zainteresowanymi zakładami (uwzględniając m.in. także sugestie ZH), zdecydowano się od 1 września br. wydłużyć linię nr 6 jeżdżącą na trasie Brama nr 1 – Zakład Koksołni oraz odpowiednio skorygować rozkład jazdy autobusów na tej trasie, tak, aby równocześnie mogli z niej korzystać pracownicy wspomnianych wyżej zakładów zatrudnionych w rejonie przebiegu tej linii.

Jak się dowiedzieliśmy od zainteresowanych pracowników, wprowadzone zmiany zostały przez nich ocenione jako korzystne. W konsultacjach na temat rozwiązania problemu wzięli udział przedstawiciele związków zawodowych oraz kierownictwa Zakładu Stalownia. Oby wszystkie sporne sprawy udawało się tak sprawnie rozwiązywać... (vk)

X Bieg Memoriałowy im. Bogdana Włosika

HUTNICZY MARATON

Trasą długości 4,2 km, spod bramy głównej Oddziału w Krakowie przy ul. Ujastek 1 do placu przy kościele Arka Pana w Bieńczykach, pobiegą uczestnicy X Biegu Memoriałowego im. Bogdana Włosika, zaplanowanego na 9 października br.

Organizatorem imprezy, która z roku na rok gromadzi na starcie coraz większą grupę zawodników jest związek zawodowy NSZZ „Solidarność” „ISPAT POLSKA STAL” S.A. Oddział w Krakowie. Patronat nad zawodami objęli, jak co roku, rodzice Bogdana, państwo Irena i Julian Włosikowie. Bieg organizowany jest w kolejną, 20. już rocznicę tragicznej śmierci młodego hutnika, który został zastrzelony w czasie rozruchów po jednej z solidarnościowych manifestacji. W miejscu, w którym zginął, postawiono pomnik upamiętniający to wydarzenie, a plac nazwano jego imieniem. Właśnie tam zaplanowano metę maratonu. Po zakończeniu biegu, wszyscy jego uczestnicy oddają hołd Bogdanowi zapalając pod pomnikiem znicze, a delegacje składają kwiaty.

W imprezie mogą wziąć udział za-

wodnicy, którzy ukończyli 12 lat. Nagrody dla zwycięzców przyznawane są w różnych kategoriach wiekowych. Warunkiem uczestnictwa w biegu jest otrzymanie numeru i żetonu startowego oraz posiadanie dowodu tożsamości, zaświadczenia lekarskiego o zdolności do uczestnictwa w biegu, w przypadku osób niepełnoletnich – pisemnej zgody rodziców, a w przypadku członków NSZZ Solidarność – legitymacji związkowej.

Zgłoszenia przyjmowane są do 7 października, do godz. 15. Można się zgłaszać osobiście lub telefonicznie. Osoby spoza gminy Kraków mogą się zgłaszać w dniu zawodów do godz. 11.30 w siedzibie organizatora: bud. „S”, klatka A, pok. 103, 30-969 Kraków ul. Ujastek 1, tel. 643-27-77 lub 644 46 66 wew. 44-53, 55-90, tel./fax 644-45-46 lub 644-67-13. (vk)



„Głos HTS” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 208, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wew. 50-37.

Już w piątek, 24 bm., o godz. 21 rozpocznie się pierwszy z trzech koncertów krakowskich filharmoników w hali walcowni gorącej taśm krakowskiego oddziału ISPAT Polska Stal S.A. Kolejne dwa koncerty odbędą się w tym samym miejscu i o tej samej godzinie w sobotę, 25 bm. oraz w niedzielę, 26 bm. Te trzy koncerty będą ostatnim, mocnym akordem II Festiwalu Sacrum Profanum, przygotowanego przez Biuro Festiwalowe Kraków 2000.

II Festiwal Sacrum Profanum w Nowej Hucie

O TYCH KONCERTACH MÓWI CAŁE MIASTO

Zainteresowanie koncertami wśród pracowników krakowskiej huty jest ogromne. Wśród 8 tysięcy osób, które zapelniały widownię na trzech koncertach, około 3600 to będą pracow-

bole, 25 września, zamknięte będą także parkingi w rejonie budynku administracyjnego ZB/B2 (walcownia karoseryjna). – Prosimy o przestrzeganie wprowadzonych zmian w



nicy huty i członkowie ich rodzin. Przed rokiem na dwóch koncertach wśród czterotysięcznej publiczności było tysiąc hutników. – Te dwa ubiegłoroczne koncerty okazały się prawdziwie wyjątkowym wydarzeniem artystycznym – mówi zastępca dyrektora naczelnego krakowskiej huty Jan Staniewski – tak więc teraz sporo naszych pracowników zgłosiło się po bilety.

Od 24 do 26 września br. zmieniona będzie organizacja ruchu drogowego na terenie krakowskiego oddziału IPS oraz zasady przekraczania bram wejściowych. Oprócz dostarczenia wrażeń artystycznych celem organizatorów jest sprawne, bezpieczne i punktualne przewiezienie 8-tysięcznej rzeszy uczestników koncertów oraz zapewnienie bezkolizyjnej drogi do pracy osobom pracującym w zakładach huty.

UWAGA KIEROWCY HUTNICY!

W związku z tym obowiązywał będzie zakaz zatrzymywania się i postoju na drogach nr 200, 142 i 143. Dodatkowo na drogach nr 142 i 143 wprowadzony zostanie ruch jednokierunkowy. Od czwartku, 23 września, od godzin rannych do 26 września (włącznie) wyłączony będzie z eksploatacji parking zlokalizowany pomiędzy bramami 1A i 1B, a w so-

organizacji ruchu drogowego i stosowanie się do poleceń pracowników ochrony, a za związane z tym utrudnienia przepraszamy – mówi Andrzej Dudzik z Biura Ochrony Informacji i Majątku huty.

ZAWSZE POMOGĄ

W zapewnieniu porządku i bezpieczeństwa, zgodnie z ustawą o imprezach masowych organizatorowi pomagać będą spółki: PU „Sedhut” S.A., ZSP Sukurs i PUM Centrum Medyczne-Nowa Huta. W razie problemów można zgłaszać się też do oznaczonych identyfikatorami służb porządkowych głównego organizatora widowiska – Biura Kraków 2000.

Uczestnicy koncertu, na podstawie ważnego biletu wstępu wpuszczani będą na teren huty przez dwa przejścia przy Bramie Głównej (wejście od strony bud. S). Tam wzdłuż barierki udadzą się do podstawionych specjalnie i oznakowanych autobusów MPK, które przewiozą ich na parking przed budynkiem walcowni taśm. Przy wejściu do hali należy po raz drugi okazać bilet lub zaproszenie. Potem pozostaje już tylko zajęcie właściwych miejsc, a z tym nie powinno być problemów, gdyż sektory, wejścia, wyjścia, także ewakuacyjne, będą dobrze oznakowane. Zawsze też można poprosić o pomoc „porządkowych”. Przy hali czekać

będą służby medyczne i w razie załabnięcia czy innych przypadków tam należy szukać wsparcia. Ważna informacja dla palaczy. Obowiązuje całkowity zakaz palenia tytoniu wewnątrz hali, a na zewnątrz palić można tylko we wskazanych i ozna-

kowanych miejscach. Przypominamy, także o zakazie wnoszenia i spożywania alkoholu na terenie huty, a osoby będące pod jego wpływem nie zostaną wpuszczone.

Podobna procedura jak przy wejściu będzie obowiązywać przy opuszczaniu koncertu. Wszyscy zostaną przewiezieni autokarami pod Bramę Główną.

BĄDŹMY PUNKTUALNI

Wszystkie koncerty rozpoczynają się o godz. 21 i organizatorzy apelują o punktualne przybycie. Specjalne wejście przy bramie dla widzów będzie już otwarte od godz. 20 i aby uniknąć nerwowej atmosfery warto przyjść odpowiednio wcześniej. O tym muszą szczególnie pamiętać zmotoryzowani widzowie. Dostępny będzie płatny parking „Solhut”, zlokalizowany przy al. Solidarności. Nie należy pozostawiać aut w miejscach niedozwolonych i zagrażających bezpieczeństwu pieszych. Rejon centrum administracyjnego będzie zabezpieczony i kontrolowany przez służby policji. W tych dniach najlepiej zdać się na komunikację publiczną. MPK zapowiedziało zwiększenie liczby taboru tramwajowego i autobusowego po zakończeniu koncertu.

UWAGA PRACOWNICY

Dla pracowników udających się do pracy przez bramę główną huty będzie wydzielone specjalne przejście i zapewniona normalna komunikacja autobusowa. Przystanki komunikacji wewnętrznej zostaną odpowiednio oznakowane. Radzimy w tych dniach nie poruszać się po terenie huty samochodami prywatnymi, a jeżeli już będzie taka konieczność, to uważnie stosować się do tablic informujących o zmianach i ewentualnych objazdach. Jeżdżenie „na pamięć” może skończyć się poważnym spóźnieniem do pracy.

Biuro Ochrony Informacji i Majątku przypomina, że zezwolenia na wjazd na teren huty wydawane są wyłącznie w celu umożliwienia dojazdu do pracy i nie upoważniają do dowozu osób na koncert.

– Mamy już pewne doświadczenie i obserwacje z poprzedniego roku. W ocenie wielu osób szeroko rozumiana logistyka nie zwiódła. Wszystko odbyło się sprawnie i bezpiecznie. Mam nadzieję, że koncert i pobyt w hucie także w tym roku pozostawi po sobie niezapomniane wrażenie – mówi Andrzej Dudzik, przedstawiciel Biura Ochrony Informacji i Majątku.

(pen, jk)

ZE ŚPIEWEM, GRILLEM I ZABAWĄ SPORTOWĄ

Pracownicy spółki TRAKS wraz z rodzinami (160 osób) w piątkowe popołudnie nie powrócili do domów. Wyjechali nad Jezioro Rożnowskie do Bartkowej, gdzie w znanym wielu hutnikom DW Stalownik postanowili integracyjnie spędzić kolejne wolne dni. Tam, wieczorem po zakwaterowaniu i kolacji, czekały na nich atrakcje nocne przy grillu. Można było degustować różne smakołyki (kiełbaski, swojska kaszanka, karkówka). Organizator, a okazał się nim świetny w tej roli Jacek Krupa, nie zapomniał o muzycznych uzdolnieniach pracowników i zaopatrzył ich w śpiewniki, które zdopingowały wszystkich do wspólnego śpiewu.

Po rozśpiewanej nocy wszyscy stawili się na śniadanie, by zregenerować nadwątłone siły przed zawodami sportowymi. Rywalizacja była bardzo zacięta. W celu rozstrzygnięcia zawodów w strzelaniu i w rzutach osobistych niezbędna była dogrywka. W poszczególnych dyscyplinach zwyciężyli:

WĘDKARSTWO: Andrzej Radwan, Renata Radwan, Bartosz Musiał,

STRZELANIE Z BRONI kat. do 16 lat: Patrycja Sitarz, Agnieszka Krupa, Magdalena Sitarz,

STRZELANIE Z BRONI kat. pow. 16 lat: Paulina Domagała, Paulina Krupa, Renata Sitarz.

TENIS STOŁOWY kat. do 16 lat: Mateusz Łekawa, Krzysztof Krupa, Sebastian Janus,

TENIS STOŁOWY kat. pow. 16 lat: Tomasz Kłosiński, Łukasz Frączek, Krzysztof Zamojski,

RZUT DO KOSZA kat. do 16 lat: Arkadiusz Kiere, Mariusz Cichy, Agnieszka Krupa

RZUT DO KOSZA kat. pow. 16 lat: Aneta Cichy, Bartosz Musiał, Beata Dudek.

W turnieju siatkówki startowały cztery drużyny. Wygrała drużyna w składzie: Beata Filipiak, Jerzy Filipiak, Iwona Krzywda, Jolanta Cichy, Mariusz Cichy, Tomasz Fijałkowski. Sensacją było trzecie miejsce drużyny w kat. do 16 lat.

Przy pięknej pogodzie specjalnie „zamówionej” znalazł się też czas na zorganizowanie trzech rejsów po jeziorze statkiem ALKA. Dwa autokary wyjechały na wycieczkę do Elektrowni w Rożnowie, gdzie wszyscy chętni mogli się dowiedzieć skąd się bierze prąd. Później pojechano do Piwnicznej. W tym kurorcie zregenerowano siły przed wieczorkiem tanecznym, który rozpoczął, witając wszystkich kierownik i organizator wycieczki Jacek Krupa.

Na parkiecie świetnie radziła sobie dyrektorka Alicja Cudek. Miała też okazję w imieniu Zarządu TRAKS Sp. z o.o. podziękować za pracę i wręczyć upominki odchodzącym na świadczenia. Zdecydowali się przyjechać do Bartkowej na ten integracyjny wyjazd tylko niektórzy: Zbigniew Bijak, Jerzy Bogucki, Jerzy Narożnowski, Stanisław Puchała.

Po wręczeniu nagród, pucharów i dyplomów zwycięzcom zawodów

sportowych, milusińscy otrzymali pamiątkowe dyplomy, słodczyce i maskotki. Po części oficjalnej rozpoczęła się wspaniała zabawa, na której wszyscy bawili się do rana. Na tradycyjnym żurku z kielbasą zameldowali się prawie wszyscy uczestnicy zabawy w doskonałych humorach. Przed obiadem oddano się rekreacyjnemu spacerowi, a po obiedzie autokary z zadowolonymi uczestnikami wycieczki wróciły do Krakowa.

Organizator wyjazdu szczególnie słowa podziękowania składa Renacie Sitarz za okazaną pomoc w przygotowaniu tej wspaniałej imprezy, a także Panom Kierowcom z PTS, których profesjonalizm i dobry humor pozwoliły na dobrą i szczęśliwą podróż. Ciepłe słowa podziękowań za gościnność przesyła pani kierownik DW Stalownik Elżbieta Rabenda i jej współpracownikom.

(bw)



Dyrektor Alicja Cudek i Jacek Krupa – organizatorzy integracyjnego wyjazdu wręczają nagrody najmłodszym zwycięzcom.



Po Jeziorze Rożnowskim można podróżować stateczkiem Alka.



Mecz w siatkówkę odbywał się na boisku „Stalownika”.

Rozgrywki hutniczej ligi piłki nożnej toczą się w tym roku w dwóch grupach. Drużyny grające w grupie A dojechały już do półmetka, czyli mają za sobą rundę jesienną. Po siedmiu meczach liderem w tabeli grupy A jest zespół DTE-SKOK, który dwa punkty stracił jedynie w swoim pierwszym meczu z Kolhutem. Pozostałe mecze wygrali bardzo wysoko. Nikogo nie powinno to dziwić, gdyż w tej drużynie grają wyłącznie reprezentanci huty, a przed sezonem drużyna została wzmocniona trzema „stranierami”, grającymi wcześniej w zespołach ZZ i REM-TECH.

Hutnicza liga piłki nożnej po pierwszej rundzie

DTE-SKOK LIDEREM

Drugie miejsce w tabeli zajmuje dobrze grający w tym sezonie zespół spółki Profil-ZW. Dość pechowo przegrali z ZG i niestety wysoko z DTE. Na trzecim miejscu jest drużyna Zakładu Transportu (ZT), a na czwartym osłabiony zespół Zakładu Walcownia Rur (ZZ), który dwa swoje pierwsze mecze oddał walkowerami. Na piątym miejscu uplasował się po pierwszej rundzie Zakład Automatyzacji (ZA), który nieznacznie wyprzedza bardzo nierówno grający zespół Kolhutu. Na siódmym miejscu jest teraz drużyna ZG, która ma wciąż kłopoty ze składem, a na ósmym znajduje się drugi zespół Zakładu Mechanicznego (ZM II). Choć piłkarze tej ostatniej drużyny grają niezwykle ambitnie, to niestety są najstarszym wiekowo zespołem ligowym i trudno jest im pokonać młodszych kolegów. Mecze drugiej rundy rozpoczną się już 27 września.

A oto wyniki ostatnich spotkań w grupie A.

16 września:
DTE-SKOK – ZA 4:0 (Kracon 2, Bieroń, Krzemiński), ZG – Profil 1:0 (Korfel), Profil – DTE-SKOK 1:7 (Synowski – Kracon 4, Drzazga 3), ZT – ZG 2:1 (Cisowski, Bielawski – Cieślak).

20 września:
DTE-SKOK – ZG 2:0 (Kracon 2), ZT – Profil 0:2 (Gogola, Antas), ZZ – ZM II 4:1 Kot 3, Kapcia – Zdziech), ZA – Kolhut 2:1 (Ruman 2 – Paweł Rosiek), ZZ – DTE-SKOK 0:4 (Kordylewski, Dutkowski, Kręcis, Drzazga), ZG – ZZ 2:2 (Korfel, Mycyk – Kapcia 2).

1. DTE-SKOK	7	19	28-2
2. Profil	7	13	12-9
3. ZT	7	11	9-8
4. ZZ	7	10	8-13
5. ZA	7	10	11-8
6. Kolhut	7	9	9-5
7. ZG	7	7	10-14
8. ZM II	7	0	1-29

SPORTOWY FESTYN NA HUTNIKU

Festyn sportowo-rekreacyjny zorganizował dla swoich pracowników Klub Sportowy Hutnik w sobotę, 18 bm. Organizatorzy mieli szczęście do pięknej, słonecznej pogody. Stronę sportową całej imprezy, w ramach współpracy, przygotował hutniczy TKKF. Uczestnicy festynu, dorośli i dzieci, mieli okazję startu w pięciu konkurencjach – rzut do kosza, rzut lotką, rzut do krzyżaka, podnoszenie ciężarka i rzut szczęścia.

Wspomniane zmagania sportowe to tylko część sobotnich emocji na Suchych Stawach. Najważniejszym sportowym wydarzeniem festynu okazał się mecz piłkarski pomiędzy reprezentacją pracowników SSA Hutnik oraz drużyną Stowarzyszenia Wspierania Sportu w Nowej Hucie „Suche Stawy”. Mecz okazał się bardzo dobrym widowiskiem i dostarczył sporo emocji oglądającym go osobom. Obie drużyny włożyły w rywalizację sporo serca, dzięki czemu mecz był bardzo zacięty. Minimalnie lepszy okazał się zespół stowarzyszenia „Suche Stawy”, który wygrał 5:4 (2:1).

Drużyny grały w następujących składach – SSA Hutnik: M. Kowalski, B. Madej, K. Powroźnik, G. Żyłowski, J. Madej, K. Bułat, S. Kozub, K. Kozub, D. Świerczek, J. Bielecki, R. Czupryna, E. Bętkowski, M. Bętkowski i S. Stój.

Stowarzyszenie „Suche Stawy”: K. Tętoń, A. Pzyg, R. Krzywda, M. Hernik, A. Falkowski, B. Kica, P. Sęk, D. Raczynski, B. Łokieć, M. Junior, K. Snuff, M. Kalarus i Redewil.

Za zwycięstwo drużyna stowarzyszenia otrzymała beczkę piwa i 10-kilogramową szynkę.

(jk)

JUBILEUSZ GRZEGÓRZECKIEGO Z UDZIAŁEM HUTNIKÓW

Futbolowa reprezentacja krakowskiego oddziału ISPAT Polska Stal S.A. uczestniczyła 11 września br. w turnieju piłkarskim z okazji 80-lecia istnienia Klubu Sportowego Grzegórzecki. Zaproszenie do udziału w turnieju pięcioosobowych otrzymał od jubilata hutniczy TKKF, który opiekuje się reprezentacją huty w piłce nożnej. Zespół krakowskiej huty był jednym z czterech, które rywalizowały w imprezie.

W pierwszym meczu hutnicy pokonali drużynę Komputer Kraków 5:3 i awansowali do meczu finałowego, w którym zmierzyli się z drużyną Wolanka. Po bardzo dobrym spotkaniu wynik był remisowy – 2:2. Głównie dzięki bardzo dobrej postawie obu bramkarzy, widzowie nie oglądali więcej goli, chociaż emocjonujących sytuacji podbramkowych nie brakowało. O wygranej musiały zdecydować rzuty karne. Te lepiej wykonywali piłkarze Wolanki i to oni właśnie okazali się zwycięzcami turnieju.

Reprezentacja huty zagrała w turnieju w następującym składzie: Tadeusz Poznanski (debiut w reprezentacji w wieku prawie 60 lat), Zbigniew Kieć, Eugeniusz Michalik, Michał Paszkot, Grzegorz Kuras, Dariusz Zajac, Grzegorz Gorczyca, Janusz Czechowski.

(jk)

KONKURS

„ZŁOTEGO PUNKTU”

Kolejny partner Programu „Złoty Punkt” proponuje Państwu udział w konkursie. Mogą w nim wziąć udział wszyscy pełnoletni mieszkańcy naszego miasta, a także osoby spoza Krakowa. Wystarczy odpowiedzieć na proste pytanie, prawidłowo wypełnić kupon konkursowy, a następnie wrzucić go do specjalnej urny umieszczonej w sklepie, który opisujemy poniżej.

Spośród osób, które prawidłowo odpowiedzą na zadane pytanie rozlosowane zostaną trzy karty „Złotego Punktu” z następującą ilością punktów:

1. pierwsza wylosowana osoba – 1000 punktów.
2. druga wylosowana osoba – 500 punktów.
3. trzecia wylosowana osoba – 250 punktów.

Szczęśliwy posiadacz karty może już w dniu, w którym ją wylosował wybrać sobie nagrodę z Katalogu Nagród (do dyspozycji w sklepach Partnerów „Złotego Punktu”) lub dalej zbierać punkty do czasu zebrania ilości punktów przypisanej do wybranej nagrody. Czas trwania Programu „Złoty Punkt” nie jest ograniczony czasowo – nie musisz się śpieszyć.

Losowanie nagród odbędzie się w środę, 29 września br. o godzinie 16.00 w sklepie, który opisujemy.

Drogeria MER to członek elitarnego COTY PLATINIUM CLUB, certyfikatu dla najlepszych partnerów COTY POLSKA, którzy oferują swoim klientom najwyższą jakość obsługi.

Drogeria MER należy także do BEAUTY CLUB L'OREAL oraz KLUBU MEYBELLINE.

Ich partnerami są: NIVEA, DERE-MIKA, SCHWARZKOPF.

Proponują produkty takich firm jak: ERIS, MAX FACTOR, KOLASTYNA, DAX COSMETICS, ZIAJA, SORAYA, HERBAPOL, GARNIER, FLOS-LEK, HEAN, JOANNA, BELLA, VENITA, INTERVION i innych.

Drogeria MER na os. Centrum B 4 w Nowej Hucie czynna jest od poniedziałku do piątku w godz. od 9 do 19.30, w sobotę od 9 do 15.

A oto pytanie na które należy odpowiedzieć. Wymień imię i nazwisko znanej piosenkarki lub aktorki sygnującej swoim imieniem wody perfumowane firmy COTY.

Prosimy wypełnić kupon konkursowy, wyciąć go i wrzucić do specjalnej puszeki w sklepie, który opisaliśmy powyżej. Zapraszamy do udziału w konkursie.

Tu wyciąć ✂

KONKURS PARTNERA „ZŁOTY PUNKT”

Imię i nazwisko



Tutaj wpisz odpowiedź

Nr telefonu

zbieraj punkty - odbieraj nagrody

Notowania cenowe

DRÓB

W ubiegłym tygodniu odnotowaliśmy ceny mięsa wołowego, cielęcego i wieprzowego. Te dwa pierwsze gatunki wyraźnie podrożały od maja, tzn. od wejścia Polski do Unii Europejskiej, a szczególnie wołowina osiągnęła cenę najwyższą od wielu lat. Na szczęście mięso drobiowe, co prawda ulegając pewnym wahaniom cenowym, jednak utrzymało stosunkowo stabilną cenę. Zdarzało się, że to mięso bywało już droższe. Przykładowo świeży kurczak, kosztował już kiedyś powyżej 6 zł/kg. Obecnie jego cena przekracza 5 zł/kg i oscyluje w granicach 5,30-5,50 zł/kg. Udką z kurczaka są nieco droższe i mają cenę o 20 - 30 groszy wyższą. Może dziwić jedynie stosunkowo wysoka cena skrzydełek, ale może to wynika z mody na tę część kurczaka przyrządzaną na różne sposoby. Najdroższy jest filet drobiowy, którego cena przekracza 14 zł/kg i osiąga nawet w niektórych placówkach handlowych cenę ponad 15 zł/kg. Za to tanie są porcje rosółowe, które kupimy nawet poniżej 2 zł/kg. Ceny podrobów z kurczaka takich wątróbki i żółdki są stabilne i utrzymują się w granicach 6,20-6,50 zł/kg. Najtańsze są rapetka z kurczaka, które można kupić w niektórych punktach handlowych i nadają się na zupełną dietetyczną galaretkę drobiową. Stosunkowo tani jest od pewnego czasu indyk i jego cena na pewno wzrośnie pod koniec roku w okresie przedświątecznym. Obecnie można już kupić tanie szyjki z indyka po 4,20 - 4,50 zł/kg i skrzydła o 1 zł droższe. Podudzia kupimy w granicach 6 zł/kg. Za tzw. golonkę z indyka (odcięta część kości) zapłacimy nieco drożej. Najdroższy jest filet z indyka, który przewyższa cenę fileta z kurczaka i osiąga cenę 16-17 zł/kg. Szukałem natomiast mięsa drobiowego z kaczek, ale nie udało mi się go znaleźć na pl. bieńczyckim i Tomexie. Zatem ceny tego mięsa nie mogę podać. Jeśli ktoś spotkał to mięso to proszę o podanie do redakcji ceny i miejsca nabycia. (sp)

WALUTA

Kurs dolara spadł poniżej psychologicznej granicy 3,50 zł. W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 14, tel. 641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,47-3,53 zł; euro: 4,27-4,33 zł; frank szwajcarski: 2,73-2,80 zł. (mp)



**STAŚ
MARKET**

RESTAURACJA „KEJA”
Centrum Handlowe M1
al. Pokoju,
tel. 296-58-25

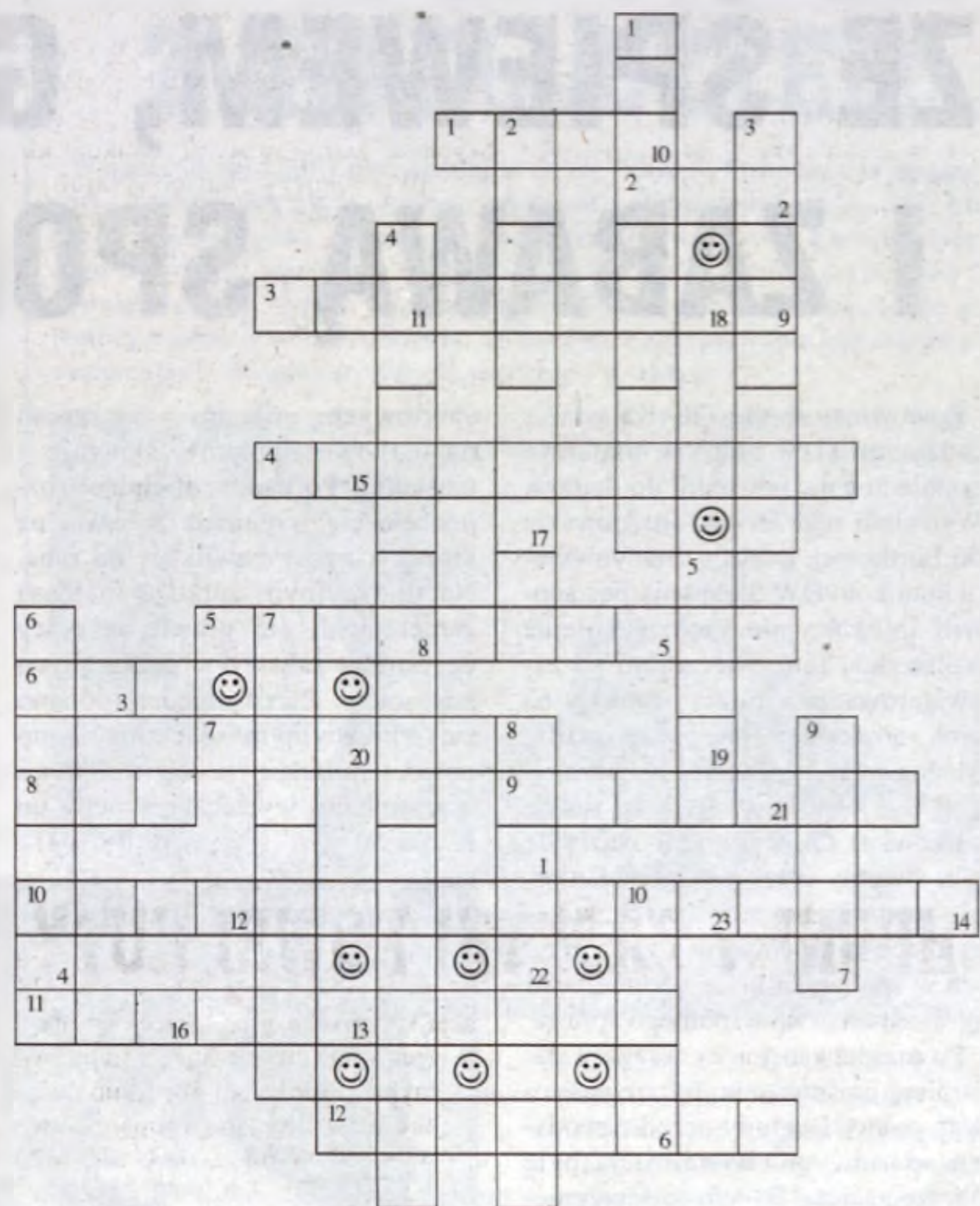
- RYBY na miejscu i na wynos (półmiski okolicznościowe)
- Dania mięsne i drobiowe

SKLEP, os. Wysokie 22C
tel. 647-11-24

- stoisko mięsno-wędliniarskie – świeże i młode mięso oraz wędliny od renomowanych dostawców
- dowóz mięsa i wędlin gratis do placówek oświatowych oraz na wesela, bankiety, przyjęcia itp.
- Respektujemy talony SODEXO PASS POLSKA

www.stasmarket.neostrada.pl

FILMOWA KRZYŻÓWKA „SFINKSA”



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	22	23					

POZIOMO: 1. „Młody ...” – thriller erotyczny z Ewanem McGregorem w roli tytułowej. 2. Imię Cembrzyńskiej, popularnej polskiej aktorki. 3. Zagrał „księcia z bajki” w filmie „Nigdy w życiu”. 4. Jest nim główna postać w filmie „Być i mieć”. 5. Dotychczas najmłodsza uczestniczka canneńskiego konkursu, reżyserka filmu „O piątej po południu”. 6. „... – Bak” – tytuł wchodzącego na nasze ekrany tajlandzkiego filmu o sztukach walki. 7. Imię głównej bohaterki filmu „Orbis Pictus” – Martina Sulika. 8. „W pogoni za ...” – film Kevina Smitha, w którym milczący Bob opowiada o swej wielkiej miłości. 9. Imię Buczkowskiego, polskiego reżysera takich klasyków, jak „Przygoda na Mariensztacie”, czy „Zakazane piosenki”. 10. Tytuł książki-dziennika, na podstawie której zrealizowany został film „Czekając na Joe”. 11. Odziedziczają go po zmarłym ojcu Wilbur i Harbour – bohaterowie filmu „Wilbur chce się zabić”. 12. Imię Tozzi, producenta filmu „Herbatka z Mussolinim”.

PIONOWO: 1. Polski aktor nieprofesjonalny, nickwestionowana gwiazda filmu „Rejs” – Marka Piwowarskiego. 2. „... z perłą” – fikcyjna historia powstania jednego z największych arcydzieł malarstwa autorstwa Johannea Vermeera. 3. Zagrała postać kobiecą w zmysłowym thrillerze Adriana Lina „Dziewięć i pół tygodnia”. 4. Pierwszy anglojęzyczny film duńskiej reżyserki Lone Scherfig. 5. Wcielił się w rolę Jasona Bourne’a w filmach „Tożsamość Bourne’a” i „Krucjata Bourne’a”. 6. Kraj, w którym rozgrywa się akcja filmu „Dziewczyna z perłą”. 7. Wcielił się w pamiętną postać Szłomo w filmie „Pociąg życia”. 8. Są nimi bohaterowie filmu „Czekając na Joe”. 9. Imię Garbo, szwedzkiej femme fatale, która zrobiła wielką karierę w Hollywood. 10. Imię Webbera, reżysera filmu „Dziewczyna z perłą”.

Litery z ponumerowanych pól w prawym dolnym rogu tworzą hasło. Poprawne odpowiedzi wezmą udział w losowaniu miesięcznego karnetu do kina studyjnego „Sfinks”. Odpowiedzi prosimy przysyłać pocztą na adres: Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida. Kino Studyjne „Sfinks”, os. Górali 5, 31-959 Kraków.

Na odpowiedzi czekamy do 30 września 2004 r. Prosimy o podanie numeru telefonu – o wygranych będziemy informować telefonicznie.

JĘZYK POLSKI – MATURA 2005 KURS PRZYGOTOWAWCZY DO EGZAMINU USTNEGO I PISEMNEGO

Inf. i zapisy: Nowohuckie Centrum Kultury aleja Jana Pawła II 232, sekretariat
od 6 września 2004 roku w godz. 8.30–17.30 tel. 644-75-43, 644-05-80

**ZGŁOŚ SIĘ ★ POPRACUJ W GRUPIE
★ ZDASZ**

Czas trwania: 52 godziny lekcyjne,
w okresie wrzesień 2004–styczeń 2005

- kurs prowadzi dyplomowana polonistka
- program zajęć dostosowany do obowiązujących wymagań
- ćwiczenia, testy, warianty projektów prac
- grupa 10 do 15 osób
- możliwość płatności w całości lub w ratach
- cena kursu 520 zł.

RESTAURACJA „FEMA”

ul. Bieńczycka 19 (obok bazaru „Tomex”)

tel. 695-400-911, 0501-444-890

Organizuje: ♦ wesela (do 60 osób) ♦ bankiety
Obsługuje grupy turystyczne z 15-procentową bonifikatą

ZAPRASZAMY DO OGRÓDKA Z GRILLEM

Czynna codziennie w godz. 7.00–22.00 www.fema.malopolska.pl

KORTY TENISOWE

otwarte w godz. 8.00–22.00.

♦ Konkurencyjne ceny ♦ Sprzęt do dyspozycji grających

Rezerwacja: tel. 643-12-20, 698-934-163

ul. Ptaszyckiego 4, obok Hali Tomeksu (d. KS Hutnik)

♦ SZKÓŁKA TENISOWA

♦ SERWIS SPRZĘTU TENISOWEGO

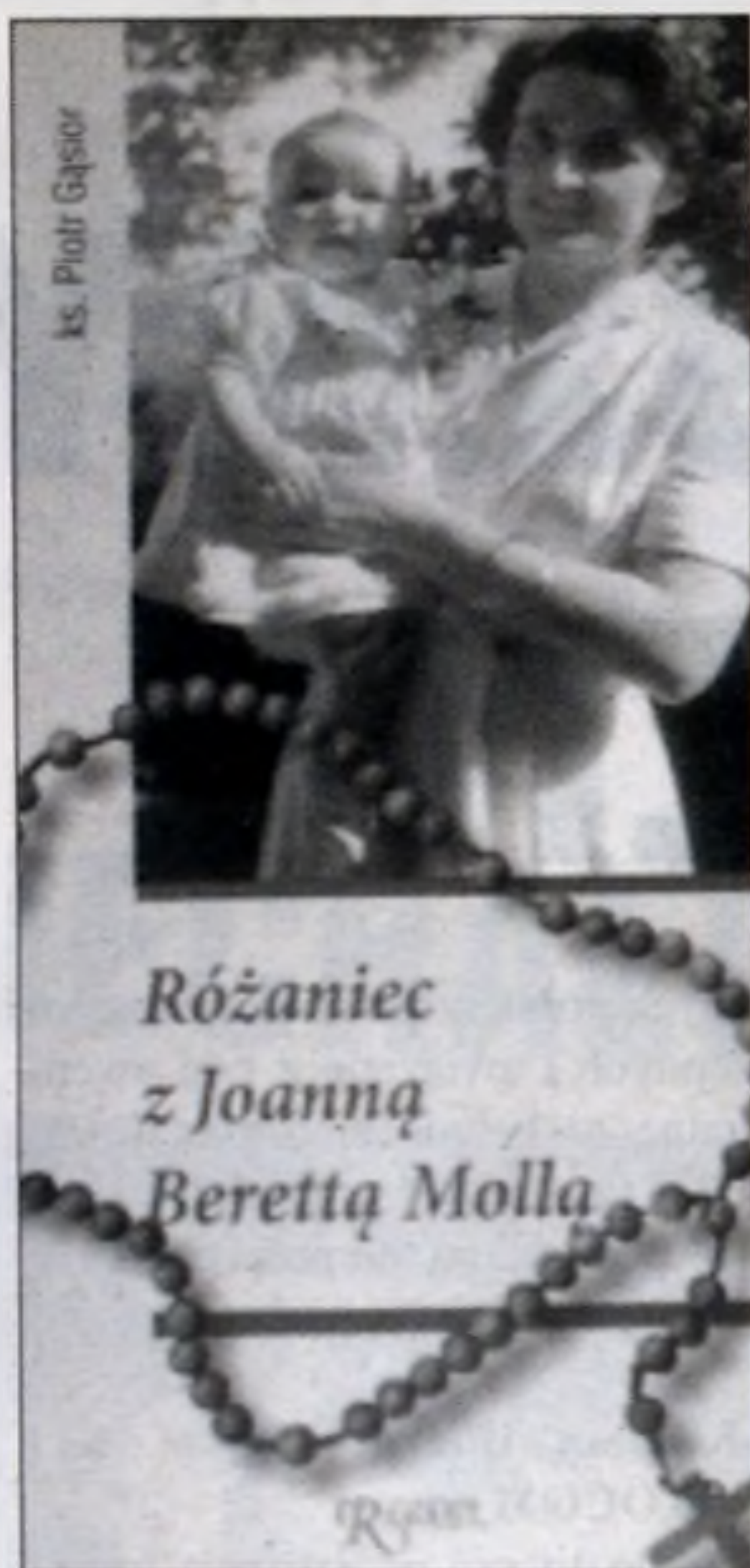
RÓŻANIEC Z JOANNĄ BERETTĄ MOLLĄ

Kim jest ta elegancka kobieta o pięknym uśmiechu, która niemal na wszystkich swoich fotografiach z okresu małżeńskiego występuje z dzieckiem na ręku? Co takiego uczyniła, że jej życie zachwyca obecnie narzeczonych, małżonków, duchownych, siostry zakonne oraz osoby samotne na wszystkich kontynentach? Dlaczego kościół katolicki nie widzi żadnych przeszkód, aby nazywać ją świętą, a jej zdjęcie umieszcza w świątyniach naprzeciw figury Matki Najświętszej, tak jak to np. ma miejsce w parafii pod wezwaniem św. Józefa Oblubieńca w Nowej Hucie, gdzie jest specjalna kaplica z relikwiami Joanny Beretty Moll?

Takimi słowami rozpoczyna się nowa publikacja książkowa ks. Piotra Gąsiora, wikariusza parafii św. Józefa Oblubieńca w os. Kalinowym, pt. „Różaniec z Joanną Berettą Mollą”. Jak sam tytuł wskazuje książeczka zawiera rozważania różańcowe do wszystkich części, a więc również do nowych Tajem-

nic Światła. Refleksje, z których mogą skorzystać zarówno rodziny, jak i osoby samotne, są inspirowane oryginalnymi tekstami świętej Joanny. O ich wydanie zatroszczył się Krakowski Dom Wydawniczy „Rafał”. Najbliższa okazja, aby tę książeczkę nabyć będzie miała miejsce w niedzielę, 26 września po każdej Mszy świętej w parafii św. Józefa w os. Kalinowym.

Jak już o tym pisaliśmy na łamach naszego tygodnika, w tej właśnie parafii znajduje się kaplica z relikwiami świętej. Dziś informujemy jeszcze, że w każdą I sobotę miesiąca jest odprawiana specjalna Eucharystia o godz. 7.00 z błogosławieństwem małżeństw, rodziców oczekujących potomstwa i narzeczonych. Jest wówczas także okazja do uczczenia relikwii. Natomiast samo modlitewne nawiedzenie kaplicy jest możliwe przez całą niedzielę i w tygodniu podczas nabożeństw porannych i wieczornych, czyli od 6 do 7.30 i od 18 do 19.00. (g)



CHROŃMY ZABYTKI NOWEJ HUTY

„Nie od razu Nową Hutę zbudowano” – to tytuł książki Macieja Mieziaka, historyka sztuki i, jak sam twierdzi, wielkiego miłośnika tego obszaru Krakowa. Nowa Huta to bogactwo historii, bardzo, bardzo odległej – słowiańskiej, germańskiej, celtyckiej o czym świadczą wyniki prowadzonych również współcześnie badań archeologicznych. To również wiele zabytków tworzących wielkie dziedzictwo ku przyszłości. Mają opiekę z urzędu, ale co dzisiaj jest bardzo widoczne wymaga ona wzmocnienia.

Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida wspólnie z Miejskim Konserwatorem Zabytków podjął się misji stworzenia sieci społecznych opiekunów zabytków. Jest to zgodne z kierunkiem działania Ośrodka Kultury im. Norwida w zakresie edukacji historycznej i regionalnej, w której istotnym elementem jest animacja społeczna, edu-

kacja, tworzenie grup i sieci problemowych oraz wspieranie inicjatyw lokalnych. Społeczni opiekunowie zabytków, którzy mają oparcie w Ustawie z 2003 roku (Dz.U. nr 162 poz. 1568) „podejmują działania związane z zachowaniem wartości zabytków i utrzymaniem ich w jak najlepszym stanie oraz upowszechniają wiedzę o zabytkach”. Dyrekcja Ośrodka zwraca się z wyjątkową propozycją-zaproszeniem do udziału w programie służącym ochronie obiektów zabytkowych.

Inauguracja tej działalności nastąpi w czwartek, 23 września br., o godz. 17.00 w Ośrodku Kultury (os. Górali 5) z udziałem Miejskiego Konserwatora Zabytków oraz wykładem „O Kopcu Wandy i innych odkrywanych tajemnicach” Ewy Kubicy-Kabacińskiej z Muzeum Archeologicznego. (f)

DZIEŁA SZTUKI Z KOMPUTERA

„Elektroniczne Ikony” nosi tytuł wystawa w klubie Kuźnia na os. Złotego Wieku 14. Autor grafik komputerowych Robert Małoszowski wykonał część tych prac podczas przewodu doktorskiego na wydziale grafiki Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie. Jest pracownikiem naukowym krakowskiej Akademii Pedagogicznej. Jego zdaniem artyści częściej używają obecnie tej formy wyrazu artystycznego m.in. dlatego, że świetnie trafia do współczesnego odbiorcy, coraz lepiej rozumiejącego kulturę „cyber”. Grafiki Roberta Małoszowskiego powstają – jak na grafikę przystało – z matryc. Stanowią je pomniejszone – zeskanowane – olejne ikony autora, które także zostały wystawione w galerii.

– Dzięki temu można zobaczyć punkt wyjścia, prześledzić tok pracy, proces przetwarzania i porównać matrycę z grafiką; wtedy okazuje się, że są one niezwykle spójne, że to wyraz twórczego działania człowieka, artysty – mówi kurator wystawy Elżbieta Borysławska.

– Moje ikony to mandale ludzkich twarzy, z wypisanymi na nich stanami, udrękami, przeżyciami – a wszystko to przetworzone za pomocą komputera. Ta popularna forma wyrazu zdobywa coraz większe uznanie, można ją niemal porównać do odkrycia druku przez Gutenberga – to dzięki temu książka stała się tak dostępna – mówi autor prac Robert Małoszowski.

– Tego zjawiska nie da się uniknąć, grafika komputerowa stała się już nową formą artystycznego wyrazu i jest równorzędna z malarstwem. Ale tak, jak nie każdy, kto dostanie do ręki farby i pędzel – stworzy dzieło – tak samo nie każdy, kto usiadzie przed komputerem wykona dobrą grafikę. Do tego rodzaju pracy także niezbędna jest znajomość klasycznej wiedzy plastycznej, no i ... talent. Dlatego miło mi zarekomendować tę wystawę – dodaje opiekująca się galerią „m” Elżbieta Borysławska. AGK

BAL NA POŻEGNANIE LATA

Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida zaprasza 26 września br. (w najbliższą niedzielę) o godz. 11.00 dzieci w wieku 4-8 lat i ich rodziców do luźnej Sali Tańca, os. Górali 4, (tel. 644 38 98 w.21 i 22, 642 28 70) na wielki bal „Pożegnanie lata”. Podczas balu grać będzie jak zawsze zespół „WWband”. Znakomitymi wodzirejami będą aktorzy Teatru Groteska. Będziemy wspólnie wspominać i żegnać

lato, tańcząc najbardziej znane wakacyjne przeboje.

Sprzedaż biletów od poniedziałku do piątku w godz. 10.00-18.00 oraz w niedzielę przed imprezą od godz. 10.30.

Na czytelników, którzy jako pierwsi zadzwonią do redakcji czekają dwa bezpłatne zaproszenia na bal. Odbiór zaproszenia wyłącznie z aktualnym egzemplarzem gazety. Zapraszamy. (f)

SŁAWNE DOMY, ZNAMIENTE RODY

Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida rozpoczyna nowy cykl pod nazwą „Sławne domy, znamienne rody”, poświęcony wybitnym familiom, zasłużonym tak dla historii kraju jak i jego kultury. W sezonie 2004/2005 planowane są liczne spotkania połączone z wykładami oraz zwiedzaniem rezydencji, tak na terenie miasta jak i poza jego obszarem: m. in. w Pieskowej Skale (Szafrancowie), Hotelu Francuskiego (Czartoryscy), Instytutu Goethego (Potoccy), Krzysztoforów (Morsztynowie), Pałacu Pusłowskich (Pusłowscy i Roztworowscy), Branic (Braniccy), Dworku Matejki (Kirchmajerowie) i Muzeum Archeologicznego (Tenczyńscy). Jako pierwsze zaplanowano zapoznanie się z dziejami jednej z najslawniejszych rodzin europejskich i litewskich – Radziwiłłów, znanych tak ze swoich legendarnych bogactw jak i ekscentrycznego trybu życia. Spotkanie odbędzie się w ich podkrakowskiej rezydencji w Baliach, do 1945 roku będącej własnością Dominika i Dolores Radziwiłłów. Otoczony pięknym parkiem pałac nie doznał większego uszczerbku podczas wojny, dzięki czemu zachował piękne wnętrza i niezwykłą atmosferę dawnej rezydencji.

Spotkanie odbędzie się we wtorek, 28 września br. Wyjazd spod Ośrodka Kultury im. Norwida, os. Górali 5, o godz. 10.00 (powrót ok. godz. 14.00). Koszt wyjazdu 10 zł. Szczegółowe informacje pod tel. 644-27-65. (f)

WOJAZE „HAMERNIKÓW”

Zespoły Góralskie „Hamernik” i „Mali Hamernicy” miały pracowite wakacje. Uczestniczyły w Międzynarodowych Spotkaniach Folklorystycznych „Kupanocka” koncertując w Ciechanowie, Płońsku, Zegrzu, Jadwisinie i Serocku uzyskując duży aplauz. Koncertowali na Tygodniu Kultury Beskidzkiej w Wiśle, a na Festiwalu Folkloru Górali Polskich w Żywcu za śpiew dziewcząt zespół uzyskał wyróżnienie. W kategorii „Mistrz Uczeń” uzyskali kolejne Złote Serce Żywieckie Mistrz – Anna Lassak, Uczennica – Małgorzata Janeczek, Katarzyna Nózka. W Bukowinie Tatrzańskiej na Sabałowych Bajaniach dziewczęta występowały II miejsce, a Wojciech Gawor został „Pasowanym Zbójnikiem”. Uczestniczyły również na Międzynarodowych Konfrontacjach Artystycznych oraz Dożynkach Gminnych w Oleśnicy. Zespół Góralski Hamernik rozpoczął 26 rok działalności a dziecięcy Mali Hamernicy będą obchodzić swój Jubileusz 20-lecia. Zespół „Mali Hamernicy” zwraca się z prośbą o pomoc i przekazywanie jakichkolwiek kwot pieniężnych potrzebnych przy realizacji jego działalności na konto NCK, al. Jana Pawła II 232, Kraków: BPH S.A. II/O Kraków Nowa Huta 17 1060 0076 0000 3200 0000 0205 z dopiskiem „Mali Hamernicy”. (mp)

KALENDARZ NOWOHOUCKI

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8. 9.30, 11. 12.30, 14. 16.30, 18.
Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.
Szkłane Domy: 6.30, 8. 9.30, 11. 12.30, 14.30, 17, 19. 20.30.
Arka Pana: 6.30, 8. 9.30, 11. 12.30, 14. 17.30, 19.
Czyżyny: 7. 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
Dywizjonu 303: 6.30, 8. 9.30, 11. 13. 16, 18, 20.
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14. 17, 18.30, 20.
Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.
Wzgórza Krzesławickie: 7. 8.15, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.
Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15. 16.30, 18, 19.30.
ul. Bulwarowa: 7. 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
Teatralne: 7. 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 16.30, 18, 19.30.
Krzesławice: 9.30, 14.00.
Pleszów: 7.20, 11.00.
Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.
Ruszcza: 7, 9, 11, 16.
Górka Kościelnicza: 7, 12.
Kościelniki: 10.30, 19.
Wolica: 9, 18.

Słowa na niedzielę

On [Łazarz] doznaje pociechy, a ty męki cierpisz (por. Ewangelia św. Łukasza 16. 19–31)

Nie każde bogactwo musi prowadzić do piekła, ale i nie każda bieda zapewnia automatycznie niebo. Można być bogatym, a jednak pozostać wolnym oraz otwartym na potrzeby innych. I można borykać się z brakiem pieniędzy, a przy tym być wręcz owładniętym pragnieniem ich posiadania. Tak więc przypowieść o bogaczu i Łazarzu to jeszcze jedna okazja do refleksji nad naszym stosunkiem do dóbr materialnych. Tylko uwaga: Nie odkładajmy jej na później!

ks. Piotr Gąsior

DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Od I lutego br. nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Nadal natomiast pełnione są dyżury wybranych placówek w zakresie laryngologii, okulistyki i urologii. Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 (przez całą dobę).
● **Ponadto przez cały tydzień** dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Opiekę całodobową dla pacjentów Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

KINA

SFINKS: ● **24 i 25.09 (piątek i sobota):** godz. 17.00 – „Z piątku na sobotę” (Belgia, 15 lat), godz. 19.15 – „Pojutrze” (USA, 15 lat). ● **26.09 (niedziela):** godz. 17.00 – „Pojutrze”. godz. 19.10 – „Z piątku na sobotę”. ● **28.09 (wtorek):** godz. 17.00 – „Pojutrze”. godz. 19.10 – „Z piątku na sobotę”. ● **29 i 30.09 (środa i czwartek):** godz. 17.00 – „Z piątku na sobotę”. godz. 19.15 – „Pojutrze”.

Kino Studyjne „Sfinks” zaprasza na film

Z PIĄTKU NA SOBOTĘ

Kino studyjne Sfinks zaprasza na debiutancki film Toma Barmana „Z piątku na sobotę”. Osiem historii przypadkowo wybranych mieszkańców flamandzkiej Antwerpii, które krzyżują się podczas hucznej imprezy. Osoby różnej płci, w różnym wieku, w różnych okolicznościach życiowych łączy jedno – każdy z nich skrywa w sobie jakiś mały dramat: nieszczęśliwej miłości, niezrealizowanej pasji, kompleksów będących zasługą rozczarowanego życia ojca. Choć fabuła na to nie wskazuje – film Barmana to film nietypowy i niezwykle. Mimo że ukazuje codzienne sytuacje, w których nie ma zupełnie nic szczególnego. Reżyser z całkowitą premedytacją musnął jedynie wielkie i małe dramaty swoich bohaterów, by ukazać coś, co kino serwuje nader rzadko i co zawsze stanowi wyzwanie dla twórców: uchwycić nurt życia. Świetna muzyka, autorstwa samego Barmana i innych klubowych gwiazd, jest jednym z głównych elementów filmu i stanowi swego rodzaju kontrapunkt dla fabuły, niosąc za sobą marzenia, tęsknoty i iluzje... (ACC)

BEZPIECZNY BLOK, BEZPIECZNE OSIEDLE

W odpowiedzi na stale rosnące zagrożenia oraz zmniejszające się poczucie bezpieczeństwa mieszkańców osiedli mieszkaniowych firma AUTOCOM zaprojektowała i przygotowała rozwiązanie, które w znaczącym stopniu przyczynia się do minimalizacji takich zagrożeń, podnosi bezpieczeństwo mieszkańców oraz znacznie obniża koszty eksploatacyjne budynków.

Prezentowana usługa nazwana „Bezpieczny blok, bezpieczne osiedle” polega na uruchomieniu, w oparciu o istniejącą sieć telewizji kablowej, podglądu z kilku kamer umieszczonych na terenie budynku oraz w jego otoczeniu. Lokalizacja położenia kamer jest projektowana indywidualnie dla każdego budynku z uwzględnieniem potrzeb i preferencji jego mieszkańców oraz administratorów. System monitoringu składa się najczęściej z czterech bądź ośmiu kamer. Niezależnie od liczby wykorzystywanych kamer jedna z nich działa na zasadzie wideodomofonu przekazującego bezpośrednio do lokali mieszkańców podgląd obrazu z wejścia do budynku. Pozostałe kamery monitorują otoczenie bloku tj. znajdujące się w jego otoczeniu parkingi, place zabaw, itd. Obraz ze wszystkich kamer dostępny jest dla mieszkańców na wybranych częstotliwościach. Co w praktyce oznacza możliwość odbierania go na zasadzie dodatkowych programów telewizyjnych. Podgląd realizowany jest w oparciu o technologię multipip – na ekranie telewizora wyświetlany jest obraz z kilku kamer jednocześnie.

Pomijając koszty uruchomienia rozwiązania, które są znacznie niższe niż w przypadku innych oferowanych na rynku rozwiązań, na szczególną uwagę zasługują również dwa inne czynniki:

1. dostarczenie obrazu do lokali mieszkańców nie pociąga za sobą konieczności instalowania dodatkowej instalacji kablowej oraz specjalnych urządzeń,
 2. zmniejszenie kosztów eksploatacyjnych budynków poprzez ograniczenie ich dewastacji, co w szczególności przejawia się niwelowaniem skutków rozbijania szyb, malowania wiatrołapów i klatek wejściowych, rozbijania lamp, niszczenia drzwi, zamków oraz terenów zielonych wokół budynków.
- Kolejnym elementem systemu monitoringu, który może być wdrożony równolegle z powyższym rozwiązaniem jest system kamer dających możliwość pełnego sterowania wyświetlanym przez nie obrazem. Rozwiązanie to może służyć jako w pełni interaktywny, sterowany za pomocą komputera system dozoru całego osiedla lub jego części. Podgląd z systemu kamer przekazywany jest za pośrednictwem sieci Internet, co umożliwia dostęp do niego z dowolnego komputera podłączonego do sieci.

Wszystkie uprawnione osoby, administratorzy budynków lub służby ochrony, weryfikowani na podstawie nazwy i hasła dostępu mają możliwość sterowania kamerami, kierowania ich na określone punkty budynku lub otoczenia, przybliżanie i oddalanie obrazu oraz zapisywanie określonych ujęć np. prób dewastacji budynku lub włamań do samochodów.

Demo technologiczne tego rozwiązania zostało uruchomione w Portalu Abonentów AUTOCOM. Serwis znajduje się pod adresem <http://portal.autocom.pl> i można w nim oglądać obraz dostarczany przez nowoczesną kamerę internetową. Każdy z gości portalu ma możliwość odbierania obrazu, a Abonenci Internetowi AUTOCOM mają dodatkowo możliwość sterowania nią. Już w najbliższym czasie zainstalowane zostaną 2 kolejne kamery, które AUTOCOM planuje umieścić w głównych węzłach komunikacyjnych miasta. Dzięki temu każdy, kto będzie dysponował dostępem do Internetu będzie miał możliwość zapoznania się z aktualną sytuacją na krakowskich drogach.

Kamery Analogowe w sieci AUTOCOM zapewniają:

1. Podniesienie poziomu poczucia bezpieczeństwa mieszkańców:
 - Prewencyjny charakter (złodzieje i chuligani omijają monitorowane budynki).
 - Możliwość obserwacji własnego samochodu przed budynkiem, placu zabaw, wejścia do bloku (weryfikacja osób wchodzących).
2. Zmniejszenie kosztów eksploatacyjnych budynków poprzez znaczące ograniczenie dewastacji:
 - Rozbijanie szyb w bramach wejściowych,
 - Malowanie wiatrołapów, wejść do bloków i klatek schodowych (graffiti).
 - Niszczenie samozamykaczy bram wejściowych.
 - Rozbijanie lamp w wiatrołapach i parterach budynków.
 - Naprawy drzwi i zamków po włamaniach do piwnic, suszarni i wózkowni.
 - Gromadzenie się „kloszardów” i innych „elementów” na klatkach schodowych, piwnicach i

innych pomieszczeniach ogólnodostępnych i związane z tym ewentualne niebezpieczeństwa, dewastacje, zanieczyszczenia etc..

■ Dewastacja terenów zielonych przed budynkiem.

Kamery Internetowe w sieci AUTOCOM to:

- możliwość podłączenia kamery na obszarze z uruchomionym kanałem zwrotnym,
- krótki czas instalacji i uruchomienia rozwiązania,
- bardzo niskie koszty w stosunku do innych systemów monitoringu miejskiego,
- wysoka jakość prezentowanego obrazu (szerokie pasmo transmisyjne w sieci),

■ możliwość przygotowania dedykowanego rozwiązania dla różnych grup odbiorców (straż miejska, policja, firmy ochroniarskie, itp.).

PLANY AUTOCOMU

Plany rozwojowe AUTOCOM koncentrują się wokół trzech obszarów działalności: telewizji kablowej, transmisji danych oraz Internetu. Poprzez rozbudowę infrastruktury teleinformatycznej oraz zwiększenie liczby zadowolonych i lojalnych odbiorców naszych usług zamierzamy zająć dominującą rolę na krakowskim rynku telekomunikacyjnym oferując nowe, atrakcyjne i konkurencyjne wobec innych

rozwiązań obecnych na rynku, usługi zarówno odbiorcom indywidualnym, firmom, instytucjom rządowym oraz edukacyjnym.

W najbliższym czasie główne działania rozwojowe skupią się wokół siedmiu głównych zagadnień:

◆ rozwój projektu „Bezpieczny blok, bezpieczne osiedle”

Usługa polegająca na udostępnieniu Abonentom odbioru obrazu z kamer umieszczonych na klatkach schodowych ich bloków, parkingach, placach zabaw oraz innych wybranych lokalizacjach. Zastosowanie tego rozwiązania przez administratorów budynków oznacza zwiększenie poczucia bezpieczeństwa jego mieszkańców oraz zmniejszenie kosztów eksploatacyjnych budynków poprzez ograniczenie ich dewastacji.

◆ telewizja cyfrowa

Usługa polegająca na umożliwieniu Abonentowi odbioru obrazu i dźwięku w postaci cyfrowej, co pozwala m.in. na wybór wersji językowej oglądanego filmu lub programu, przypomnienie o audycjach do obejrzenia lub nagrania oraz kontrolę.

◆ serwisów dodanych na Portalu Abonentów

- interaktywne Biuro Obsługi Klienta,
- ciekawe serwisy tematyczne (hobby, muzyka, film),
- nowe gry w Portalu Graczy AUTOCOM,

◆ telefonii internetowej (VoIP)

Usługa polegająca na dostarczeniu abonentom możliwości prowadzenia rozmów telefonicznych za pośrednictwem Internetu.

◆ video-on-demand

Usługa polegająca na dostarczaniu do abonentów w określonym czasie wybranego programu telewizyjnego.

◆ pay-per-view

Usługa polegająca na dokonywaniu opłat za oglądanie dokładnie jednego programu (audycji) czyli płacenie tylko np. za obejrzenie jednego filmu nadawanego na konkretnym kanale.

◆ telewizji interaktywnej

Usługa polegająca na umożliwieniu abonentowi podjęcia decyzji o tym kiedy, za jaką ceną i w jakim wydarzeniu (audycji, filmie, dokumencie) bierze udział. Innymi słowy jest to ustanowienie relacji zwrotnej pomiędzy widzami i nadawcą.

(P)

AUTOCOM® Telewizja i Internet

Telewizja Kablowa Autocom powstała w 1990 roku. AUTOCOM jest częścią wiodącej grupy telekomunikacyjnej Aster City Cable Holding, której udziałowcami są trzy fundusze inwestycyjne: Hicks Muse Tate & Furst Limited, Emerging Markets Partnership i Argus Capital Partners. Jako operator telekomunikacyjny AUTOCOM ma silną pozycję na lokalnym rynku krakowskim. Dziś firma posiada blisko 60 tys. abonentów telewizji kablowej z coraz dynamiczniej rosnącą liczbą klientów korzystających z szerokopasmowego dostępu do Internetu (blisko 7 000 abonentów). Programy oferowane przez AUTOCOM codziennie ogląda około 200 000 mieszkańców Krakowa. Poza działalnością w obszarze klientów indywidualnych, AUTOCOM posiada również doświadczenie w obsłudze instytucji i klientów biznesowych. Więcej informacji o firmie można uzyskać na stronie www.autocom.pl.

Zaawansowane technologie i rozwiązania pozwalają oferować usługi na najwyższym światowym poziomie. Nowoczesna stacja czołowa, odpowiedzialna za przekaz kanałów telewizyjnych, zapewnia dużą niezawodność, bezpieczeństwo oraz wysoką jakość przekazu. AUTOCOM posiada najbardziej rozbudowaną w Krakowie sieć światłowodową oraz prawie 400 km sieci koncentryczno-swiatłowodowej – HFC (Hybryd Fiber Coax).



Oaza zieleni wypielegnowana przez Teodorę Majewską i Beatę Sikorę-Majewską w os. Bohaterów Września 43a.

Tegoroczny konkurs na ogródki sąsiedzkie i pnącza został rozstrzygnięty. Była to już dziewiąta edycja konkursu organizowanego przez Ośrodek Kultury im. Norwida, realizowanego w ramach szeroko zakrojonego programu „Miasto-Ogród”, którego koordynatorem jest Joanna Pirowska. Konkurs na najpiękniejszy ogródek i pnącze był, podobnie jak w latach ubiegłych, kierowany do członków spółdzielni mieszkaniowych, administratorów prywatnych i komunalnych zasobów mieszkaniowych, właścicieli wielorodzinnych kamienic, radnych i w ogóle do pasjonatów zieleni – mieszkańców Krakowa. Oceniano walory ogródków, ich funkcjonalność i dostosowanie do otoczenia, pomysłowość, dobór i kolorystykę roślin, wprowadzane innowacje, staranność w pielęgnowaniu i ogólnie wrażenia estetyczne. Nadrzędnym celem jest bowiem idea, by coraz piękniej i zdrowiej mieszkać, a skrawek zadbanej zieleni może być takim zakątkiem, oazą, cieszącą oczy i przynoszącą wyciszenie. W przypadku pnączy

zwracano uwagę jak rośliny komponują się z architekturą budynku, jakie zastosowano podpory, umocnienia dla pnączy, jakie efekty zostały osiągnięte.

W skład Komisji oceniającej wysiłek „ogrodników” wchodził: **Zbigniew Koziara** – Wydział Ogrodnictwa Katedry Roślin Ozdobnych Akademii Rolniczej w Krakowie, **Szczepan Chlebowski** – Wydział Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska UMK, **Elżbieta Urbańska-Kłapa** – Pracownia Animacji Ekologicznej Ośrodka Kultury im. Norwida, **Joanna Pirowska** – Ośrodek Kultury im. Norwida, koordynator programu „Miasto – Ogród”.

Ogólnie, w tym roku na konkurs napłynęły 44 zgłoszenia ogródków i 15 pnączy. Wszystkie były godne uwagi i dobrze świadczą o ich twórcach, że chcą żyć w symbiozie z zielenią, że troszczą się o najbliższe otoczenie miejsca zamieszkania. Zauważyć jednak także wypada, że tegoroczna edycja konkursu była dużo skromniejsza niż w latach ubiegłych, kiedy odnotowywano o wie-

Final IX edycji konkursu dla mieszkańców Krakowa

NAJPIĘKNIEJSZE OGRÓDKI I PNĄCZA

le więcej zgłoszeń. Jak zwykle najpiękniejsze ogródki i pnącza nagrodzono. Były to nagrody pieniężne, dyplomy, wyróżnienia, karty wstępu na cały rok do krakowskiego Ogrodu Botanicznego. Niebawem też, od 4 października będzie można oglądać wystawę fotogramów ogródków i pnączy w galerii Ośrodka Kultury, os. Górali, co też stanowi wyraz uznania za trud. Następnie ekspozycja zostanie przeniesiona do Urzędu Miasta Krakowa, by zainteresować szerszy krąg krakowian.

Wśród nagrodzonych, jak co roku, sporo było nowohucian, którzy wiele serca i starań wkładają w pielęgnowanie przyblokowych ogródków. I tak, podobnie, jak w latach poprzednich, **I nagrodę** zdobył **Bartłomiej Juszczyk, os. Piastów 38**. W uzasadnieniu decyzji napisano: za ciągłe wprowadzanie zmian w doborze roślin (ze szczególnym uwzględnieniem gatunków egzotycznych), utrzymywanych na jednolitym, bardzo wysokim poziomie pielęgnacji, za poszukiwanie różnych rozwiązań układu przestrzennego ogrodu, wprowadzanie nowych elementów małej architektury. **II nagrodę** uzyskał **Krzysztof Nocoń, os. Mistrzowice Nowe 9**. Doceniono staranną pielęgnację roślin, wprowadzenie nowych roślin i elementów małej architektury. Także **II nagrodę** otrzymał **Adam Suliga, os. Piastów 38**.

Ogród zachwyca roślinami wrzosiowymi, oryginalnie uformowanymi drzewami i krzewami ozdobnymi. **III nagrodę** przyznano **Tadeuszowi Świdrowi, os. Niepodległości 10** za piękną kolekcję róż i staranność w pielęgnacji przez cały sezon. **III nagroda** przypadła również **Jarosławowi Smolarczykowi, os. Oświecenia 33** za funkcjonalne zaprojektowanie dużej powierzchni przy bloku z wykorzystaniem krzewów i drzew, róż i pnącza. **Wyróżnienie** otrzymała **Teodora Majewska i Beata Sikora-Majewska os. Bohaterów Września 43a**. Zauważono w tym przypadku między innymi interesujące zabezpieczenie ogródka żywopłotem z krzewów róż. W kategorii „Pnącza dla Krakowa” **wyróżnienie** otrzymała **Danuta Baran os. II Pułku Lotniczego 45** – za utrzymywanie ciekawie zestawionych różnych gatunków pnączy bujnie porastających schody, elewację i balkony budynku.

Wyniki konkursu ogłoszono podczas uroczystego spotkania, które odbyło się 15 września w Palmiarni, najstarszego w Polsce, liczącego 221 lat krakowskiego Ogrodu Botanicznego. Nastroj tego miejsca jest wyjątkowy i najbardziej odpowiedni, by mówić o znaczeniu zieleni w życiu człowieka, o ogrodach i ogródkach. W ten sposób, w uroklivej scenarii, doceniono wysiłek entuzja-

stów przydomowych zielonych oaz. Posmak egzotyki w Palmiarni, a tuż za oknami konglomerat barw roślin pozwalał nasycić wzrok i oderwać się od codziennych problemów. Wszystko to, jeszcze w oprawie muzycznej trio **Jana Baryły**.

W uroczystości wzięło udział wielu gości honorowych, przedstawiciele urzędów i instytucji wspierających działanie nowohuckiego Ośrodka Kultury im. Norwida, na rzecz uaktywnienia mieszkańców Krakowa dla zieleni. Obecni byli między innymi: przewodniczący Rady Miasta Krakowa **Paweł Pytko**, przewodniczący Polskiego Klubu Ekologicznego Okręg Małopolska **Adam Markowski**, dyrektor ogrodu Botanicznego **Jan Zemanek**, zastępca dyrektora Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska UMK **Małgorzata Mrugała**.

Kończąc uroczyste spotkanie, wicedyrektor „Norwida”, **Wiesława Wykurz** zapowiedziała, w ramach realizowanego programu „Miasto – Ogród”, najbliższą, ważną imprezę, jaką będzie prezentacja kolejnej książki z „zielonego” kręgu tematycznego – „Planty krakowskie”, traktującej o 10-hektarowej zielonej przestrzeni – dumy miasta i miejsca relaksu tysięcy krakowian.

HENRYKA ROSIEK

AUTOCOM®
Telewizja i Internet
30-003 Kraków, ul. Lubelska 29, tel. 2 991 991
www.autocom.pl

Nowa
Oferta
PROGRAMOWA
oraz
promocja
na

zadzwoń
 **2 991 991**

Ogłoszenie nie jest ofertą w rozumieniu Kodeksu Cywilnego Art.66. Oferta ograniczona czasowo i terytorialnie.

Sport

TRAFIENI W 90 MINUCIE

Z NOTESU KIBICA

25.09 (sobota) – godz. 16, piłkarska klasa A – grupa I: Grębalowianka – Partyzant Dojazdów

25.09 (s) – godz. 16.30, piłkarska klasa A – grupa II: Hutnik II – Wanda

26.09 (niedziela) – godz. 12, piłkarska klasa B – grupa III: Sparta Skrzyszowice – Błyskawica Wyciąże; godz. 16: Kosynierzy Łuczyce – Orzeł Iwanowice

26.09 (n) – godz. 15, piłkarska klasa A – grupa III: Wiarusy Igołomia – Rożnowa; godz. 15.30: Czarnochowice – Wisła Niepołomice; godz. 16: Złomex Branice – Śledziejowice; Strażak Kokotów – Nadwiślanka Nowe Brzesko; Wolni Kłaj – Wawrzynianka

26.09 (n) – godz. 16, trzecia liga piłki nożnej: Hutnik – Stal Stalowa Wola.

Niewiele osób pamięta, o tym, że we wrześniu obchodzony jest Dzień Piłkarza (ustanowiony po zwycięstwie polskiej drużyny na Olimpiadzie w Monachium). Z tej okazji po raz siódmy odbył się w Nowej Hucie młodzieżowy turniej piłkarski, zorganizowany przez Stowarzyszenie Pomocy Młodemu Talentem Sportowym Hutnik. Przy przeprowadzeniu ostatniej imprezy pomocą służyły firmy Rajan Racing, Polzłom i Urząd Miasta Krakowa.

NA DZIEŃ PIŁKARZA

W tegorocznych zawodach – przed ich inauguracją uczczono pamięć ofiar w Bieślanie – wzięło udział dziewięć zespołów z rocznika 1996. Pierwszy zespół Hutnika, prowadzony przez piłkarza trzecioligowej drużyny Roberta Stanulę, pokonał w meczach grupowych Hutnika III 5–1, UKS Ludwinów 8–0, Prądniczankę 5–0, remisując z Wieczystą 0–0. W półfinale hutnicy wygrali z Jadwigą Kraków 1–0. Bezbramkowym remisem 0–0 zakończył się mecz o pierwsze miejsce pomiędzy Hutnikiem a Dunajcem Nowy Sącz, lecz rzuty karne lepiej strzelali krakowianie (3–2) i ich wygraną zakończyły się całe zawody. Trzecią pozycję zajęła Jadwiga, po zwycięstwie 1–0 nad Wieczystą.

Najlepszym zawodnikiem turnieju został Artur Machno (Cracovia), bramkarzem Artur Dudek (Hutnik), a królem strzelców Sławomir Sikora (Dunajec). W Hutniku do wyróżniających się graczy należeli także Patryk Serafin, Piotr Klima i Paweł Redmann. (dan)

NIŻEJ, A LEPSI

Nie popisali się na swoim boisku piłkarze Szreniawy Koszyce, którzy zmierzali się z jednym z najsłabszych zespołów krakowskiej okręgówki, Zwierzynieckim, plasującym się w tabeli kilka miejsc niżej. Gościom wystarczyło dwa razy udanie skontrolować – ustawili się na obronę, a może uda się coś strzelić – i wygrali 2–0 (2–0), ustalając wynik już w 25 min. Starania Szreniawy na nic się zdały, bo choć atakowała, to przejrzyście i powoli. Prowadzi Tramwaj – 18 pkt, 10. Szreniawa – 11. (dan)

LEWART LUBARTÓW – HUTNIK 1–1 (0–1)

0–1 Madejski (15), 1–1 Szczawiński (90)

HUTNIK: Sotnicki – Stanula, Pasionek, Kostera, Papież – Kępa, Kaczor, Madejski (77 Mielec), Kwieciński – Kula (90 Wiącek), Jasiak (77 Kołodziej).

Sędziował Łukasz Śmietanka z Radomia. Żółte kartki: Serwin, Szczawiński oraz Kostera, Kępa, Kaczor, Madejski. Widzów 900.

Beniaminek jest trudnym rywalem na swoim boisku (właściwie jest to klepisko), jeszcze nie przegrał na nim żadnego z czterech spotkań. Do 92 min wydawało się, że jednak po raz pierwszy straci wszystkie punkty. Po kwadransie gry Piotr Madejski przechwycił piłkę na środku murawy i pognął z nią na pole karne. Tam ograł jednego z defensorów i strzałem w długi róg uzyskał prowadzenie. Mając przewagę bramkową krakowianie ustawili się na grę z kontrą, grając bardzo uważnie w obronie. Dzięki temu stworzyli kilka sytuacji, lecz nie potrafili ich wykorzystać. Zaraz po rozpoczęciu drugiej połowy Rafał Kwieciński znalazł się w sytuacji sam na sam z bramkarzem

Lewartu, lecz pozwolił mu na skuteczną interwencję. Później strzelali jeszcze m.in. Tadeusz Kaczor, Paweł Kępa.

Gospodarze, choć częściej byli przy piłce z rzadka jednak zagrażali Hutnikowi. Najlepszą okazję mieli w 65 min. jednak Tomasz Szajkowski trafił w słupek. Aż Rafał Szczawiński uderzył w 92 min z ośmiu metrów i pokonał Waldemara Sotnickiego.

– Był to dopiero drugi strzał gospodarzy w światło bramki – mówi trener Hutnika, Robert Kasperczyk. – Ale mogliśmy jeszcze wygrać, bo zaraz po stracie gola groźną akcję przeprowadzili Kaczor z Kępą, lecz rywale wybili temu drugiemu piłkę

spod nóg. Nie mam jednak pretensji do moich chłopców za remis. Lewart to bardzo niewygodny rywal, którego można pochwalić za determinację.

Hutnicy na ten mecz pojechali już dzień wcześniej. Stało się to możliwe dzięki pomocy Stowarzyszenia Suche Stawy, które zebrało środki na pokrycie części kosztów noclegu. Po meczu doszło do utarczek kibiców Hutnika z miejscową policją, ale winnych podobno należy szukać po obu stronach. (dan)

1. Stal Rzeszów	7	15	12–6
2. Hutnik Kraków	7	14	15–4
3. Tłoki	7	14	12–6
4. Motor Lublin	7	12	14–7
5. Kmita	7	12	12–8
6. Wierna	7	11	10–7
7. Heko Czerрно	7	11	9–11
8. Wisła II	7	9	9–10
9. Lewart	7	9	5–6
10. Górnik	7	8	6–8
11. Pogoń S.	6	7	6–10
12. Stal S.	7	7	5–9
13. Polonia	7	7	2–11
14. Sandecja	6	5	6–9
15. Hetman	7	5	6–14
16. Pogoń L.	7	4	4–7

SZKOLNE PRZEŁAJE

Rozpoczął się cykl imprez sportowych organizowanych przez Międzyszkolny Ośrodek Sportowy w Nowej Hucie. W indywidualnych biegach przełajowych wzięło udział 665 dziewcząt i chłopców z 38 szkół podstawowych oraz gimnazjów. Zawody, które odbyły się na stadionie Krakusa miały bardzo uroczysty charakter.

Przy wspaniałej, letniej pogodzie rekordowa liczba uczestników rywalizowała osobno w każdym roczniku, poczynając od klasy czwartej szkół podstawowych a skończywszy na klasie trzeciej gimnazjum. Biegali oni na dystansach od 600 do 1000 metrów. Po ośmiu najlepszych uczestników awansowało do dalszej tury na szczeblu miejskim. Reprezentanci ZSOS nr 2 (SP 91, G 47) z os. Handlowego oceniani byli ze względu na charakter szkoły poza konkursem. Takie punktowanie wyrównuje bowiem szanse uczniów zwykłych szkół przy rywalizacji z „zawodowcami”. W punktacji drużynowej szkół podstawowych wśród dziewcząt pierwsze miejsce wspólnie wywalczyły SP 91 i SP 87, na pozycjach drugiej i trzeciej także łącznie były SP 129 i SP 100, a w rywalizacji chłopców 1. SP 91 i SP 100, 2. SP 105, 3–4. SP 89 i SP 80. Wśród gimnazjów najlepsze okazały się dziewczęta z G 48, 2. G 36, 3–4. G 47 i G 46. Natomiast wśród chłopców pierwszym miejscem podzieliły się G 47 i G 39, 2–3. G 38 i ZS Salezjańskich.

Szkoły podstawowe – dziewczęta, klasa czwarta: 1. Karolina Baran, 2. Natalia Niziołek (obie SP 87), 3. Klaudia Michalewicz (SP 91); klasa piąta: 1. Magdalena Kwiecień (SP 100), 2. Aleksandra Fudali (SP 88), 3. Natalia Kruska 9SP 80); klasa szósta: 1. Ewa Korpak (SP 52), 2. Anita Szybiak (SP 144), 3. Katarzyna Janusz (SP 156). Chłopcy, klasa czwarta: 1. Mateusz Lampart (SP 91), 2. Mateusz Lisiak (SP 85), 3. Paweł Florowski (SP 91); klasa piąta: 1. Dawid Groeger (SP 105), 2. Szymon Kobylec (SP 89), 3. Damian Kubik (SP 125); klasa szósta: 1. Robert Paszkot, 2. Dawid Zientara (obaj SP 52), 3. Wojciech Mastalerz (SP 130).

Gimnazja – dziewczęta, klasa pierwsza: 1. Iwona Marzec, 2. Katarzyna Lampart (obie G 47), 3. Katarzyna Kostecka (G 48); klasa druga: 1. Urszula Chodorowska (G 48), 2. Ewa Moc (G 41), 3. Monika Masier (G 46); klasa trzecia: 1. Ewa Michalak (G 48), 2. Joanna Kasprzyk (G 36), 3. Ewa Buszek (G 46). Chłopcy, klasa pierwsza: 1. Grzegorz Zieliński, 2. Piotr Kołakowski (obaj G 39), 3. Tomasz Lemek (G 47); klasa druga: 1. Łukasz Talaga (G 47), 2. Paweł Skruch (G 45), 3. Jakub Kawalec (ZSS); klasa trzecia: 1. Mateusz Stenek (G 48), 2. Paweł Figlarz (G 41), 3. Arkadiusz Bylica (G 46). (dan)

Z FUTBOLOWYCH BOISK

Klasa A – grupa I. Partyzant Dojazdów – Nadwiślan Kraków 1–1 (0–1): Sańka; Sokół Kocmyrzów – Grębalowianka 1–0 (0–0): Mikołajczyk. Pierwsze miejsce zajmuje Tonianka – 14 pkt, 6. Grębalowianka – 9, 7. Partyzant – 9, 12. Sokół – 5.

Klasa A – grupa II. Prokocim – Hutnik II 4–0 (0–0), Wanda – Płaszowianka 1–1 (0–0): Groń. Liderem jest Prokocim – 15, 7. Wanda – 10, 10. Hutnik II – 6.

Klasa A – grupa III. Wisła Niepo-

łomice – Strażak Kokotów 4–2 (1–1): Urbański, Rutkowski, Kącki, samob.; Nadwiślanka Nowe Brzesko – Wiarusy Igołomia 0–2 (0–0): Korpacz, Nowak; Wawrzynianka – Złomex Branice 5–2 (2–0): Bogucki, Bursa, Wojański, Zięba, Gorzowski – Gąsiorek, Czopek. 1. Wiarusy – 13, 5. Wawrzynianka – 9, 6. Wisła – 9, 9. Złomex – 8, 11. Nadwiślanka – 5.

Klasa B – grupa III: Słomniczan-ka II – Kosynierzy Łuczyce 1–4,

Galicja Raciborowice – Pogoń Opatkowice 2–5, Orzeł Iwanowice – Sparta Skrzyszowice 1–1, Błyskawica Wyciąże – Płomień Kościele 2–1, Michałowianka – Polanowice 4–2. Prowadzą Kosynierzy – 18, 2. Błyskawica – 15, 10. Galicja – 6, 12. Sparta – 5, 14. Polanowice – 3.

Klasa C – grupa III. Skała 2004 – Wrótnice 2–0. Na czele Płomień II Jerzmanowice – 15, 9. Wrótnice – 6. (dan)

DOBRA PASSA SIATKARZY

Siatkarskie zespoły z nowohuckiej SP 87 nie zwalniają tempa i gdzie nie pojadą, tam odnoszą sukcesy. Tym razem wystąpiły w turnieju mini piłki siatkowej w Tomaszowie Mazowieckim.

W ćwierćfinale zmagania „trójkę” SP 87 pokonała Metro Warszawa 25–17, a w następnej fazie wygrała z Delfinem Tomaszów Mazowiecki 25–19. W finale krakowianie zmierzali się kolejny raz z Metrem, lecz tym razem ulegli mu 23–25. Świetnie też spisywał się drugi zespół SP 87, który zajął czwarte miejsce, przegrywając ostatni mecz z Delfinem 21–25. Obie drużyny prowadził tre-

ner Mirosław Janawa, a wystąpili w nich, SP 87: Paweł Golec, Szymon Józefowski, Tomasz Marek, Dawid Świągut; SP 87 II: Kamil Kołek, Michał Petlic, Igor Dutkiewicz, Damian Dynur.

Równie udanie spisali się chłopcy z Nowej Huty z piątej klasy, uczestniczący w zawodach „dwójek”. Po siedmiu kolejnych zwycięstwach Marcin Janawa i Adrian Zych z SP 87 przegrali w finale z Delfinem 19–25. Natomiast Jakub Marek i Mateusz Piskorz uplasowali się na szóstym miejscu. Szkoleniowcem „dwójek” była Lidia Pozłutko. (dan)

„Andrzej Grubba i Poczta Polska dzieciom” – tak zwie się impreza, którą świetny pingpongistą i ta wielka instytucja zorganizowały w całym kraju dla uczniów szkół podstawowych, od klasy pierwszej do szóstej. Oczywiście proponując im udział w zawodach pingpongowych.

Z GRUBBĄ PRZY STOLE

Zmagania w województwie małopolskim przeprowadza klub sportowy Poczta/Poczta, który zaprasza wszystkie chętne dzieci w najbliższą niedzielę, 29 września, na eliminacje. Odbędą się one w Szkole Sióstr Salezjanek na os. Kościuszkowskim 7. Zgłoszenia tuż przed imprezą, w godz. 9–9.30. Nie ma żadnego podziału i dziewczęta grają razem z chłopcami. Najlepsza czwórka wystąpi w turnieju okręgowym, w którym wezmą udział zwycięzcy z innych województw. Odbędzie się on w niedzielę, 10 października, w hali Bronowianki podczas spotkań kobiecej Euroligi. Z tej imprezy dwójka najlepszych zawodników awansuje do krajowego finału, który rozegrany zostanie podczas Międzynarodowych Mistrzostw Polski w Warszawie, w dniach 14–17 października. (dan)

Takich batów juniorzy Wisły, faworyci rozgrywek, dawno nie dostali. Przegrali aż 0–4 (0–2), a sprawili im to lanie piłkarze Hutnika, sprawiając sporą niespodziankę.

ZLALI FAWORYTÓW

Z przebiegu spotkania było to jak najbardziej zasłużone zwycięstwo drużyny Pawła Szczepnińskiego. Hutnicy grali bardzo dojrzałe, zwłaszcza po przerwie umiejętnie rozbijając natarcia próbujących odrobić straty gospodarzy (w pierwszej połowie niewiele mieli do powiedzenia), a przy tym bezwzględnie wykorzystując okazje do zmiany wyniku. Bramki zdobyli Jarosz 2, Baś, Antas.

Dobrze też spisali się piłkarze Krakusa, zwyciężając z Glinikiem Gorlice 3–2 (3–1): Wesołowski, Nowak, Drużgała. Nowym liderem Małopolskiej Ligi Juniorów został Wawel Kraków – 13 pkt, Hutnik jest trzeci – 12, a Krakus dziewiąty – 6. W lidze juniorów młodszych Krakus – Glinik 2–2, Wisła – Hutnik 6–1. Prowadzi Wisła – 13, 4. Hutnik – 9, 9. Krakus – 5. (dan)

Tylko 1–0 (1–0) wygrała Puszcza Niepołomice na swoim boisku ze Słomniczaną. Bramkę uzyskał już w 11 min Bartosz Szczepański. I choć później gospodarze mieli przewagę, a po przerwie nawet domino-

STARALI SIĘ I NIC

wali, to z ich starań nic nie wyszło. A okazji do zdobycia kolejnych goli im nie brakowało. Niewiele nawet strącili bramkę. Jednak Tomasz Kwiedyczenko okazał się lepszy od atakującego go napastnika gości. Na czele grupy zachodniej czwartej ligi znajduje się bez straty punktu Płaszowianka – 21, 7. Puszcza – 10.

14 DZIEŃ TELEWIZJI

GŁOS

TYGODNIK
NOWOHUCKI

PIĄTEK

24.09

TVP1

(Wiadomości – skróty ok. godz. 9:00, 10:20, 14:00) 6:00 Kawa czy herbata (w tym Pogoda 6:30, 7:00, 7:30 oraz Wiadomości – skróty o 6:32, 7:02, 7:32) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Cafe Serio 8:25 Kawa czy herbata 9:05 Doktor Melchior Wyderko (3): Urodziny Melchiora 9:15 Listy od Feliksa (3): Feliks w Holandii 9:25 Jedynećka 9:55 Kropelka – przygody z wodą (21): Bar leczniczych wód 10:25 Moda na sukces (2316) 10:45 Pan Złota Rączka (18) 11:10 Zwierzęta świata: Zabójcze szpony (1/2) – film dok. 11:40 Telezakupy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Wielkie sprzątanie 12:45 Leksykon kinomana: Pali się moja panno – komedia prod. czechosłowackiej (1967); reż.: Miloš Forman; wyk.: František Pásek, Jan Vostřil, Jarmila Kuchárová 13:55 Czy Polska może zbankrutować? 14:25 W labiryncie (15/120): Wyznanie 14:57 Książki na jesień 15:00 Wiadomości 15:10 J.A.G. Wojskowe Biuro Śledcze (5): Wina 16:00 Raj 16:25 Moda na sukces (2316) – serial prod. USA 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:15 Powstańcy 17:25 Plebania (447) 17:55 Randka w ciemno 18:35 Śmiechu warcie 19:00 Lippy & Messy – język angielski dla dzieci 19:05 Wieczorynka: Krecik 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 19:59 Pogoda 20:10 Bulionerzy (2/13): Przeprowadzka – serial komed. 20:40 James Bond w Jedyńce: Żyć i pozwolić umrzeć – film fab. prod. angielskiej (1973) (za zgodą rodziców); reż.: Russel Mulcahy; wyk.: Roger Moore, Jane Seymour, Julius Harris 22:46 Wiadomości 23:00 Sfora (1/9) – serial TVP (2002) (za zgodą rodziców); reż.: Wojciech Wójcik 0:00 Biznes perspektywy 0:05 Oparte na faktach: Nieвинnie oskarżona – film fab. prod. USA (1991); reż.: Noel Nosseck; wyk.: Lisa Hartman Black, Christopher Meloni 1:35 Czas na... kontrowersyjny dokument: Opowieść o śmierci Pabla Escobara (1) – film dok. produkcji USA 2:30 Zakończenie programu

TVP2

7:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:10 Na dobry początek 7:20 Dwojka Dzieciom: Niewiarygodne przygody Marka Piegusa: Przygoda pierwsza... – serial TVP 7:45 Dwojka Dzieciom: Plastusiowy pamiętnik: Historia cała o porządku i strzałach 7:55 Dwojka Dzieciom: Dziwne przygody Koziołka Matołka: Smocza Jama 8:05 M jak miłość (245) 9:00 Pytanie na śniadanie – magazyn (w tym: Panorama 9:30 i Pogoda 9:32) 10:20 Parolimpiada Ateny 2004 10:35 Maggie (6:22) 11:00 Grabowski jest dobry na wszystko: Aktor musi się przebrać 11:50 Prokop i panny: Emilia Krakowska, Krzysztof Skiba – talk-show 12:40 Telezakupy 13:00 Panorama 13:16 Po-

goda 13:20 Taryfa ulgowa – pr. ryzykowny 13:45 Podróż do ziemi obiecanej (13/65) 14:35 Szczyty głupoty (8) 15:00 Tygodnik Moralnego Niepokoju 15:30 Złotopolscy (605): Kąpiele zdrowotne 16:00 Panorama 16:10 Złotopolscy (606): Dwa listy – telenowela TVP 16:50 Janosik (13. ośt.): Zdrada – serial TVP; reż.: Jerzy Passendorfer; wyk.: Marek Perepeczko, Ewa Leńska, Bogusz Bilewski, Witold Pyrkosz, Marian Kociniak 17:45 Program lokalny 18:30 Panorama 18:55 Pogoda 19:05 Warszawska Jesień 2004: Tawerna. Harvey i uduchowiona muzyka elektroakustyczna 20:00 Śpiewające Fortepiany – teleturniej muzyczny 20:55 Krystyna Feldman – 100 lat!! (1); wyk.: H. Banaszak, A. Grabowski, L. Kozłowski, K. Jamroz, K. Zielińska, M. Kropielnicki, M. Puchalski, J. Nowak, K. Krauze 22:00 Panorama 22:21 Biznes 22:25 Sport-telegram 22:32 Pogoda 22:35 Radio Powstańcze „Błyskawica” (55): 24 września 1944 – program Andrzeja Trzosa Rastawieckiego 22:45 Krystyna Feldman – 100 lat!! (2) 23:20 Złoty puchar – film fab. prod. angielsko-amerykańsko-francuskiej (2000) (za zgodą rodziców); reż.: James Ivory; wyk.: Uma Thurman, Jeremy Northam, Nick Nolte 1:30 W obronie prawa (36/45) – serial prod. USA (tylko dla dorosłych) 2:20 Zakończenie programu

TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata (w tym Pogoda 6:30, 7:00, 7:30 oraz Wiadomości – skróty o 6:32, 7:02, 7:32) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Cafe Serio 8:25 Kawa czy herbata 9:02 Wiadomości – skróty 9:05 Wirtul@ndia 9:25 Trzy szalone zera (2/13): Rodzice marzeń 9:55 Raj – magazyn katolicki 10:20 Kobiety Białego Domu (36): Jacqueline Kennedy 10:30 Projekt – Polska w Górach Skalistych – rep. 11:00 Szansa na sukces: Jan Pietrzak i „Kabaret pod Egidą” 11:50 Powstańcy 12:00 Wiadomości 12:15 Pokój 107 (13. ośt.): Cambridge 12:45 Debata 13:30 Teatr Telewizji: Simon Block, „Akwiwizytorem dziękujemy” (2003); reż.: Ryszard Bugajski; wyk.: Magdalena Cielecka, Bartosz Opania, Kazimierz Kaczor, Omar Sangare 14:40 Arcydzieła Ludwiga van Beethovena: V Symfonia c-moll op. 67 – koncert 15:15 Hity satelity 15:30 Ojczyzna-polszczyzna: Pikusie, przyszcze i wypasy 15:50 Szkoła pod baobabem – rep. 16:05 Wirtul@ndia 16:30 Trzy szalone zera (2/13): Rodzice marzeń 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:25 Znaki czasu 17:45 Święta wojna (122): Wielki językoznawca 18:10 Szansa na sukces: Jan Pietrzak i „Kabaret pod Egidą” 19:05 Powstańcy – cykl o Powstaniu Warszawskim 19:15 Dobranocka: Pomysłowy Dobromir 19:30 Wiadomości 19:53 Sport 19:58 Pogoda 20:05 Pokój 107 (13. ośt.): Cambridge 20:35 Wieści polonijne – mag. 20:50 Mówi się... 21:10 Na dobre i na złe (176): Niebezpieczny jadłospis 22:00 Hity satelity 22:15 Kobiety Białego Domu (36): Jacqueline Kennedy 22:25 Witraż – reportaż Adriany Kun-

ki 22:45 Sopot 2003 na bis: Skaldowie i goście (fragmenty koncertu) 23:15 Prokop i panny (1) – talk-show 0:00 Wiadomości 0:10 Trzy szalone zera (3/13): Żegnaj nadziejo 0:35 Szansa na sukces: Jan Pietrzak i „Kabaret pod Egidą” 1:30 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Wierzę, wątpię, szukam – mag. 8:30 Kurier 9:00 Transmisja obrad Sejmu RP (w przerwach Kurier o: 9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30, 14:30, 15:30) 16:00 Msza święta dla chorych 17:00 Rekomendacje kulturalne 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:30 Kurier kulturalny 18:45 Warto wiedzieć 19:00 Sztuka pięknego śpiewu 19:30 Telezakupy 19:45 Kurier olimpijski 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echo dnia 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika. Prognoza pogody 22:00 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier, sport, pogoda 22:50 Książki z górnej półki 23:10 Jeden dzień z życia taksówkarza w Kijowie – film dok. pol. 23:35 Katastrofa Kopernika – film dok. USA 0:00 Zaginiona – serial obycz. pol. (2002)



POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market – magazyn 7:05 Zwariowany świat Malcolma – serial kom. 7:30 MacGyver – serial sens. 8:35 Interwencja 8:55 Rodzina zastępcza – serial kom. 9:25 Partnerki – serial przygod. 11:25 Samo życie – serial obycz. pol. 12:05 Diagnosta morderstwo – serial sens. 13:00 TV Market 13:15 Domowa kawiarenka 13:45 Nie zakazane reklamy 14:15 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial kom. 14:45 Rosyjska ruletka – teleturniej 15:45 Informacje 16:10 Interwencja 16:30 Exclusive – najciekawsze historie świata 17:00 Misja w czasie – serial s.f. 17:55 Bar VIP – pr. rozryw. 18:30 Informacje 19:10 Awantura o kasę – teleturniej 20:00 Bar VIP – pr. rozryw. 21:00 Świat według Kiepskich – serial kom. 21:30 Losowanie Lotto 21:35 Kłamka – gra psychologiczna 22:35 Biznes informacja 23:00 Puls: Biznes i giełda 23:20 Z Archiwum X – serial sens. 0:20 Playboy special – film erot. USA 2:20 House Night



Telewizja Nova

6:30 Telesklep 7:10 Uwaga! 7:30 Poczuj się świetnie 7:35 Prześwietlenie 8:05 Najślabsze ogniwo – teleturniej 8:50 Tele Gra 9:55 Szybka forsa – teleturniej 11:00 W-11 – Wydział śledczy – serial 11:30 Rozmowy w toku – talk-show 12:35 Na Wspólnej – serial obycz. 13:05 Najemnicy – serial sens. 14:05 Zakłęte serce – telenowela meksykańska 14:55 Ostry dyżur – serial obycz. 15:55 Zdradzona miłość – telenowela 16:45 TVN Fakty 17:00 Uwaga! 17:15 W-11 – Wydział śledczy – serial 17:50 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! – mag. 20:10 Jurassic Park – film przygod. USA (1993) 22:50 Niepo-

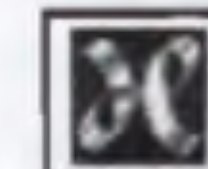
chamowana siła – film sensacyjny USA (1993) 0:35 Zmagania miast – pr. rozryw. 1:40 Uwaga! – mag. 2:00 Nic straconego



6:25 Telezakupy 7:00 Drew Carey Show – serial kom. 7:30 Studenciaki – serial kom. 8:00 Ścieżki miłości – telenowela 8:50 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 9:40 Córka przeznaczenia – telenowela 10:35 Renegat – serial sens. 11:35 Ścieżki miłości – telenowela 12:25 Telezakupy 14:25 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 15:20 Córka przeznaczenia – telenowela 16:10 Siostriyczki – serial kom. 16:40 Studenciaki – serial kom. 17:10 Kobra – oddział specjalny – serial sens. 18:10 Renegat – serial sens. USA 19:10 Siostriyczki – serial kom. 19:40 Drew Carey Show – serial kom. 20:10 Oblężenie Marion – film sens. USA (1992) 22:05 Prezydencki poker – serial obycz. 23:05 Pielęgniarki w akcji – film obycz. USA (1993) 1:00 Zemsta mafii – film sens. USA

TV 4

6:10 Na topie 6:35 Strefa P 7:00 Muzyczne listy 8:00 TV Market 8:15 Transformery – serial anim. 8:45 Jak dwie krople czekolady – serial kom. 9:15 Ja tylko pytam – talk-show 10:15 Młodzieńcza miłość – telenowela 11:15 Słodka trucizna – telenowela 12:15 TV Market 12:30 Sztukateria 13:00 VIP 13:30 Daję słowo – teleturniej 14:15 Muzyczne listy 15:15 Echo lasu 15:45 Stan wyjątkowy – serial sens. 16:45 Dirty Dancing – serial obycz. 17:15 Młodzieńcza miłość – telenowela 18:15 Daję słowo – teleturniej 19:00 Ja tylko pytam – talk-show 20:00 Policjanci z Miami – serial sens. USA 21:00 Dziennik, sport, pogoda 21:30 Łowcy koszarów – serial s.f. USA 22:30 Pałac wagaundów – serial obycz. 23:00 Strefa uderzenia – film przygod. USA (1999) 0:50 Tragikomiczne wypadki Christophera Titusa – serial kom. 1:20 Przygody Frya w kosmosie – serial anim. 1:50 Bobby kontra wapniaki – serial anim. 2:20 Muzyczne listy 3:00 VIP 3:25 Strefa P



HALLMARK

6:00 Karygodne zaniedbanie – dramat obycz. USA 7:30 Anastasia: Tajemnica Anny (2. ośt.) – dramat biograficzny USA 9:15 Córka Johnny'ego – dramat obycz. USA 11:00 Córki McLeoda – serial 12:00 Karygodne zaniedbanie – dramat obycz. USA 13:45 Anastasia: Tajemnica Anny (2. ośt.) – dramat biograficzny USA 15:30 Córka Johnny'ego – dramat obycz. USA 17:15 Dr Quinn – serial obycz. USA 18:15 Córki McLeoda – serial 19:15 Podróż do wnętrza Ziemi (2. ośt.) – film przygod. USA 21:00 Babski oddział – serial sens. 22:00 Prawo i porządek: Zbrodniczy zamiar – serial sens. USA 23:00 Dożywocie – dramat obycz. USA 0:40 Moja własna ojczyzna – dramat obycz. USA 2:30 Babski oddział – serial sens. 3:15 Prawo i porządek: Zbrodniczy zamiar – serial sensacyjny USA

PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVN, GODZ. 20.10

● **JURASSIC PARK** – Film przygodowy produkcji amerykańskiej z 1993 roku. Ekscentryczny milioner Hammond finansuje badania, które mają odtworzyć warunki panujące na Ziemi przed milionami lat. Główną atrakcją stworzonego przez niego parku są żywe dinozaury. Zanim jednak Hammond udostępni to szczególne miejsce szerokiej publiczności, zaprasza na wyspę naukowców. Niestety, eksperyment wymyka się spod kontroli i gigantyczne gady opanowują najpierw laboratorium, a potem całą wyspę.

TVN SIEDEM, GODZ. 20.10

● **OBŁĘŻENIE MARION** – Amerykański film sensacyjny z 1992 roku oparty na autentycznych wydarzeniach, do których doszło w miejscowości Marion w stanie Utah, w roku 1970. Agent FBI Bob Bryant otrzymuje zadanie aresztowania Adama Swappa i jego brata Jonathana. Są oni podejrzewani o podłożenie bomby pod miejscowym centrum mormonów. Mężczyźni wraz ze swoimi rodzinami barikadują się na farmie z zapasem amunicji wystarczającym, by odeprzeć atak policji federalnej. Broniący się ludzie są wierni swoim przekonaniom i gotowi walczyć w ich obronie do końca.

TVN, GODZ. 22.50

● **NIEPOHAMOWANA SIŁA** – Film sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1993 roku. Trzej policjanci z wydziału narkotykowego – Terry, Frankie i Dylan – próbują dopaść narkotykowego bossa, Sala DiMarco. Niestety, podczas kolejnych zasadzek przestępcy zawsze udaje się wymknąć. Tym razem nie tylko policja jest zawiedziona. Wściekły jest także DiMarco, ponieważ zginęło kilku jego ludzi, a co gorsza także jego towar i gotówka. Gangster nakazuje zabicie policjantów, winiąc ich za kradzież pieniędzy.

PROGRAM I, GODZ. 23.00

● **SFORA** – Pierwszy odcinek polskiego serialu sensacyjnego z 2002 roku. Szef gangu, Starewicz, zleca zabójstwo Sulimy, piastującego stanowisko Komendanta Głównego Policji. Kiedy ten ginie w zamachu, jego przyjaciele – na codzień zajmujący się walką z przestępczością Nowicki, Olbrycht i Duch – postanawiają zrobić wszystko, by mafioso trafił do więzienia. W tym czasie Starewicz eliminuje swojego najgroźniejszego rywala, Twardego i przejmując władzę w przestępczym półświatku Warszawy.

PROGRAM II, GODZ. 23.20

● **ZŁOTY PUCHAR** – Amerykańsko-francusko-brytyjski dramat obyczajowy z 2000 roku. Akcja filmu dzieje się na początku XX wieku. Uboga Amerykanka, Charlotte Stant, kocha ze wzajemnością zubożałego włoskiego arystokratę, Ameriga. Księżę, chcąc ratować rodzinny zamek, musi się ożenić z jej szkolną przyjaciółką, bogatą Maggie Verver, córką kolekcjonera dzieł sztuki. Młodzi nie chcą opuszczać jedynaczki, przeprowadza się za nią i jej mężem do Anglii. Niebawem do Londynu przybywa także Charlotte, która zaczyna spotykać się z kochankiem.

TVP1

6:30 Rok w ogrodzie – magazyn 7:00 Agrolinia 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Podróżnik: Dolina Neretwy – mag. 8:35 „5-10-15” – program dla dzieci i młodzieży 9:05 Ziarno – program redakcji katolickiej dla dzieci i rodziców 9:30 Walt Disney przedstawia: Aladdin „Którędy droga wiedzie?” – serial anim. 9:55 Walt Disney przedstawia: Veritas (3): Sangraal – serial science fiction prod. USA; reż.: Perry Lang; wyk.: Ryan Merriam, Cobie Smulders, Eric Balfour, Cynthia Martells 10:40 Zwierzowiec – magazyn 11:00 Dr Quinn (3) 11:45 Kuchnia z Okrasą: Kapelusze pełne smaku – magazyn kulinarny 12:10 Zabawy językiem polskim – teleturniej językowy 13:00 Wiadomości 13:10 Zwierzęta świata: Zabójcze szpony (2, ost.) – film dok. prod. niemieckiej 13:50 Przygody młodego Indiany Jonesa: Przygody w służbach specjalnych – serial prod. USA 15:25 Między nami – talk-show 16:00 Moda na sukces (2317) – serial prod. USA 16:25 Publicystyka 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:15 Powstańcy – cykl o Powstaniu Warszawskim 17:25 Plebania (448) – serial TVP 17:55 Pod Jedynką – program rozrywkowy 18:30 Sąsiedzi: Próba sił – serial komediowy TVP 19:00 Wieczorynka: Noddy; Bob Budownicz – serial animowane prod. angielskiej 19:30 Wiadomości 19:53 Sport 19:59 Pogoda 20:10 Hit na sobotę: Legalna blondynka – komedia prod. USA (2001); reż.: Robert Luketic; wyk.: Reese Witherspoon, Selma Blair, Luke Wilson 21:55 Kabaret Olgi Lipińskiej: Najstarsi górale... 22:45 Męska rzecz... Brat 2 – film fab. prod. rosyjskiej (2001) (za zgodą rodziców); reż.: Aleksiej Balabanow; wyk.: Siergiej Bodrow, Wiktor Suchorukow 0:50 Po tamtej stronie (3): Nowe życie – film science fiction prod. USA (za zgodą rodziców) 1:35 Kino nocnych marek: Nieważny człowiek – film fabularny prod. irlandzkiej (1994) (za zgodą rodziców); reż.: Suri Krishnamma; wyk.: Albert Finney, Brenda Fricker, Michael Gambon 3:15 Zakończenie programu

TVP2

6:50 Na dobry początek 7:00 Echa tygodnia 7:30 Spróbujmy razem 7:55 M jak miłość (246) 8:45 Zaklinaczka dzieci (3/15) 9:10 Ojczyzna-polszczyzna: Dotknij mojej buzi! 9:30 Piękniejsza Polska – magazyn 9:50 Oceaniczne oazy (2/6): Palau: Kamienne Wyspy 10:30 Kręciola 10:50 Paraolimpiada Ateny 2004 11:15 Globet przedstawia niezwykły świat natury (3/22) 11:50 Dom (19/20): Jestem dla ciebie niedziela 13:30 30 ton! lista, lista – lista przebojów 14:00 Familiada – teletur-

nij 14:30 Złotopolscy (607): Powrót Zenka z Europy 15:00 Wielka gra – teleturniej 16:00 Szpital na peryferiach po dwudziestu latach (3/13): Beton – serial obyczajowy prod. czeskiej; reż.: Hynek Bocan; wyk.: Josef Abraham, Eliska Balzerova, Andrea Cunderlikova, Josef Dvorak 17:00 Święta wojna 17:30 Tygodnik Moralnego Niepokoju 18:00 Program lokalny 18:30 Linia specjalna: Janusz Lewandowski – program publicystyczny Barbary Czapkowskiej 19:00 VI Mazurska Noc Kabaretowa: K jak Kabaret (1); reż.: Krzysztof Jaślar; wyk.: Kabaret Ani Mru Mru, Grzegorz Halama, Grupa Rafała Kmity, Artur Andrus, kabaret Afera, kabaret Ciach, kabaret DNO 20:00 VI Mazurska Noc Kabaretowa: K jak kabaret (2); reż.: Krzysztof Jaślar; wyk.: Kabaret Ani Mru Mru, Grzegorz Halama, Grupa Rafała Kmity, Artur Andrus, kabaret Afera, kabaret Ciach, kabaret DNO 21:00 Prokop i panny: Joanna Bartel, Jose Torres – talk-show 21:40 Słowo na niedzielę 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Radio Powstańcze „Błyskawica” (56): 25 września 1944 – program Andrzeja Trzosa Rastawieckiego 22:40 Dociekliwy detektyw – film kryminalny prod. USA (1998) (tylko dla dorosłych); reż.: Jean de Segonzac; wyk.: Chris Noth, Dabney Coleman, Dana Eskelson, John Fiore 0:10 Nakręcona Noc – program muzyczno-rozrywkowy 1:35 Zakończenie programu

TV POLONIA

6:00 Prokop i panny (1) – talk-show 6:40 Skarby przyrody: Żabinec 7:05 Madonny polskie: Ksieni Sierpecka – rep. 7:30 Galeria malarstwa polskiego: „Wycieczka w Tatry” – Aleksander Kotis 7:45 Echa tygodnia (program w języku migowym) 8:15 Janka (3/15): Alaska kontra Hera 8:45 Od przedszkola do Opola: Trebunie Tutki 9:15 Wieści polonijne – mag. 9:30 Tam gdzie jesteśmy: XII Światowe Forum Mediów Polonijnych – rep. 10:05 Na dobre i na złe (176): Niebezpieczny jadłospis 10:55 Mówi się... 11:15 Święta wojna (122): Wielki językoznawca 11:40 Sopot 2003 na bis: Skaldowie i goście (fragmenty koncertu) 12:10 Powstańcy – cykl o Powstaniu Warszawskim 12:15 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Smak Puszczy 12:45 Książki z górnej półki: Książka tygodnia 13:00 Wiadomości 13:10 Polskie nominacje do Oscara: Potop (1) – film fab. prod. polskiej (1974); reż.: Jerzy Hoffman; wyk.: Małgorzata Braunek, Daniel Olbrychski, Tadeusz Łomnicki 15:45 A ja jestem: Nosorożec – program dla dzieci 16:00 Śniadanie na podwieczorek – program interaktywny 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 W rajskim ogrodzie: Krymski ślad Mickiewicza 17:40 M jak miłość (175) 18:30 Tam gdzie jesteśmy: XII Światowe Forum Mediów Polonijnych – rep. 19:00 Nie tylko o... 19:10 Powstańcy 19:15 Dobranocka: Podróże kapitana Klipera

19:30 Wiadomości 19:53 Sport 19:58 Pogoda 20:05 Polskie nominacje do Oscara: Potop (1) – film fab. prod. polskiej (1974); reż.: Jerzy Hoffman; wyk.: Małgorzata Braunek, Daniel Olbrychski, Tadeusz Łomnicki 22:40 Blisko, coraz bliżej (10/19): Witajcie w domu. Rok 1921/22 0:00 Śniadanie na podwieczorek 1:00 M jak miłość (175) 1:45 Powtórki programów



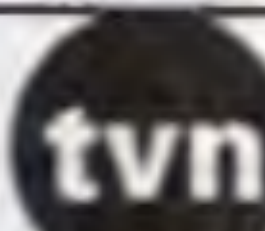
TELEWIZJA KRAKÓW

7:15 Sceny z życia smoków – serial anim. 7:30 Kurier 7:40 Kurier olimpijski 7:45 Kronika 8:00 Wiara i życie – magazyn 8:20 Obywatele Europy 8:30 Kurier 8:45 Rekomendacje kulturalne 9:00 Świat 9:45 Przegląd gospodarczy 10:15 Eurotel 10:30 Kurier 10:45 Czarne chmury – serial przygod. pol. (1973) 11:30 Kurier 11:45 Dusza kresowa 12:15 Książka tygodnia 12:30 Kurier 12:45 Kowalski i Schmidt 13:15 Telenowyny 13:30 Koszykówka Mężczyzn – eliminacje do ME 15:30 Kurier 15:45 Obywatele Europy 16:05 Warto wiedzieć 16:10 Kronika sportowa 16:30 Kurier 16:45 Młodzież kontra... 17:30 Kurier 17:35 Świat 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:35 Regiony kultury 18:50 Tygrysy Europy (18, ost.) – serial kom. pol. 19:45 Gwiazdy sportu 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:45 Pogoda 20:50 Przegląd gospodarczy 21:20 Książka tygodnia 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Kronika sportowa 22:10 Magazyn motoryzacyjny 22:30 Kurier, sport, pogoda 22:55 Kurier sportowy 23:10 Tenis ziemny – Turniej PKO Open 2004 w Szczecinie 23:45 Patrol Trójki 23:40 Sprawa załatwiona – thriller USA (1998)



POLSAT

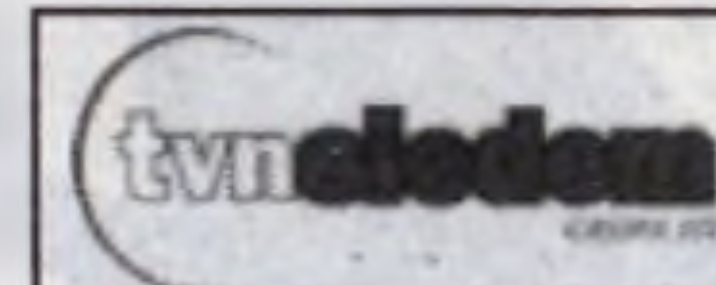
6:00 Poplista 7:00 Twój lekarz 7:15 Wystarczy chcieć 7:30 Domowa kawiarenka 8:00 Ed, Edd i Eddy. Strażnicy czasu – serial anim. 8:30 Hugo 9:00 Eksploracje 9:30 Mop Man – magazyn muz. 10:15 Autoświat – mag. 10:45 Samo życie – serial obycz. pol. 13:45 Alfabet kulinarny Kurta Schellera – mag. 14:15 Pensjonat Pod Różą – serial 15:15 Domowa kawiarenka 15:45 Informacje i pogoda 16:05 Rodzina potworników – komedia USA (1995) 18:30 Informacje, sport 19:00 Kabaret – Pierwsza sopocka noc kabaretowa 20:00 Całkiem nowe lata miodowe – serial kom. pol. 20:30 Bar VIP – pr. rozryw. (21:30 Lotto) 22:10 Świat według Kiepskich – serial kom. 22:40 Bar VIP – pr. rozryw. 23:00 Gala boksu 0:00 Operacja Delta Force 2 – film sens. USA (1998) 2:15 Zabójcze ryzyko – komedia sens. USA (2000) 4:15 Reebok Hip Hop



Telewizja Nova

5:50 Telesklep 7:30 Poczuj się świetnie – mag. 8:05 Automaniak 8:35 Czerwona flaga – pr. rozryw. 8:50 Tele

Gra 9:55 Pascal: Po prostu gotuj – pr. kulinarny 10:25 VIVA Polska! 11:25 Na Wspólnej – serial obycz. 13:10 Wyprawa Robinson 15:05 Najszustb pyta – talk-show 15:35 Mamy cię! – pr. rozryw. 16:50 Zmagania miast – pr. rozryw. 18:00 Pascal: Po prostu gotuj – pr. kulinarny 18:30 Maraton uśmiechu – pr. rozryw. 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:40 Uwaga! – mag. 20:00 Kryminalni – serial sens. 21:05 Ciao Darwin – pr. rozryw. 22:05 Ostatnia misja – film sens. pol. (1999) 0:15 Moja krew – pr. rozryw. 1:45 Nic straconego



6:20 Telesklep 8:20 Action Man – serial anim. 8:45 Nocny kurs – serial sens. 9:40 Nowe przygody Robin Hooda – serial przygodowy 10:40 Żebro Adama – komedia USA (1949) 12:35 Kosmos 1999 (1/24) – serial s.f. wł. USA-Wlk. Bryt. 13:35 Misja Martyna – prolog 14:05 Nauka jazdy 14:35 Na osi 15:05 Żarty na bok – serial obycz. 16:05 Savannah – serial obyczajowy 17:05 Pielęgniarki w akcji – film obyczajowy USA (1993) 19:00 Kochane kłopoty – serial obyczajowy USA 20:00 Kibice do dzieła – komedia USA (2000) 22:10 Odjazd – film sensacyjny USA (1996) 0:30 Red Light 1:00 Śmiertelna przysięga – thriller USA (1994) 2:40 Cela nr

TV 4

7:00 Na topie 7:30 VIP 8:00 Modna moda 8:30 V max 9:00 Dirty Dancing – serial obycz. 9:30 Transformery – serial anim. 10:30 Strefa P 11:00 Sztukateria 11:30 VIP 12:00 V max 12:30 RMŚ – rajd Wielkiej Brytanii 13:30 Policjanci z Miami – serial sens. 14:30 Largo – serial sens. USA 15:30 Anioł ciemności – serial przygod. 16:30 Cień anioła – serial sensacyjny USA 17:30 Joker – talk-show 18:30 Gem, set mecz – komediodramat USA (1979) 21:00 Dziennik 21:20 Sport, pogoda 21:30 Drogówka 22:00 Człowiek ciemności: Walka ze śmiercią – thriller USA (1996) 23:45 Formuła I – GP Chin 0:45 Tatuaz – komedia fr.-wł. (1968) 2:30 Strefa P 2:55 Sztukateria



HALLMARK

6:00 Zbyt bogata: Tajemne życie Doris Duke (1/2) – dramat obycz. USA 7:30 Upadły anioł – film obycz. USA 9:15 Chorał – dramat obycz. USA 11:00 Powrót do Providence – serial obycz. USA 11:45 Zagubione serce – film obycz. USA 13:30 Zbyt bogata: Tajemne życie Doris Duke (1/2) – dramat obycz. USA 15:15 Upadły anioł – film obycz. USA 17:00 Chorał – dramat obycz. USA 18:45 Powrót do Providence – serial obycz. USA 19:45 Na parkiecie – film obycz. austral. 21:30 Kopalnie króla Salomona (1/2) – film przygod. USA 23:15 Coś nie tak – dramat obycz. USA 1:00 Na parkiecie – film obyczajowy austral. 2:45 Kopalnie króla Salomona (1/2) – film przygodowy USA

PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

PROGRAM I, GODZ. 20.10

• **LEGALNA BLONDYNKA** – Komedia produkcji amerykańskiej z 2001 roku. Elle, finalistka konkursu piękności, jest najpopularniejszą dziewczyną w szkole. Pewnego dnia zrywa z nią ukochany, bogaty Warner, który wybiera się na studia prawnicze na Harvard. Twierdzi, że chce mieć partnerkę, która dorówna mu intelektem i ambicjami. Aby go odzyskać, Elle również zostaje studentką prawa na tej samej uczelni. Początkowo jednak nie radzi sobie najlepiej.

TV 4, GODZ. 22.00

• **CZŁOWIEK CIEMNOŚCI 3 – WALKA ZE ŚMIERCIĄ** – Horror produkcji amerykańskiej z 1996 roku. Pechowy uczony Peyton Westlake, znany także jako Darkman, czyli człowiek ciemności, walczy z królem przestępczego podziemia i szalonym naukowcem, Peterem Rookerem. Jego przeciwnik pragnie po kryjomu wyhodować armię morderczych mutantów i przy ich pomocy zdobyć władzę nad światem. Peyton próbuje pokrzyżować jego plany, lecz nie przychodzi mu to łatwo.

TVN, GODZ. 22.05

• **OSTATNIA MISJA** – Polski film sensacyjny z 1999 roku. Andrzej „Andre” Kostynowicz to zawodowy morderca, pracujący dla rządu francuskiego. Jego umiejętności budzą powszechny respekt. Pewnego dnia dowiaduje się, że jest chory. Przed śmiercią pragnie jeszcze odnaleźć swoją dawną miłość i rozliczyć się z przeszłością. Sentymalna podróż przeradza się jednak w tytułową ostatnią misję, kiedy Kostynowicz przyjmuje ofertę miliona franków za głowę polskiego biznesmena Murana.

PROGRAM II, GODZ. 22.40

• **DOCIEKLIWY DETEKTYW** – Amerykański film kryminalny z 1998 roku. Detektyw Logan zostaje przeniesiony z komisariatu na Manhattan do jednostki, gdzie powierza mu się jedynie błahe sprawy. Dlatego, kiedy rozpoczyna się śledztwo w sprawie zamordowanej kobiety, policjant robi wszystko, by się wykazać. Jego partnerką zostaje detektyw Silvera. Okazuje się, że ofiara była dobrze zapowiadającą się tancerką. Porzuciła jednak karierę w music-hallu i zaczęła występować w nocnym klubie.

PROGRAM I, GODZ. 22.45

• **BRAT 2** – Rosyjski dramat sensacyjny z 2000 roku. Podczas nagrania programu o losach rosyjskich żołnierzy, którzy walczyli w Czeczenii, spotykają się dawni kompani: Konstantin, Danił i Ilia. Pierwszy z nich wyznaje kolegom, że jego brat bliźniak – hokeista amerykańskiej ligi Dymitr – został zmuszony do podpisania niekorzystnego kontraktu, z którego profity ma jedynie rosyjski sponsor. Gdy Kostia zostaje zamordowany, Danił poszukuje morderców.

AUTOMYJNIA RĘCZNA

wyposażona w sprzęt firmy KÄRCHER
PROMOCJA DLA STAŁYCH KLIENTÓW
FUH „WAAM”, ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39

BAR „POD BRZÓZKAMI”

Plac Targowy „Tomex”

wejście od strony „Tomeksu” – czynne do godz. 18.00
wejście od os. Niepodległości (rondo Kocmyrzowski) – do godz. 22.00

• smaczna domowa kuchnia • pieczone kurczaki
• napoje • zupa piwna



AUTO CENTRUM BLASK

Kraków, ul. Bulwarowa 33 a
Tel. 644-89-06, 680-53-10

✓ MYJNIA RĘCZNA – tel. 644-89-06, czynna od pon. do piątku. 8.00–18.00, w niedzielę 8.00–15.00

✓ SAMOOBSŁUGOWA MYJNIA RĘCZNA – czynna 7 dni w tygodniu w godz. 8.00–23.00

✓ SERWIS I SPRZEDAŻ OPON – tel. 680-53-10, 680-53-11, czynny od poniedziałku do soboty w godz. 8.00–18.00.

MONTUJEMY BAGAŻNIKI

ANTYWŁAMANIOWE ♦ OKNA ♦ DRZWI



SPRZEDAŻ,
MONTAŻ,
SERWIS,
RATY

HANBUD os. Niepodległości 3
641-67-54

ul. Prądnicka 49, 633-55-45

TVP1

6:25 Historia naturalna Polski (3): Życie wychodzi na ląd **7:00** Transmisja Mszy św. z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Krakowie-Łagiewnikach **8:00** Tydzień **8:35** Archiwum Zack'a (27): Wspomnienia z przeszłości **9:00** Co i jak (TV) **9:55** Piosenkarz **10:05** Teleranek **10:35** Gamebox **11:05** Siódme niebo (90): Pomocy **11:55** Między ziemią a niebem – magazyn (w tym o godz. 12:00 „Anioł Pański”) **13:00** Wiadomości **13:10** Summa zdarzeń według Jacka Żakowskiego **13:35** Od przedszkola do Opola: Piosenki Jonasza Kofty **14:15** Zaginiony świat (3): Oko za oko **15:00** Szerokie tory – reportaż **15:25** Eurowizja dla Dzieci 2004 – finał krajowy **16:25** Pegaz **16:50** Sportowy Express **17:00** Teleexpress **17:15** Powstańcy **17:25** DTV J. Fedorowicza **17:35** Lokatorzy: Wymarzona para **18:05** Kochamy polskie komedie **18:35** Magia Davida Copperfielda **19:00** Wieczorynka: Gumisie **19:30** Wiadomości **19:53** Sport **19:59** Pogoda **20:10** Stacyjka (3): Rekordzista **21:15** RetroTEYada (3) **21:50** Losowanie audiotele **22:00** Uczta kinomana: W stronę Marrakeszu – film fab. prod. angielsko-francuskiej (1998) (za zgodą rodziców); reż.: Gilles MacKinnon; wyk.: Kate Winslet, Said Taghmaoui, Bella Riza **23:40** Uczta kinomana: Spragnieni miłości – film fab. prod. francusko-hongkońskiej (2000); reż.: Wong Kar - Wai; wyk.: Tony Leung Chiu - Wai, Maggie Cheung, Lai Chen **1:20** Zakończenie programu

TVP2

6:55 Słowo na niedzielę (dla niesłyszących) **7:00** Film dla niesłyszących: Matki, żony i kochanki (20/22) **8:00** M jak miłość (247) **8:50** Warszawska Jesień 2004 – studio festiwalowe **9:05** Smak Europy **9:15** Szczyty głupoty (10) **9:35** Smak Europy **9:50** Ostoja – magazyn przyrodniczy **10:25** Rodzinne oglądanie: W poszukiwaniu biblijnego potopu **11:15** Smak Europy **11:30** Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Smak weneckiej prowincji **12:05** Festyn „Pamiętaj o sercu”: Agrykola 2004 (1) **14:00** Familiada **14:30** Złotopolscy (608): Panna z dobrego domu **15:00** Bezludna wyspa: Jerzy Kryszak, Leszek Malinowski, Waldemar Sierański i Marcin Wójcik **16:00** Na dobre i na złe (186) **16:55** Festyn „Pamiętaj o sercu”: Agrykola 2004 (2) **17:30** Rodzinne oglądanie: Dzika przyszłość (3/13): Prerie Amazonii **18:00** Program lokalny **18:30** 7 dni świat **19:00** Trójkąt damsko-męski: Bogusław Linda – talk-show Krystyny Jandy i Kamili Dreckiej **19:30** Paraolimpiada Ateny 2004 **20:00** Europa da się lubić...! Przychodzi Europa do lekarza **21:00** Tajne akcje C.I.A. (3/22) (za zgodą rodziców) **22:00** Panorama **22:20** Sport-telegram **22:28** Pogoda **22:35** Radio Powstańcze „Błyskawica” (57): 26 września 1944 **22:45** Studio Teatralne Dwójki: „Sceny z powstania” (2004); wyk.: Katarzyna Bargielowska, Marcin Bosak, Janek Dravnel **23:55** Stop klatka – koncert piosenek Jonasza Kofty **1:00** Zakończenie programu

TV POLONIA

7:05 Śniadanie na podwieczorek – program interaktywny **8:05** M jak miłość (175) **8:50** Powstańcy **8:55** Słowo na niedzielę **9:00** Ziarno **9:25** Latające misie (38/39): Reaktor jądrowy **9:50** Książki z górnej półki: Książka dla dzieci **9:55** Blisko, coraz bliżej (10/19): Witajcie w domu. Rok 1921/22 **11:20**

Niedzielne muzykowanie w zabytkach: Koncert Mozartowski w krakowskich Sukiennicach (2) **11:55** Między ziemią a niebem – magazyn (w tym o godz. 12:00 „Anioł Pański”) **13:00** Transmisja Mszy Świętej z Katedry św. Jana Chrzciciela i św. Jana Ewangelisty w Lublinie **14:15** Kino retro: Czy jest tu panna na wydaniu? – komedia prod. polskiej (1976); reż.: Janusz Kondratiuk; wyk.: Jan Wrona, Roman Kłosowski, Krzysztof Kowalewski, Jan Himilsbach **15:30** Summa zdarzeń według Jacka Żakowskiego **16:05** Biografie: Henryk Sławik. Polski Wallenberg **17:00** Teleexpress **17:15** Sportowy Express **17:25** DTV J. Fedorowicza **17:40** M jak miłość (176) **18:25** Zaproszenie: Kana z Grodu Gryfa **18:45** Powstańcy – cykl o Powstaniu Warszawskim **18:50** Latające misie (38/39): Reaktor jądrowy – serial animowany prod. chorwacko-kanadyjskiej **19:15** Dobranocka: Król Maciuś Pierwszy (19/26): Żegnaj Togo-Pogo – serial animowany prod. niemiecko-francusko-polskiej **19:30** Wiadomości **19:53** Sport **19:59** Pogoda **20:05** Ekstradycja 2 (2/9) – serial TVP; reż.: Wojciech Wójcik **21:00** Od arii do piosenki **21:40** Benefis Wojciecha Kilara **22:30** Z ELITĄ do Italii, czyli kabaretowe tutti frutti – program rozrywkowy; reż.: Krzysztof Jaslar; wyk.: Andrzej Grabowski, Kabaret ELITA, Joanna Kurowska, Monika Gruszczyńska, Agnieszka Matysiak, Krzysztof Piasecki, Kabaret Ani Mru Mru **23:25** Biografie: Henryk Sławik. Polski Wallenberg – film dokumentalny Grzegorza Łubczyka i Marka Maldisa **0:15** Zaproszenie: Kana z Grodu Gryfa – program krajoznawczy Wojciecha Nowakowskiego **0:35** M jak miłość (176) – serial TVP **1:20** Ziarno – program redakcji katolickiej dla dzieci i rodziców **1:45** Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

6:55 Tajemnice wiklinowej zatoki – serial anim. **7:20** Książka dla dzieci **7:30** Kurier **7:45** Kronika **8:00** U siebie **8:20** Warto wiedzieć **8:30** Kurier **8:45** Magazyn medyczny **9:00** Teleplotki **9:30** Kurier **9:45** Od arii do piosenki **10:30** Kurier **10:35** Tajemnica enigmaty – serial **11:30** Kurier **11:45** Rozmowy M. F. Frankowskiego **12:15** To jest temat **12:30** Kurier **12:45** Arena kultury **13:10** 9 i 1/2 – mag. **13:30** Młodzież kontra... **14:10** Rola **14:30** Kurier **14:35** Tam Tam – mag. **15:00** Ponad granicami **15:30** Kurier **15:45** Magazyn motoryzacyjny **16:05** Warto wiedzieć **16:10** Kronika sportowa **16:25** Warto wiedzieć **16:30** Kurier **16:45** Muzyka łączy pokolenia **17:30** Kurier **17:35** Teleplotki **18:00** Kronika **18:20** Tematy dnia **18:35** Regiony kultury **18:50** Znaki szczególne (1/6) – serial obycz. pol. (1976) **19:45** Sport **20:30** Kurier **20:55** Od niedzieli do niedzieli **21:10** Książka tygodnia **21:30** Kurier **21:45** Kronika **22:00** Sport **22:30** Kurier **22:40** Kurier sportowy **23:10** Nieznane katastrofy – serial dok. **23:40** Walker – dramat biograficzny hiszp.-mex.-USA (1987)



POLSAT

6:00 Mop Man **6:40** Benny Hill **7:00** Auto Świat **7:30** Jesteśmy **8:00** Beyblade – serial animowany **8:30** Pokemon – serial animowany **9:00** Hugo **9:30** Poplista **10:30** Rodzina zastępcza plus – serial kom. pol. **11:30** Mel – film przygod. USA (1999) **13:20** Amerykańskie graffiti – komediodramat USA (1973) **15:30** Fundacja Polsat **15:45** Informacje **16:05** Kabareton **17:00** Całkiem nowe lata miodowe – serial kom. pol. **17:30** Czarny pies, czy biały kot – talk-show **18:30** Informacje, Pogoda **19:00** Rodzina zastępcza

plus – serial kom. pol. **20:00** Pensjonat Pod Różą – serial obycz. pol. **21:00** Fala zbrodni – serial sens. (21:30 Losowanie Lotto) **22:00** Kuba Wojewódzki **23:00** Nasze dzieci **0:00** Raport specjalny: Czeczeni po Biesłanie – rep. **0:30** Magazyn sportowy **2:30** Aquaz music zone



Telewizja Nova

6:15 Telesklep **7:55** Scooby Doo – serial anim. **8:20** Mieć szesnaście lat – film familijny USA (2002) **10:10** Wyspa skarbów – film przygodowy USA (1990) **12:45** Misja Martyna – pr. rozryw. **13:45** Co za tydzień **13:55** Akademia policyjna 4: patrol obywatelski – komedia sens. USA (1987) **15:55** Zielone drzwi **16:25** Usterka – dok. **16:55** Ciao Darwin – pr. rozryw. **17:55** Kryminalni – serial sens. pol. **19:00** TVN Fakty, sport i pogoda **19:40** Uwaga! **20:00** Mamy cię! – pr. rozryw. **21:20** Najsztub pyta – talk-show **21:55** Pod napięciem **22:25** Superwizjer **22:55** Nie do wiary – opowieści niesamowite **23:25** Bitwa o Anglię – serial dok. **23:55** Ostatnia misja – film sens. pol. (1999) **2:05** Nic straconego



6:00 Telesklep **8:00** Action Man – serial anim. **8:25** Kto was tak urządził – mag. **8:55** Na osi – magazyn **9:25** Kosmos 1999 – serial s.f. **10:25** Żarty na bok – serial obycz. **11:25** Broń w lewej ręce – western USA (1995) **13:25** Savannach – serial obycz. **14:20** Nowe przygody Robin Hooda – serial **15:20** Kochane kłopoty – serial obycz. **16:20** W 80 dni dookoła świata – film przygodowy USA (1956) **19:00** Pan i pani Smith – serial sens. **20:00** Uznany za niewinnego – film sens. USA (1990) **22:20** Misja Martyna – pr. rozryw. **23:00** Co za tydzień **23:25** Zemsta mafii – film sens. USA (1991) **1:15** Prezydencki poker – serial obycz. USA **2:10** Wojny narkotykowe: Camarena (3) – film sensacyjny USA (1990)

TV 4

6:40 Strefa P **7:30** KINOManiaK – mag. **8:00** Dzik, dziki Zachód – serial przygod. **9:00** VIP **9:30** Transformery – serial anim. **10:30** Dirty Dancing – serial obycz. USA **11:00** Largo – serial sens. USA **12:00** KINOManiaK **12:30** Joker – talk-show **13:15** Modna moda **13:30** Policjanci z Miami – serial sens. **14:30** Gem, set, mecz – komediodramat (1979) **17:00** Stan wyjątkowy – serial sens. **18:00** Strażacy **18:30** Komenda **19:00** Tatuaż – komedia fr. (1968) **21:00** Dziennik, sport, pogoda **21:30** Nagi patrol – serial kom. USA **22:00** Drogówka **22:30** Operacja Delta Force 4 – film sens. USA (2001) **0:20** Rzeźnik Wing – film sens. Hongkong (1979) **2:30** KINOManiaK **2:55** VIP



6:00 Zbyt bogata by umrzeć: Tajemne życie Doris Duke (2, ost.) – dramat obycz. USA **7:30** Córka czarownicy – film obycz. Wlk. Bryt. **9:15** W poszukiwaniu gniazda – film obycz. USA **11:00** Powrót do Providence – serial obycz. **11:45** Rodzina Sary: Anons – dramat obycz. USA **13:30** Zbyt bogata by umrzeć: Tajemne życie Doris Duke (2, ost.) – dramat obycz. USA **15:15** Córka czarownicy – film obycz. Wlk. Bryt. **17:00** W poszukiwaniu gniazda – film obycz. USA **18:45** Powrót do Providence – serial obycz. **19:45** Morderstwa w Midsomer: Sądny dzień – film sens. Wlk. Bryt. **21:30** Kopalnie króla Salomona (2, ost.) – film przygod. USA **23:15** Jasper, Texas – thriller USA **1:00** Morderstwa w Midsomer: Sądny dzień – film sens. Wlk. Bryt.

PROPOZYCJE NA NIEDZIELE

TVN SIEDEM, GODZ. 19.00

● **PAN I PANI SMITH** – Pierwszy odcinek amerykańskiego serialu sensacyjnego z 1996 roku. Para konkurujących ze sobą detektywów jednoczy siły i wspólnie rozwiązuje skomplikowane sprawy kryminalne. Pan Smith i pani Smith są świetnie wyszkoleni i dysponują najnowocześniejszym sprzętem. Nikt tak jak oni nie zna się na przestępstwach gospodarczych. Do tego pani Smith jest piękną kobietą, na co pan Smith nie pozostaje obojętny.

TVN SIEDEM, GODZ. 20.00

● **UZNANY ZA NIEWINNEGO** – Film kryminalny produkcji amerykańskiej z 1990 roku. Żonaty prokurator Rusty ma romans z piękną Caroline. Pewnego dnia dowiaduje się, że jego kochanka została zamordowana. Dochodzenie w tej sprawie zostaje powierzone właśnie jemu. Wkrótce okazuje się, że wszystkie dowody obciążają tylko jego. Postawiony w stan oskarżenia przekonuje się, że istnieje tylko jeden sposób na oczyszczenie się z zarzutów – sam musi znaleźć mordercę.

PROGRAM II, GODZ. 21.00

● **TAJNE AKCJE CIA** – Amerykańsko-kanadyjski serial sensacyjny z 2001 roku. W Indonezji trwają walki etniczne. Gubernator Subardi chce wykorzystać wewnętrzne zamieszki, by doprowadzić do wojskowego przewrotu, a następnie przejąć władzę. CIA musi zażegnać spór, by nie odpuścić do rozlewu krwi. Pod okiem fachowców

młoda Indonezyjka przechodzi szkolenie, a następnie zostaje wysłana do swojego kraju, gdzie zatrudnia się jako sekretarka. Dziewczyna musi jak najszybciej zdemaskować zamiary zdrajcy. Zaczyna się wyścig z czasem.

PROGRAM I, GODZ. 22.00

● **W STRONĘ MARRAKESZU** – Francusko-brytyjski film obyczajowy z 1998 roku. Jest rok 1972. 25-letnia Julia opuszcza Londyn i wyjeżdża do Maroka. Zabiera ze sobą swoje córki: sześciolletnią Lucy i ośmioletnią Bee. Mieszka z nimi w tanim hotelu w Marrakeszu, a zarabia na życie sprzedając ręcznie szyte lalki. Stara się odnaleźć wewnętrzny spokój i szczęście. Kochanek, uliczny akrobata, namawia ją na wyprawę w głąb kraju. Julia nie dostrzega, że włóczęga bardzo męczy jej dzieci.

PROGRAM I, GODZ. 23.40

● **SPRAGNIENI MIŁOŚCI** – Dramat obyczajowy wyprodukowany w koprodukcji Francji i Hongkongu w roku 1998. Hongkong, rok 1962. Su i jej sąsiad Chow nie czują się spełnieni w małżeństwach, gdyż ich partnerzy często wyjeżdżają służbowo. Zaprzysiężają się, lecz cały czas zachowują dystans. Pewnego dnia oboje odkrywają, że ich ukochani mają romans. Nawet w obliczu tej bolesnej prawdy nie przekraczają narzuconych sobie wcześniej granic. Jeszcze bardziej tłumią swoje uczucia, nie chcąc powiełać występów bliskich.

LISTY DO REDAKCJI

O TANICH I DROGICH APTEKACH

Piszę w sprawie, która mnie mocno zbulwersowała, tak że do tej pory nie mogę ochłonąć. Otóż moja mama miała wizytę u lekarza, który przepisał jej receptę. Wracając do domu, wstąpiła po drodze do apteki na os. Kazimierzowski, by zapytać, ile będą kosztowały lekarstwa. Pani poinformowała, że około 150 zł, gdyż same tabletki kosztują 100 zł. Ponieważ mama nie miała przy sobie takiej sumy, zrezygnowała z zakupu. Dla osoby, która ma 650 zł renty i I grupę inwalidzką każdy grosz się liczy, toteż będąc w pobliżu domu, weszła jeszcze do apteki na os. Albertyńskim z nadzieją, że może będzie trochę taniej. Wiadomo, że w różnych aptekach bywają różnice w cenach, a chodziło o kwotę niebagatelną. Pani w tej drugiej aptece wzięła receptę do ręki, popatrzyła do komputera, popatrzyła do książki, by wreszcie z receptą udać się na zaplecze. Po chwili wyszła w obecności drugiej pani i powiedziała, że cała recepta będzie kosztować... 250 zł! Mama ogromnie się zdziwiła, a na jej stwierdzenie, że to ogromnie dużo, pani odpowiedziała, że też musi coś z tego mieć. No cóż, oczywiście.

Gdy mama przyszła do domu i opowiedziała o całym zdarzeniu, zapytałam, czy aby się nie przestyszała. Odpowiedziała, że nie. W związku z czym oświadczyłam, że sama tam pójść i jeszcze raz zapytać. Na drugi dzień pani, znów trzymając receptę w ręku, popatrzyła do komputera i do książki, po czym powiedziała, że tabletki (bo o nie głównie chodziło) będą kosztować 200 zł. Nie kupiłam ich, bo nie miałam wtedy pieniędzy, a mama miała je zażywać od 1 września, więc było jeszcze cztery dni czasu. Ponieważ tak się złożyło, że ja również się rozchorowałam, poszłam do lekarza na os. Niepodległości i po wizycie wykupiłam przepisany antybiotyk. Przy okazji stwierdziłam, że wykupił także lekarstwo dla mamy. Pani w aptece

stwierdziła, że aktualnie nie ma tego leku, ale go zamówi i będzie do odbioru w dniu następnym. Zostałam receptę i chciałam zostawić zadatek. Pani magister uświadomiła mnie wówczas, że „nieszczesne” tabletki kosztują 98 zł! Jak to? – zapytałam i powiedziałam, że na os. Albertyńskim kosztują ok. 200 zł. Owszem – powiedziała pani – tyle, że przy pełnej odpłatności! Zgłupiałam. Przecież pokazywałam receptę. Jak to możliwe? Oczywiście na drugi dzień odebrałam zamówione lekarstwo i udałam się do apteki na Albertyńskie, by otrzymać sensowne wytłumaczenie, skąd biorą się takie różnice? Nie pięciu czy dziesięciu, ale stu złotych! Pani po rozmowie ze mną stwierdziła, że koleżanki się pomyliły, że być może miałam obliczoną kwotę bez zniżki (mimo, że pokazywałam receptę), że każdemu może się to zdarzyć. Po tym wywodzie jeszcze raz spojrzała do książki i stwierdziła, że istotnie, jest zniżka 50%, i to lekarstwo u nich też tyle kosztuje.

Właściwie wszystko skończyło się dobrze, gdyż nie przeplaciłam dzięki zbiegowi okoliczności. Mam natomiast pytanie – dlaczego w aptece na os. Albertyńskim nie uzyskałam informacji, że pani oblicza mi 100% kwoty, mimo iż miałam receptę i skąd pacjent ma wiedzieć, kiedy należy się zniżka, a kiedy jej nie ma? A gdybym zakupiła lekarstwo po wcześniej wymienionej kwocie, czy ktoś zwróciłby mi różnicę? A może apteka chciała zarobić na niewiedzy klienta (a nuż się uda)? Wydaje mi się, że tłumaczenia pań pracujących w tej aptece są śmieszne i – delikatnie mówiąc – świadczą o braku kompetencji. Na zakończenie całe zdarzenie chciałabym podsumować jednym słowem: wstyd!

Małgorzata P.

(Nazwisko i adres do wiadomości redakcji)



(Wiadomości – skrót ok. godz. 9:00, 10:25, 13:35, 14:20) 6:00 Kawa czy herbata (w tym Pogoda 6:30, 7:00, 7:30 oraz Wiadomości – skrót o 6:32, 7:02, 7:32) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Cafe Serio 8:25 Kawa czy herbata 9:05 Maks i Ruby (4): Pod namiotem 9:30 Budzik 10:00 Wilf – pies czarownicy (7, 8) 10:25 Moda na sukces (2318) 10:50 Nieustraszone (7): Zgnie jabłka 11:40 Telezakupy 11:56 Książki na jesień 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 Rolnictwo na świecie 12:35 Zielony biznes – magazyn ekologiczny 12:45 Plebania (446) – serial TVP 13:10 Klan (849) – telenowela TVP 13:39 Książki na jesień 13:40 Lekarz Jedynki: Krwawiący przewód – magazyn 14:00 Poznań. Historie osobliwe – Tajemnica Ludgardy 14:28 W labiryncie (16/120): Nie jesteś moim ojcem – serial TVP; reż.: Paweł Karpiński 14:55 Książki na jesień 15:00 Wiadomości 15:10 Nic nie trwa wiecznie (3) – serial prod. USA 16:00 Leonardo Da Vinci (1) – serial dokumentalny prod. angielskiej (2003) 16:25 Moda na sukces (2318) – serial prod. USA 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:15 Powstanie – cykl o Powstaniu Warszawskim 17:25 Klan (852) – telenowela TVP 18:00 Forum – program publicystyczny 19:00 Wieczorynka: Tabaługa – serial animowany prod. niemieckiej 19:30 Wiadomości 19:53 Sport 19:59 Pogoda 20:10 Prosto w oczy 20:23 Pogoda 20:30 Teatr Telewizji: Marek Nowakowski, „Książki nocy” (2004); reż.: Krzysztof Zaleski; wyk.: Jan Frycz, Maciej Zakościelny, Wojciech Solarz 21:35 Rozmowy w czasie: Czego nie wiemy o świecie? – program publicystyczny 22:30 Wiadomości 22:45 Zniewoleni – film fab. prod. angielskiej (1994) (tylko dla dorosłych); reż.: Angela Pope; wyk.: Julia Ormond, Tim Roth, Keith Allen 0:25 Biznes perspektywy 0:30 Temida: Strzały o świecie – serial prod. TVP 1:50 Przed Ligą Mistrzów – magazyn 2:20 Zakończenie programu



7:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:10 Na dobry początek: Maryla Rodowicz 7:20 Dwójka Dzieciom: Niewiarygodne przygody Marka Piegusa (2/9) – serial TVP 7:45 Dwójka Dzieciom: Mieszkaniec zegara z kuranem (1/7): Niesforny kotek – serial animowany prod. polskiej 7:55 Dwójka Dzieciom: Dziwne przygody Koziołka Matołka: Władca pustyni – serial anim. prod. polskiej 8:05 Na dobre i na złe (121): Kłopotliwa miłość – serial prod. TVP; wyk.: Małgorzata Foremniak, Artur Żmijewski, Krzysztof Pieczyński 9:00 Pytanie na śniadanie – magazyn (w tym: Panorama 9:30 i Pogoda 9:32) 10:05 Paraolimpiada Ateny 2004 10:15 10 minut tylko dla siebie – magazyn 10:25 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Smak weneckiej prowincji – magazyn 10:55 Kabaret Elita przedstawia: Szkolny wieczór kabaretowy 11:45 Od przedszkola do Opola – program rozrywkowy 12:15 Ostoja – magazyn przyrodniczy 12:40 Telezakupy 13:00 Panorama 13:16 Pogoda 13:20 Kochaj mnie (81) – telenowela dokumentalna prod. TVP 13:45 Szpital na peryferiach po dwudziestu latach (3/13): Beton – serial obyczajowy prod. czeskiej; reż.: Hynek Bocan; wyk.: Josef Abrahm, Eliska Balzerova, Andrea Cunderlikova, Josef Dvorak 15:05 Co ci dolega? Prywatne życie grubasów – film dok. prod. nowozelandzkiej 16:00 Panorama 16:10 Film dla niesłyszących: Na dobre i na złe (186) 17:05 Paraolimpiada Ateny 2004 17:15 Konsument (4): Reklama wprowadzająca w błąd – magazyn 17:45 Program lokalny 18:30 Panorama 18:55 Pogoda 19:05 65. rocznica powstania Polskiego Państwa Podziemnego – koncert; reż.: Krzysztof Jasiński; wyk.: Polska Orkiestra Radiowa, Chór Filharmonii

Narodowej p.d. W. Rajskego, O. Łukaszczyk, M. Żebrowski, E. Geppert, H. Banaszak 20:35 M jak miłość (248) – serial TVP 21:20 Kulisy serialu „M jak miłość” 21:25 997 – magazyn kryminalny (program Michała Fajbusiewicza) (tylko dla dorosłych) 22:00 Panorama 22:21 Biznes 22:25 Sport-telegram 22:32 Pogoda 22:40 Radio Powstańcze „Błyskawica” (58): 27 września 1944 22:45 Warto rozmawiać (1) – talk-show 23:38 Kultura 23:45 Warto rozmawiać (2) – talk-show 0:35 Co ci dolega? Prywatne życie grubasów – film dok. prod. nowozelandzkiej 1:20 Zakończenie programu

TV POLONIA

15:00 Konserwacja nadajnika od godz. 6:00 do 15:00 15:00 Ekstradycja 2 (2/9) 16:00 Jedyneczka: Pod ziemią 16:25 Wędrowni po Polsce: Górskie krajobrazy 16:35 Moje miasteczko (37/39): Ucieczka od miłości 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 My, Wy, Oni – cykliczny program, poświęcony problemom etycznym w współczesnej rodzinie 17:50 W imieniu Stefana Korbońskiego – reportaż Mariana Kutia 18:20 Telewizyjny przewodnik po kraju. Para w Polskę 18:40 Spotkanie z profesorem Wiktozem Zinem: Spójrzcie z bliska – Sukienice (2) 19:05 Powstanie – cykl o Powstaniu Warszawskim 19:15 Dobranocka: Kangurek Hip-Hop (1/13) – serial anim. prod. polskiej 19:30 Wiadomości 19:53 Sport 19:59 Pogoda 20:05 Klan (843) 20:30 Sportowy tydzień 21:05 Marzenia do spełnienia (13/20) – telenowela TVP; reż.: Magdalena Łazarkiewicz; wyk.: Adam Hanuszkiewicz, Ewa Telega, Maria Pakulnis, Krzysztof Wakuliński 21:50 65. rocznica powstania Polskiego Państwa Podziemnego 23:10 Forum 23:57 Wiadomości 0:05 Prosto w oczy 0:15 Pogoda 0:25 Moje miasteczko (37/39): Ucieczka od miłości – serial prod. kanadyjskiej 0:50 My, Wy, Oni – cykliczny program, poświęcony problemom etycznym w współczesnej rodzinie 1:15 Spotkanie z profesorem Wiktozem Zinem: Spójrzcie z bliska – Sukienice (2) 1:35 Powtórki programów

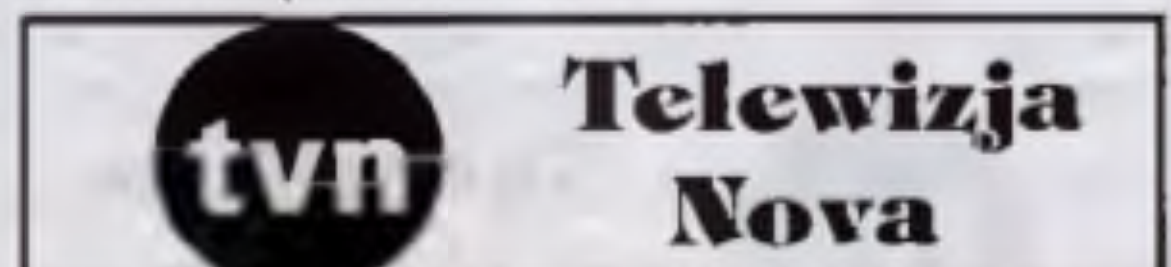


7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Małe ojczyzny 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Harmonijka ustna i blues 9:15 Gitara basowa bez tajemnic 9:30 Kurier 9:40 Pomysł na życie 10:30 Kurier 10:45 Dusza kresowa 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 6. Wielki Turniej Tenorów 12:15 To jest temat 12:30 Kurier 12:35 Gwiazdy Hollywood – serial dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Od niedzieli do niedzieli 14:30 Kurier 14:45 WuWuA 15:00 Tajna misja – serial 15:30 Kurier 15:45 Odcienie sukcesu 16:15 Rozmowa dnia 16:25 Pogoda 16:30 Kurier 16:45 Studio Telewizji Kraków 17:00 Portrety prezydentów 17:20 Warto wiedzieć 17:30 Kurier 17:45 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Obywatele Europy 18:50 Warto wiedzieć 19:00 Nieznane katastrofy 19:30 Telezakupy 19:45 Sport 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Kurier sportowy 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 21:55 Sport, pogoda 22:00 Tematy dnia 22:10 Jeszcze w zielone gramy 22:30 Kurier 22:50 Książki z górnej półki 22:55 To jest temat 23:10 Młodzież kontra... 23:55 Plebania – serial obycz.

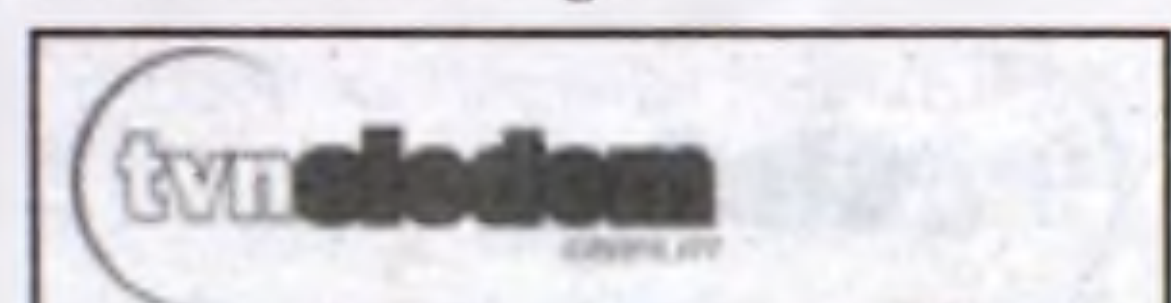


6:00 Piosenka na życzenie 6:50 TV Market 7:05 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial kom. 7:35 MacGyver – serial sens. 8:35 Interwencja 8:55 Rodzina zastępcza – serial kom. 9:25 Misja w czasie – serial s.f. 10:20 Bar VIP 12:35 Bar VIP – gorące krzesła 12:50 Amerykańskie graffiti – komediogramat USA (1973) 14:45 Rosyjska ruletka – teleturniej 15:45 Informacja 16:10 Interwencja 16:30 Świat według Kiepskich – serial 17:00 Misja w

czasie – serial przygod. 17:55 Bar VIP – pr. rozryw. 18:30 Informacje, sport i pogoda 19:10 Samo życie – serial obycz. pol. 20:00 Bar VIP 20:45 Piąty element – film s.f. fr.-USA (1997) (21:30 Lotto) 23:35 Biznes informacja 0:00 Bumerang 0:30 Niezła sztuka 1:00 Muzka na bis



6:30 Telezakupy 7:10 Uwaga! – mag. 7:30 Poczuj się świetnie – mag. 7:35 Prześwietlenie 8:05 Miasteczko – serial obycz. 8:50 Tele Gra 9:55 Szybka forsa – teleturniej 11:00 W-11 – Wydział śledczy – serial 11:35 Rozmowy w toku – talk-show 12:35 Zielone drzwi 13:05 Najemnicy – serial sens. 14:05 Serce z kamienia – telenowela 14:55 Ostry dyżur – serial obycz. USA 15:55 Zdradzona miłość – telenowela 16:45 TVN Fakty 17:00 Uwaga! 17:15 W-11 – Wydział śledczy – serial 17:50 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! 20:10 Najlepsze ognio – teleturniej 21:00 Na Wspólnej – serial obycz. 21:30 Wyprawa Robinson 22:30 Bitwa o Anglię – film dok. 23:05 Camera Cafe – serial kom. 23:35 Fakty, ludzie, pieniądze 0:05 Multikino 0:25 Co za tydzień 0:50 Red Light 1:10 Uwaga! – mag. 1:50 Nic straconego



6:25 Telezakupy 7:00 Drew Carey Show – serial kom. 7:30 Studenciaki – serial kom. 8:00 Ścieżki miłości – telenowela 8:50 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 9:20 Córka przeznaczenia – telenowela meksykańska 10:35 Renegat – serial sens. 11:35 Ścieżki miłości – telenowela 12:25 Telezakupy 14:25 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 15:20 Córka przeznaczenia – telenowela 16:10 Siostrzyczki – serial kom. 16:40 Studenciaki – serial kom. 17:10 Ścigany – serial sens. 18:10 Renegat – serial sens. 19:10 Siostrzyczki – serial kom. USA 19:40 Drew Carey Show – serial kom. USA 20:10 Śmiertelna przysięga – thriller USA (1994) 21:50 Mortal Kombat – serial s.f. 22:50 Wojny narkotykowe: Camarena (3) – film sens. USA (1990) 0:50 Uliczna wojna – film sens. USA (1992)



6:10 Strefa P 6:35 V Max 7:00 Muzyczne listy 8:00 TV Market 8:15 Echa lasu 8:45 Dirty Dancing – serial 9:15 Ja tylko pytam – talk-show 10:15 Młodzieńcza miłość – telenowela 11:15 Słodka trucizna – telenowela 12:15 TV Market 12:30 Strefa „P” 13:00 V max 13:30 Daję słowo – teleturniej 14:15 Muzyczne listy 15:15 Transformery – serial anim. 15:45 Policjanci z Miami – serial sens. 16:45 Formuła 1 – GP Chin 17:15 Młodzieńcza miłość – telenowela 18:15 Daję słowo – teleturniej 19:00 Ja tylko pytam – talk-show 20:00 Cień anioła – serial sens. 21:00 Dziennik, sport, pogoda 21:30 Informator prawny 21:45 Najlepszą zemstą jest sukces – dramat obycz. fr.-Wlk. Bryt. (1984) 23:30 Kres długiej drogi – film obycz. USA (1996) 1:35 Muzyczne listy 2:25 Informator prawny 2:40 Strefa P – mag.



6:00 Powódź: Szaleństwo rzeki – dramat sensacyjny USA 7:30 Mr Rock'n'Roll: Historia Alana Freeda – film biograficzny USA 9:15 Spoko czasu – film obycz. USA 11:00 Córki McLeoda – serial obycz. USA 12:00 Powódź: Szaleństwo rzeki – dramat sensacyjny USA 13:45 Mr Rock'n'Roll: Historia Alana Freeda – film biograficzny USA 15:30 Być najlepszym (1/2) – dramat obycz. Wlk. Bryt. 17:15 Dr Quinn – serial obycz. 18:15 Córki McLeoda – serial obycz. USA 19:15 Gra z Panem Bogiem – dramat obycz. Wlk. Bryt. 21:00 Babski oddział – serial sens. 22:00 Prawo i porządek: Zbrodniczy zamiar – serial sens. 23:00 W rezerwie – film sens. USA 0:45 Gra z Panem Bogiem – dramat obycz. Wlk. Bryt. 2:30 Babski oddział – serial sens.

Rzut oka

POZYTYWNY WIZERUNEK ZA WSZELKĄ CENĘ

Coraz częściej okazuje się, że wiele społecznych działań finansują instytucje powiązane bezpośrednio z wielkimi firmami, których codzienna działalność wcale nie polega na dobroczynności, a wręcz przeciwnie. Właśnie przy okazji tych etycznie-finansowych wątpliwości pojawił się problem wspomagania np. przez Orlen fundacji pani prezydentowej. A także pytanie, czy pieniądze pochodzące nawet z podejrzanego źródła przeznaczone na chwalne cele, są gorsze od tych ze zbiorów społecznych?

Zawsze po wakacjach w telewizji i na billboardach ruszają nie tylko nowe kampanie reklamowe setek firm, ale i tzw. akcje społeczne. Nigdy nie pytano, kto finansuje te drugie, wydawało się zawsze, że dobrze, iż są środki na to, aby zbierać na dożywianie dzieci, pomagać potrzebującym i chorym. By przestrzegać przed przemocą domową czy pedofilią.

Teraz pojawiają się pewne wątpliwości, gdy okazuje się, że wiele z tych kampanii finansują wielkie światowe korporacje, przejmujące zakłady na całym świecie, zwalniające ludzi, wykupujące tereny nie zawsze zgodnie z prawem i nie przestrzegające przepisów podatkowych czy pracowniczych.

Finansowanie przez potężne koncerny takich akcji ma oczywiście niekonięcznie cel pomocy potrzebującym, ale nade wszystko kreowanie przez nie swego korzystnego wizerunku. Pomagającego też w lepszej sprzedaży. Gdy tymczasem firmy takie przedstawiające się, rzecz jasna, jako bardzo troskliwe i dbające o społeczne dobro, tak naprawdę nie przestrzegają praw pracowników lub korumpują lokalnych polityków i urzędników. Członkowie tzw. Inicjatywy Pracowniczej organizującej obecnie protesty przeciwko takim działaniom, wręcz stworzyli listę firm przodujących w takich właśnie pseudospołecznych kampaniach. Na pierwszym miejscu w Polsce znajduje się według nich Nestle dające pieniądze na akcje dożywiania dzieci, a jednocześnie przejmujące i likwidujące w Polsce wiele zakładów pracy.

Zresztą zasada działania jest zawsze taka sama. Wiele takich potężnych firm, które na co dzień są w stanie upomnieć się o każdą złotówkę, zatrudniają dziesiątki prawników, by omijać prawo jak się da i wykorzystywać ludzi, nagle stają się wspaniałymi darczyńcami. Dotyczy to nie tylko zagranicznych koncernów, ale także firm krajowych, począwszy od Telekomunikacji Polskiej, PZU, a kończąc na Orlenie.

Co pewien czas zresztą okazuje się, że sieci barów szybkiej obsługi, hipermarketów, producenci przeróżnych towarów zmuszają ludzi do niewolniczej pracy. Bo czym innym jest to, że kasjerka w sklepie musi ubierać pampersy, gdyż nie może przez kilkanaście godzin opuścić swego miejsca pracy?

To wszystko zmusza do zastanowienia się nad tym, czy pieniądze pochodzące z takich źródeł, mogą być traktowane tak samo jak te ze społecznej zbiórki. Należy sobie odpowiedzieć, czy nawet takie pieniądze, nieco śmierdzące, bo np. pochodzące od mafii paliwowej, należy brać? Mimo, że polskie realia finansowe i potrzeby dają na razie organizacjom charytatywnym skromne możliwości wyboru.

MAREK OGAREK

Nasze miasto

REMONT CZY RETUSZ

Nareszcie centrum Nowej Huty doczekało się planu odnowienia zaniedbanej architektury domów i poprawy wyglądu ulic. Podobno władze miasta wyasygnowały na ten cel milion złotych.

Oczywiście, jest to śmiesznie niska kwota. Odnowa jednej dużej zabytkowej kamienicy kosztuje zwykle parę milionów. Jest to jednak więcej niż nic i należy się cieszyć, że chociaż drobne prace zostaną wykonane, przede wszystkim wokół Placu Centralnego, od niedawna – Placu Centralnego im. Ronalda Reagana. Wielokrotnie mówiono o tym, że to najbardziej prestiżowe miejsce w Nowej Hucie przypomina pętlę tramwajową oraz punkt przesiadek pasażerów komunikacji miejskiej. Nie tylko nie ma charakteru centrum dzielnicy, ale nawet nie sprawia wrażenia skrzyżowania ważnych ulic. Wszystko tu wydaje się być peryferyjne, przedmiejskie, zaniedbane i – co tu dużo mówić – brzydkie. Ludzie, którzy poruszają się wokół placu, spieszą się gdzieś dalej i nawet jeżeli przysiadą na jednej z ławek, to tylko w oczekiwaniu na tramwaj czy mikrobus.

Na poprawę jakości tego miejsca trzeba pomysłu, który po pierwsze ożywi sklepy i lokale ulokowane wokół placu, a po drugie sprawi, że dla przybywających tu mieszkańców dzielnicy stanie się ono punktem docelowym, a nie tylko tramwajowym czy autobusowym przystankiem. Dlatego za bardzo dobry projekt uważam ulokowanie tu jednej czy nawet kilku kawiarni i pubów, pod warunkiem jednak, że nie będą – jak wiele nowohuckich lokali – przypominać skansenu z czasów PRL-u. Owszem, na tamte czasy można lokal celowo wystylizować, wymaga to jednak zupełnie innej aranżacji wnętrza, niż takie ustawienie obok siebie mebli, by wydać jak najmniej pieniędzy, lekceważąc przy tym gusty nawet mniej wybrednych klientów.

Ulokowanie na środku placu deptaku otoczonego ławkami wydaje się być pomysłem dobrym jedynie w sytuacji, gdy nie ma... pomysłu. Być może jednak do czasu, gdy tramwaj zastąpi podziemne metro, innego projektu za tak skromne pieniądze zrealizować się nie uda. Znacznie lepsze, choć też połowiczne, przede wszystkim z braku funduszy, są plany odnowienia Alei Róż. Ale tu również musi ulec zmianie wykorzystanie lokali użytkowych, łącznie z całkowitą przebudową przynajmniej niektórych z nich.

Stare miasta mają to do siebie, że zwykle główny rynek jest tak bardzo centralnym punktem dla wszystkich mieszkańców, że inne place nie mają dużej szansy odegrać podobnej roli dla lokalnych społeczności. W Krakowie niewielu placom udało się przyciągnąć publiczność: głównie tym, na których, jak na Starym Kleparzu, umieszczono place targowe. Wystarczy jednak wybrać się na Plac Wolny lub Plac Inwalidów, aby zobaczyć jak trudno jest zagospodarować miejsca pozbawione handlowych kramów czy letnich ogródków kawiarnianych. Zupełnie inaczej dzieje się na ulicy Szerokiej, przypominającej plac, ale zamienionej (jak wiele innych wspaniałych miejsc w Krakowie, np. Plac Szczepański czy Mały Rynek) na obskurny parking. Mimo niesprzyjających okoliczności, miejsce to stało się celem wypraw turystów, a także licznych mieszkańców Krakowa. Umiało jednak promować swoją wyjątkowość, jako jednego z centrów dawnej dzielnicy żydowskiej. Czy Placu Reagana i jego okolic nie stać na stworzenie równie atrakcyjnej propozycji? Obawiam się jednak, że żaden „socland” czy skansen komunizmu – wbrew twierdzeniom rozmaitych entuzjastów – takim pomysłem niestety nie będzie, w każdym razie zamiast tłumów przyciągnie co najwyżej paru znudzonych koneserów.

Na razie są pieniądze na drobny retusz. Pieniądze na prawdziwą odnowę znajdują się nie wcześniej, niż pojawi się pomysł na ożywienie nowohuckiej martwoty.

RYSZARD TERLECKI

TVP1

(Wiadomości – skrót ok. godz. 9:00, 10:25, 13:40, 14:25) 6:00 Kawa czy herbata (w tym Pogoda 6:30, 7:00, 7:30 oraz Wiadomości – skrót o 6:32, 7:02, 7:32) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Cafe Serio 8:25 Kawa czy herbata 9:05 Edi i Miś (11): Królowie na jeden dzień – film anim. dla dzieci 9:15 Dig i Dug (4): Kłopoty w stodołę 9:25 Jedynećka 10:00 Sowy z Tamarack (4) 10:29 Moda na sukces (2319) 10:50 Nieustraszone (8): Stan niełaski 11:40 Teleszkupy 11:56 Książki na jesień 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Tak jak w Unii – magazyn 12:45 Plebania (447) 13:10 Klan (850) 13:41 Książki na jesień 13:44 W-SKERSI – magazyn dla niepełnosprawnych 14:00 Laboratorium – magazyn 14:25 W labiryncie (17/120): Gdzie jest mamusia? 14:56 Książki na jesień 15:00 Wiadomości 15:10 Królowa miecza (16): Emisariusz – serial prod. kanadyjsko-amerykańsko-hispańskiej 16:00 Leonardo Da Vinci (2/4) 16:25 Moda na sukces (2319) 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:15 Powstańcy – cykl o Powstaniu Warszawskim 17:25 Klan (853) – telenowela TVP 18:00 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 18:30 Geena Davis Show (10) – serial komedii-wyprodukcyj USA; wyk.: Geena Davis, Peter Horton, Mimi Rogers, Kim Coles 19:00 Lippy & Messy – język angielski dla dzieci 19:05 Wieczorynka: Miś Uszatek; Notatnik przyrodnicy 19:30 Wiadomości 19:53 Sport 19:59 Pogoda 20:10 Prosto w oczy 20:23 Pogoda 20:30 Studio sport: Liga Mistrzów – studio 20:45 Studio sport: Liga Mistrzów – mecz Real Madrid CF-AS Roma 22:40 Studio sport: Liga Mistrzów – studio 22:50 Wiadomości 23:00 Plus minus – magazyn ekonomiczny 23:30 Casy, w których przyszło nam żyć (3, ost.) – serial produkcji angielskiej 1:10 Tędy przeszła historia: Niebo nad Tulużą 1:45 Zakończenie programu

TVP2

7:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:10 Na dobry początek: Golec uOrkiestra 7:20 Dwójka Dzieciom: Niewiarygodne przygody Marka Pięgu (3/9) – serial produkcji TVP 7:45 Dwójka Dzieciom: Mieszkaniec zegara z kurantem (2/7): Urodzinowy wieczór – serial animowany produkcji polskiej 7:55 Dwójka Dzieciom: Dziwne przygody Koziołka Matołka: Małpi król – serial animowany prod. polskiej 8:05 Na dobre i na złe (122): Sąsiedzka pomoc – serial produkcji TVP; wyk.: Małgorzata Foremniak, Artur Żmijewski, Krzysztof Pieczyński 9:00 Pytanie na śniadanie – magazyn (w tym: Panorama 9:30 i Pogoda 9:32) 10:05 Paraolimpiada Ateny 2004 10:15 10 minut tylko dla siebie – magazyn 10:25 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Marynarski smak – magazyn 10:55 Herbata u Tadka – talk-show 11:45 Od przedszkola do Opola – program rozrywkowy 12:15 Święta wojna – serial produkcji TVP 12:40 Teleszkupy 13:00 Panorama 13:16 Pogoda 13:20 National Geographic proponuje: Ostatnie szympansy na wolności – film dok. prod. USA 13:50 Podróż do ziemi obiecanej (14/65) – serial prod. USA 14:40 Gra z cieniem – teleturniej 15:05 Nabożeństwo Kościoła Metodystycznego 16:00 Panorama 16:10 Film dla niesłyszących: M jak miłość (248) – serial TVP 17:00 Paraolimpiada Ateny 2004 17:15 Selekcja – Ekstremalna Gra Terenowa 17:45 Program lokalny 18:30 Panorama 18:52 Pogoda 19:05 Jeden z dzieściu – teleturniej 19:35 Telewizyjne Wiadomości Literackie – magazyn kulturalny 20:05 M jak miłość (249) – serial TVP 20:55 Kulisy serialu „M jak miłość” 21:00 Magazyn Ekspresu Reporterów 22:00 Panorama 22:21 Biznes 22:25 Sport-telegram 22:32 Pogoda 22:40 Radio Powstańcze „Błyskawica” (59): 28 września 1944 –

program Andrzeja Trzosa Rastawieckiego 22:45 Wieczór filmowy Kocham Kino: Dekalog, sześć – dramat obyczajowy produkcji TVP (1988) (za zgodą rodziców); reż.: Krzysztof Kieślowski; wyk.: Grażyna Szapolowska, Olaf Lubaszenko, Stefania Iwińska, Piotr Machalica 23:55 Liga Mistrzów – skróty 0:55 Wieczór artystyczny: Upojenie – Pat Metheny i Anna Maria Jopek (koncert) 1:55 Zakończenie programu

TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata (w tym Pogoda 6:30, 7:00, 7:30 oraz Wiadomości – skrót o 6:32, 7:02, 7:32) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Cafe Serio 8:25 Kawa czy herbata 9:02 Wiadomości – skrót 9:05 Bajeczki Jedynećki 9:15 Kuchnia wórkki: Jabłko a la Newton 9:30 W krainie władcy smoków (26, ost.) 9:55 W imieniu Stefana Korbońskiego – rep. 10:25 Telewizyjny przewodnik po kraju. Para w Polskę 10:45 Ojczyzna-polszczyzna: Puszcze, pustynie i zagłębie 11:20 Sprawa dla reportera 11:50 Powstańcy – cykl o Powstaniu Warszawskim 12:00 Wiadomości 12:15 Klan (844) 12:40 Sportowy tydzień 13:10 Marzenia do spełnienia (13/20) 13:50 Młodzi tłumacze – nie zgubić diamentów – reportaż 14:15 Słowem i kreską – reportaż 14:30 Forum 15:15 Madonny polskie: Ksieni Sierpecka – reportaż 15:40 Laboratorium: Nauka dla ciebie – magazyn 16:05 Bajeczki Jedynećki 16:15 Kuchnia wórkki: Jabłko a la Newton 16:30 W krainie władcy smoków (26, ost.) 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Echa Bałtyku 17:35 30 ton! lista, lista – lista przebojów 18:10 Reportaż 18:40 Sprawa dla reportera – program Elżbiety Jaworowicz 19:10 Powstańcy – cykl o Powstaniu Warszawskim 19:15 Dobranocka: Przygody Kota Filemona (25, ost.): Poczekaj Bonifacy 19:30 Wiadomości 19:53 Sport 19:59 Pogoda 20:05 Klan (844) 20:30 Wieści polonijne – magazyn 20:45 Forum Polonijne 21:35 Plebania (160) 22:05 Warto rozmawiać – talk-show 22:51 Kultura 22:55 Warto rozmawiać – talk-show 23:40 Prosto w oczy 23:52 Pogoda 23:55 Wiadomości 0:10 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia 7:15 Teleszkupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Europa w zagrodzie 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Na drogach i bezdrożach Afryki – serial dok. 9:30 Kurier 9:45 Mieszkańcy z wyobraźnią 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Rozmowy M. F. Frankowskiego 12:30 Kurier 12:35 Telewizyjny przewodnik po kraju. 13:30 Agrobiznes 14:00 Świat – mag. 14:45 Prosto z lasu 15:00 Tajna misja – serial przygod. pol. 15:30 Kurier 15:45 Odcienie sukcesu 16:00 U siebie 16:20 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Europa w zagrodzie 18:30 9 i 1/2 – magazyn reporterów 18:50 Warto wiedzieć 19:00 Europa w zagrodzie 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Teleszkupy 19:45 Rozmowa dnia 20:10 Telekurier 20:30 Kurier 20:55 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarzy 21:45 Kronika 22:00 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:50 Książki z górnej półki 22:55 To jest temat 23:10 Narodziny agenta FBI – film dok. USA 0:00 Białe tango – serial obycz.



POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market 7:05 Yu-gi-oh – serial anim. 7:35 MacGyver – serial sens. 8:35 Interwencja 8:55 Bar VIP – pr. rozryw. 9:25 Misja w czasie – serial s.f. USA 10:20 Bar VIP – pr. rozryw. 11:00 Najzabawniejsze zwierzęta świata – pr. rozryw. 11:25 Samo życie – serial obycz. pol. 12:05 Diagnosta morderstwo – serial sens. USA 13:00 TV Market 13:15 Twój lekarz 13:35 Wystarczy chcieć 13:45 Niezakazane re-

klamy 14:15 Zwariowany świat Malcolm – serial kom. USA 14:45 Rodzina zastępcza plus – serial kom. pol. 15:45 Informacje 16:10 Interwencja 16:30 Daleko od noszy – serial kom. 17:00 Słoneczny patrol – serial 17:55 Rodzina zastępcza – serial komediiowy pol. 18:30 Informacje, sport, pogoda 19:10 Samo życie – serial obycz. 20:00 Bar VIP – pr. rozryw. 20:45 Zaklinacz deszczu – dramat obycz. USA (1997) (21:30 Lotto) 23:40 Biznes informacje 0:05 Czarny pies czy biały kot 1:05 Nasze dzieci 2:05 Aquaz music zone



Telewizja Nova

7:10 Uwaga! – mag. 7:30 Poczuj się lepiej – mag. 7:35 Prześwietlenie 8:05 Miasteczko – serial obycz. 8:50 Tele Gra – teleturniej 9:55 Szybka forsa – teleturniej 11:00 W-11 – Wydział śledczy – serial 11:30 Rozmowy w toku – talk-show 12:35 Na Wspólnej – serial obycz. 13:05 Wyprawa Robinson 14:05 Serce z kamienia – telenowela 14:55 Ostry dyżur – serial obycz. 15:55 Zdradzona miłość – telenowela 16:45 TVN Fakty 17:00 Uwaga! – mag. 17:15 W-11 – Wydział śledczy – serial 17:50 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Najlepsze ogniwo – teleturniej 21:30 Wyprawa Robinson – Prolog 22:30 Granice – serial dok. 23:05 Bez śladu – serial sens. 0:05 Camera Cafe – serial kom. 0:15 Uwaga! 0:35 Nic straconego



6:25 Teleszkupy 7:00 Drew Carey Show – serial kom. 7:30 Studenciaki – serial 8:00 Ścieżki miłości – telenowela 8:50 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 9:40 Córka przeznaczenia – telenowela 10:35 Renegat – serial sens. 11:35 Ścieżki miłości – telenowela 12:25 Teleszkupy 14:25 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 15:20 Córka przeznaczenia – telenowela 16:10 Siostriyczki – serial 16:40 Studenciaki – serial 17:10 Mortal Kombat – serial s.f. 18:10 Renegat – serial sens. 19:10 Siostriyczki – serial kom. 19:40 Drew Carey Show – serial 20:10 Miasto przemocy – dramat sensacyjny USA (1989) 22:05 Medicopter 117 – serial sens. niem. 23:05 Cela nr – dok. 23:35 Uliczna wojna – film sens. USA (1992)

TV 4

5:55 Strefa P 6:45 Informator prawny 7:00 Muzyczne listy 8:00 TV Market 8:15 Transformery – serial anim. 8:45 Z życia wzięte – serial dok. 9:15 Ja tylko pytam – talk-show 10:15 Młodzieńcza miłość – telenowela 11:15 Słodka trucizna – telenowela 12:15 Informator prawny 12:30 RMS – rajd Wielkiej Brytanii 13:30 Daję słowo – teleturniej 14:15 Muzyczne listy 15:15 Transformery – serial anim. 15:45 Cień anioła – serial sens. 16:45 Z życia wzięte – serial dok. 17:15 Młodzieńcza miłość – telenowela 18:15 Daję słowo – teleturniej 19:00 Ja tylko pytam – talk-show 20:00 Policjanci z Miami – serial sens. 21:00 Dziennik 21:20 Sport i pogoda 21:30 Kres długiej drogi – dramat obycz. USA (1996) 23:40 Pewnego razu w Chinach 3 – film sens. Hongkong (1993) 1:50 Muzyczne listy



HALLMARK

6:00 Więcej niż widzieć – dramat obycz. kanad. 7:30 Biograf – film obycz. Wlk. Bryt. 9:15 Strażnik, kucharz i dziura w niebie – western USA 11:00 Córki McLeoda – serial obyczajowy 12:00 Więcej niż widzieć – dramat obycz. kanad. 13:45 Biograf – film obycz. Wlk. Bryt. 15:30 Być najlepszym (2, ost.) – dramat obycz. USA 17:15 Dr Quinn – serial obyczajowy USA 18:15 Córki McLeoda – serial obyczajowy 19:15 Gorzkie wspomnienia – dramat obycz. USA 21:00 Babski oddział – serial sensacyjny 22:00 Prawo i porządek: Zbrodniczy zamiar – serial sens. 23:00 Hiroshima (1/2) – dramat obycz. jap.-kanad. 1:00 Gorzkie wspomnienia – dramat obycz. USA 2:45 Babski oddział – serial sens.

Zapiski Jakuba Klenia

DUŻO GRZYBÓW I... DUŻA RYBA

Dzisiaj kilka zdań mojego kolegi redakcyjnego Andrzeja na temat jego wrześnieowych wypadów wędkarskich.

Zanudzałem już Państwa opowieściami o zaletach wędkowania w pięknych okolicach Pojezierza Brodnickiego. Dzisiaj powracam do tematu, bo jest o czym pisać. Północne wody odwiedziłem trzykrotnie w ciągu miesiąca. Dwa z tych wyjazdów dostarczyły mi niezatartych wrażeń. Pogoda dopisywała, chętnie spędziłoby się cały czas nad wodą. Niestety, musiałem pójść na ustępstwa wobec mojej żony i podzielić swój czas między zbieranie grzybów a łowienie. Powiem szczerze – nie żałuję tego. Deszczu popadywał tylko nocami, które zresztą były przyzwoicie ciepłe jak na wrzesień. Skutkiem tego była obfitość grzybków. Wróciłem z niezłą porcją suszonych prawdziwków, które powinny zaspokoić wigilijne zapotrzebowanie.

Ale wróćmy do tematu rubryki. W trakcie pierwszego pobytu siedziałem sobie nad stawem (ok. 0,5 ha) i próbowałem złowić cokolwiek przyzwoitego. Ryba zachowywała się bardzo himerycznie. Po prostu nic większego nie brało. A przecież wiem, że pluska się tam mnóstwo kilogramowych karasi (japonek). Przy mniejszym haczyku i skromnej przynęcie płoteczki i wzdręgi brały jak opętane. Ale co z tym robić? Założyłem trzy piękne ziarna kukurydzy na wędkę spławikową i postanowiłem przetrzymać złą passę. Pomny doświadczeń z uciekającą wędką, spławikówkę odruchowo założyłem za podpórkę. W międzyczasie zacząłem przezbierać gruntówkę, która wykazywała już oznaki „zmęczenia”. Nagle spod nóg rozległ się miły uchu każdego wędkarza gwizd hamulca. Rzuciłem gruntówkę, zaciąłem i... poczułem, że to nie przelewki. Nie przedłużając – po 45 min i trzech próbach podebrania ryby ładowałem pięknego karpia. Ważył 5,8 kg a mierzył sobie 68 cm. Dumny i blady (z lekko trzęsącymi się rękami) odniosłem rybę do wanny (siatka była niestety za mała). Trzeba się przecież pochwalić domownikom, którzy akurat byli nieobecni. Po ich powrocie i ogólnych ochach i achach nastąpiło... tradycyjne u nas głosowanie. Decyzja była jednogłośnie – zasłużony weteran łowiska wrócił, po komisijnym ważeniu i mierzeniu, do stawu. Zobaczymy jak duży będzie za rok lub dwa. O ile oczywiście da się złapać.

Nie mieszczę się w rubryce, dlatego drugą, jeszcze ciekawszą przygodę, opowiem za tydzień.

Za przyzwoleniem JAKUBA KLENIA – ANDRZEJ KARP

Za kierownicą

JESIENIĄ OKULARY PRZECIWSŁONECZNE?

O okularach przeciwsłonecznych pisze się zwykle latem, jeżeli nie jest zbyt deszczowe. Temat to modny ostatnimi czasy z racji powiększania się tzw. dziury ozonowej, czyli utraty przez kulę ziemską naturalnej warstwy chroniącej przed promieniowaniem ultrafioletowym. Co prawda na wielkość tej „dziury ozonowej” mają wpływ także producenci samochodów, którzy jeszcze w latach dziewięćdziesiątych stosowali do napełniania instalacji klimatyzacyjnych środki powodujące degradację środowiska naturalnego, lecz dla kierowcy wzrost promieniowania UV nie ma szczególnego znaczenia. Po prostu promienie ultrafioletowe pochłaniane są przez zwyczajną, nawet nie przychromianą, szybę samochodu, a poza tym oko ludzkie także ma własności chroniące przed promieniowaniem UV. Znaczenie niebezpieczniejsze jest owo promieniowanie docierające na Ziemię ze Słońca dla skóry człowieka, jako że może spowodować zmiany nowotworowe. Tak więc w czasie słonecznej „złotej jesieni” także należy unikać jazdy z łokciem wystawionym przez okno samochodu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Z korzyścią dla swojego zdrowia.

Ale rozpoczynając się właśnie jesień, zwłaszcza jeżeli będzie tzw. złota, czyli słoneczna niesie dla kierowców sporo zagrożeń na drodze. Przede wszystkim słońce jest coraz niżej nad horyzontem powodując u człowieka zjawisko olśnienia, czyli pogorszenia warunków widzenia, gdy świeci nam prosto w twarz. Wprawdzie współczesne auta wyposażone są w miarę bogato w środki zapobiegające olśnieniu (osłony przeciwsłoneczne, przyciemniane pasy w górnej części przedniej szyby), niemniej właśnie teraz przydadzą się najbardziej okulary przeciwsłoneczne. Jakich wybrać? Najtańsze z najlepszych. Na pewno ze szklanymi, a nie plastikowymi szybkami. Szkło bowiem trudniej ulega zarysowaniom niż miękki plastik, a rysy w nim powstałe w czasie czyszczenia mogą przyczynić się do szybszego zmęczenia wzroku kierowcy. Okulary przeciwsłoneczne dla kierowcy samochodu muszą mieć stosunkowo dużą powierzchnię szkła, by promienie słoneczne nie dostawały się z boków do oka, utrudniając obserwowanie drogi. Najlepiej kupować okulary przeciwsłoneczne dla kierowców w renomowanych zakładach optycznych, a nie na ulicznych stoiskach czy na placach targowych. U optyków jest na pewno drożej, ale za to można skorzystać z fachowej porady przy wyborze. Poza tym można kupić okulary przeciwsłoneczne specjalnie przeznaczone dla kierowców spędzających długie godziny na drodze i często jeżdżących setki kilometrów „pod słońce”. Najlepiej, by miały one szkła fotochromatyczne, zmieniające zaciemnienie wraz ze wzrostem czy spadkiem promieniowania słonecznego, co pozwoli nie zdejmować okularów przeciwsłonecznych z twarzy w czasie jazdy w tunelu.

O tym, że okulary przeciwsłoneczne są nieodzownym ekwipunkiem współczesnego kierowcy przekonują działania wielu firm motoryzacyjnych, które w zasięgu ręki prowadzącego umieszczają przemysłne schowki na okulary. Jeżeli takiego schowka nie ma warto wyposażyć nasz pojazd w jakiś uchwyt na okulary, by łatwo było po nie sięgnąć, gdy potrzebne. Z braku uchwytu można wozić okulary w schowku podręcznym, byle w jakimś etui, a nie rzucone luzem. I niech zawsze okulary przeciwsłoneczne kierowcy będą czyste. Obserwowanie odcisków palców jest zajęciem dobrym dla specjalistów w dziedzinie daktyloskopii, ale na pewno nie ułatwia prowadzenia samochodu, gdy przez te odciski trzeba dostrzec drogę.

WOJCIECH MACHNICKI

TVP1

(Wiadomości – skrót ok. godz. 9:00, 10:25, 13:40, 14:20) 6:00 Kawa czy herbata (w tym Pogoda 6:30, 7:00, 7:30 oraz Wiadomości – skrót o 6:32, 7:02, 7:32) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Cafe Serio 8:25 Kawa czy herbata 9:05 Kłasyka Animacji 9:25 Domo-we abecadło 9:55 Ania z Zielonego Wzgórza (4): Partner 10:20 Moda na sukces (2320) 10:45 Akt woli (4) – melodramat prod. angielskiej; reż.: Don Sharp; wyk.: Victoria Tennant, Peter Coyote, Elizabeth Hurley, Kevin McNally 11:40 Telezakupy 11:57 Książki na jesień 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 To trzeba wiedzieć 12:25 Samo życie – reportaż 12:45 Plebania (448) 13:10 Klan (851) 13:42 Książki na jesień 13:45 Wielki świat małych odkrywców: Strachy na Lachy – program poradnikowy 14:00 Zapomniane pracownice: Perukarstwo 14:25 W labiryncie (18/120): Zdrada tajemnicy 14:55 Książki na jesień 15:00 Wiadomości 15:10 Bez pardonu (3) (za zgodą rodziców) 16:00 Leonardo Da Vinci (3/4) – serial dokumentalny prod. angielskiej 16:25 Moda na sukces (2320) 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:15 Powstańcy – cykl o Powstaniu Warszawskim 17:25 Klan (854) – telenowela TVP 18:00 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 18:30 Geena Davis Show (11) – serial komediowy prod. USA; wyk.: Geena Davis, Peter Horton, Mimi Rogers, Kim Coles 19:00 Wieczorynka: Roztańczone Angelina – serial animowany prod. angielskiej 19:10 Wieczorynka: Bruno Brum Brum – serial anim. prod. angielskiej 19:30 Wiadomości 19:53 Sport 19:59 Pogoda 20:10 Prosto w oczy 20:23 Pogoda 20:30 Okruchy życia: W imię miłości – dramat prod. USA (2002); reż.: Peter Werner; wyk.: Megan Mullally, Ric Lively, Jessica Steen 22:05 Mój świadomek: Godzina Zero – film dok. Bolesława Sulika 23:05 Wiadomości 23:15 Liga Mistrzów (skrót) 0:15 Biznes perspektywy 0:25 Na przedmieściach – komedia prod. USA (1989) (za zgodą rodziców); reż.: Joe Dante; wyk.: Tom Hanks, Bruce Dern, Carrie Fisher 2:05 Zakończenie programu

TVP2

7:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:10 Na dobry początek: Wilki 7:20 Dwójka Dzieciom: Niewiarygodne przygody Marka Piegusa (4/9) 7:45 Dwójka Dzieciom: Mieszkaniec zegara z kurantem (3/7): Rabusie 7:55 Dwójka Dzieciom: Dziwne przygody Koziołka Matołka: Pod piramidami 8:05 Na dobre i na złe (123): Tajemnica Agnieszki – serial prod. TVP; wyk.: Małgorzata Foremniak, Artur Żmijewski, Krzysztof Pieczyński 9:00 Pytanie na śniadanie – magazyn (w tym Panorama 9:30 i Pogoda 9:45) 10:00 Paraliimpiada Ateny 2004 10:10 10 minut tylko dla siebie – magazyn 10:25 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Knyszyński smak – magazyn 10:50 Pożegnania Lata z Radiem – Gdynia 2004 (3) 11:45 Od przedszkola do Opola – program rozrywkowy 12:15 Święta wojna – serial prod. TVP; wyk.: Krzysztof Hanke, Zbigniew Buczkowski, Joanna Bartel 12:40 Telezakupy 13:00 Panorama 13:16 Pogoda 13:19 Przystanek praca – magazyn 13:30 Znaki czasu 13:50 Podróż do ziemi obiecanej (15/65) 14:35 Gra z cieniem – teleturniej 15:05 Śpiewające Fortepiany – teleturniej muzyczny (stereo) 16:00 Panorama 16:10 Film dla niesłyszących: M jak miłość (249) – serial TVP 17:00 Paraliimpiada Ateny 2004 17:15 Ale jazda! – magazyn kulturalny 17:45 Program lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:05 Jeden z dzieściu – teleturniej 19:35 Środa melomana: Camerata – magazyn muzyczny 20:00 Jaś Fasola (1/14): Jaś Fasola jedzie do miasta 20:30 Studio sport: Liga Mistrzów: Chelsea-FC Porto (w przerwie Panorama) 22:50 Panorama 23:06 Biznes 23:10 Sport-telegram 23:17 Po-

goda 23:25 Radio Powstańcze „Błyskawica” (60): 29 września 1944 – program Andrzeja Trzosa-Rastawieckiego 23:30 Alibi na środę: Cena zemsty – film sensacyjny prod. USA (1994) (za zgodą rodziców); reż.: Dick Lowry; wyk.: Dean Stockwell, Michael Gross, Brent Jennings, Bruce Young 1:05 Zakończenie programu

TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata (w tym Pogoda 6:30, 7:00, 7:30 oraz Wiadomości – skrót o 6:32, 7:02, 7:32) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Cafe Serio 8:25 Kawa czy herbata 9:02 Wiadomości – skrót 9:05 Budzik 9:30 O dwóch takich co ukradli księżyc (4, ost.): Powrót 10:00 Zielona karta (30) 10:25 30 ton! lista, lista – lista przebojów 10:55 Gorączka – program Małgorzaty Domagalik 11:25 Plus minus 11:50 Powstańcy – cykl o Powstaniu Warszawskim 12:00 Wiadomości 12:15 Klan (845) 12:40 Wieści polonijne 12:55 Plebania (160) 13:20 Forum Polonijne 14:05 Piękniejsza Polska – magazyn 14:30 Warto rozmawiać – talk-show 15:16 Kultura 15:20 Warto rozmawiać – talk-show 16:05 Budzik 16:30 O dwóch takich co ukradli księżyc (4, ost.): Powrót 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Wszystkie dzieci nasze są... – reportaż 17:45 Selekcja – Ekstremalna Gra Terenowa 18:10 Zabawy językiem polskim – teleturniej językowy 18:40 Gorączka – program Małgorzaty Domagalik 19:05 Powstańcy – cykl o Powstaniu Warszawskim 19:15 Dobranocka: Cuda i dziwy – film animowany prod. polskiej 19:30 Wiadomości 19:53 Sport 19:59 Pogoda 20:05 Klan (845) 20:35 Piękniejsza Polska 21:00 Jezioro Bodeńskie – film fabularny prod. polskiej (1985); reż.: Janusz Zaorski; wyk.: Krzysztof Pieczyński, Małgorzata Pieczyńska, Joanna Szczepkowska, Maria Pakulnis 22:25 Zielona karta (30) 22:50 Ze sztuką na ty: Relacja z Festiwalu Czterech Kultur 23:20 Wspólne dziedzictwo – rep. 23:40 Prosto w oczy 23:52 Pogoda 0:00 Wiadomości 0:10 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Kowalski i Schmidt – mag. 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Rzeki Jangcy 9:30 Kurier 9:45 Zawodowy list gończy 10:00 Kiosk przy wspólnej 10:15 To jest temat 10:40 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Festiwal Muzyki Kameralnej w Książu 12:15 To jest temat 12:30 Kurier 12:35 Machina czasu – serial dok. 13:05 Na skrzydłach Ikara – serial dok. 13:30 Kurier 13:40 Agrobiznes 14:00 Teleplotki 14:30 Kurier 14:45 Ekogeneracja przyszłości 15:00 Tajna misja – serial 15:30 Kurier 15:45 Regiony kultury 16:00 Na rynku pracy 16:15 Nowe miasto 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Magazyn motoryzacyjny 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 18:45 Rola 19:00 Kowalski i Schmidt – mag. 19:30 Telezakupy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:00 Echa dnia 21:15 Kurier sportowy 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 21:50 Sport 22:10 Regiony kultury 22:15 Warto wiedzieć 22:30 Kurier, pogoda 22:50 Książki z górnej półki 22:55 To jest temat 23:10 Sześćnaście świeczek – komedia obyczajowa USA (1984)

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:50 TV Market 7:05 Zwirowany świat Malcolma – serial kom. 7:35 MacGyver – serial sens. 8:55 Bar VIP – pr. rozryw. 9:25 Stoneczny patrol – serial 10:20 Bar VIP – pr. rozryw. 11:00 Najzabawniejsze zwierzęta świata 11:25 Samo życie – serial obycz. 12:05 Dia-gnoza morderstwo – serial sens. 13:00 TV Market 13:15 Domowa kawiaranka – mag. 13:45 Nie zakazane reklamy 14:15 Sabrina, nastoletnia czarow-

nica – serial 14:45 Rosyjska ruletka – teleturniej 15:45 Informacje 16:10 Interwencja 16:30 Graczykowie, czyli Buła i spółka – serial kom. 17:00 Misja w czasie – serial s.f. 17:55 Bar VIP – pr. rozryw. 18:30 Informacje, sport i pogoda 19:10 Samo życie – serial obycz. 20:00 Bar VIP – pr. rozryw. 20:45 Ryzykowna decyzja – film katastroficzny (1997) (21:30 Losowanie Lotto) 22:45 Biznes informacja 23:10 Kuba Wojewódzki 0:10 Fala zbrodni – serial sens. 1:10 Aquaz music zone



Telewizja Nova

6:30 Telezakupy 7:10 Uwaga! – mag. 7:30 Poczuj się świetnie – mag. 7:35 Prześwietlenie 8:05 Najlepsze ogniwo – teleturniej 8:50 Tele Gra – teleturniej 9:55 Szybka forsa 11:00 W-11 – Wydział Śledczy – serial 11:30 Rozmowy w toku – talk-show 12:35 Na Wspólnej – serial obycz. 13:05 Wyprawa Robinson – prolog 14:05 Serce z kamienia – telenowela 14:55 Ostry dyżur – serial obycz. USA 15:55 Zdradzona miłość – telenowela 16:45 TVN Fakty 17:00 Miss Polonia 2004 – prezentacja 17:15 W-11 – Wydział Śledczy – serial 17:50 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Najlepsze ogniwo – teleturniej 21:00 Na Wspólnej – serial obycz. 21:30 Twarz mordercy – film sens. USA (1994) 23:30 Camera Cafe – serial 0:00 Uwaga! 1:00 Nic straconego



6:25 Telezakupy 7:00 Drew Carey Show – serial komediowy 7:30 Studenciaki – serial kom. USA 8:00 Ścieżki miłości – telenowela 8:50 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 9:40 Córka przeznaczenia – telenowela 10:35 Renegat – serial 11:35 Ścieżki miłości – telenowela 12:25 Telezakupy 14:25 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 15:20 Córka przeznaczenia – telenowela meksykańska 16:10 Siostrzyczki – serial kom. 16:40 Studenciaki – serial kom. 17:10 Mściciel – serial sens. 18:10 Renegat – serial sens. 19:10 Siostrzyczki – serial kom. 19:40 Drew Carey Show – serial kom. 20:10 Mała Odessa – film obyczajowy USA (1994) 22:05 Witchblade – piętno mocy – serial przygod. USA 23:05 Chiński sen – film sens. niem. (1998) 1:05 Red Light Extra

TV 4

6:35 KINOmaniaK 7:00 Muzyczne listy 8:00 TV Market 8:15 Transformery – serial anim. 8:45 Z życia wzięte – serial dok. 9:15 Ja tylko pytam – talk-show 10:15 Młodzieńcza miłość – telenowela 11:15 Słodka trucizna – telenowela 12:15 TV Market 12:30 Joker 13:30 Daję słowo – teleturniej 14:15 Muzyczne listy 15:15 Transformery – serial anim. 15:45 Policjanci z Miami – serial sens. 16:45 Z życia wzięte – serial dok. 17:15 Młodzieńcza miłość – telenowela 18:15 Daję słowo – teleturniej 19:00 Ja tylko pytam – talk-show 20:00 Anioł ciemności – serial przygod. 21:00 Dziennik 21:20 Sport i pogoda 21:30 Pewnego razu w Chinach 3 – film sens. Hongkong (1993) 23:45 Kochaj albo rzuć – komedia obyczajowa pol. (1977) 2:05 Muzyczne listy 2:55 Modna moda – mag.

HALLMARK

6:00 Mordercze śniegi – film przygod. USA 7:30 David Copperfield (1/2) – film kostiumowy USA 9:15 Koncert galowy na dzień mleczarza – dramat USA 11:00 Córki McLeoda – serial obycz. 12:00 Mordercze śniegi – film przygod. USA 13:30 David Copperfield (1/2) – film kostiumowy USA 15:30 Koncert galowy na dzień mleczarza – dramat USA 17:15 Dr Quinn – serial obycz. 18:15 Córki McLeoda – serial obycz. 19:15 Miesiąc niedzieli – dramat obycz. USA 21:00 Babski oddział – serial sens. 22:00 Prawo i porządek: Zbrodniczy zamiar – serial sens. 23:00 Hiroshima (2, ost.) – dramat obycz. jap.-kanad. 0:45 Miesiąc niedzieli – dramat obycz. USA 2:30 Babski oddział – serial sens. USA

MISS LATA – MISS JESIENI

1 października br. poznamy, która z 11 kandydatek prezentowanych na naszych łamach przez okres wakacyjny zostanie naszą sezonową miss.

Zostanie przydzielony tytuł Miss Lata. Odbędzie się to w ramach Europejskiego Salonu Mody w Hotelu Europejskim. Laureatki konkursu oprócz nagród rzeczowych mają szansę na udział w finale konkursu MISS KRAKÓWA, który w tegorocznej edycji będzie organizowany w ramach najbardziej prestiżowego konkursu Miss Polonia. Ponadto dziewczyny z predyspozycjami modelki dodatkowo uzyskają atrakcyjne kontrakty od zagranicznych agencji modelek. Finał w dniu 1 października obserwować będzie renomowana agencja z Tokio. Już w przyszłym tygodniu rozpoczniemy prezentację kolejnej edycji konkursu. Konkurs Głosu nabrał bardzo dużego zna-

czenia. Oprócz szansy na światową karierę w świecie mody (tak jak Kasia Karczewska i Adriana Suska – nasze laureatki poprzednich konkursów) od tej edycji laureatki MISS GŁOSU mają szansę dalszej kwalifikacji w ramach konkursu MISS POLONIA, który w Krakowie organizować będzie RORES MODELS (www.rores.pl).

Wszystkie kandydatki zainteresowane konkursem Miss Głosu proszone są na casting w najbliższy poniedziałek: 20 września w godz. 17-18 do Salonu Mody „7”, ul. Wiślna 4.

Oto kandydatki do tytułu Miss Cytelników „Głosu”: Anna Marud, Paulina Pszczółkowska, Wioletta Szal, Katarzyna Borgiasz, Natalia Luty, Klaudia Kwapien, Anna Pajka, Katarzyna Dąbrowa, Agnieszka Rajca, Kinga Borkowska oraz Klaudia Kowalik. (mp)

KUPON KONKURSOWY

Moja kandydatka
Moje dane:
Imię i nazwisko
Adres

W Klubie „Jedność”

POŻEGNANIE LATA

Kierownik Klubu „Wersalik” p. Janina Buda od lat organizuje dla dzieci specjalnej troski różnego rodzaju imprezy i współpracuje z placówkami specjalnymi. 21 września br., w ostatni dzień lata, już po raz trzeci zorganizowała wspólnie z Klubem „Jedność” w Wolicy integracyjną Familiadę pt. „Pożegnania lata – powitanie jesieni” dla dzieci z Zespołu Szkół Specjalnych nr 14 os. Sportowe i dzieci ze Szkoły 142 im. T. Kościuszki z Wolicy. Gimnazjaliści z Nowej Huty i dzieciaki z klas V i VI z Wolicy wspólnie pożegnały lato na boisku „Klubu Jedność” rozgrywając mecz piłki nożnej i biorąc udział w konkursach zręcznościowych

nych nr 14 z os. Sportowego. Oto wyniki rozegranych konkursów:

Skakanka: I miejsce – Monika Żarnik, II m. Weronika Koczur, III m.



(skakanka, hula-hop, rzut do celu, rzut do kosza, rzut piłką lekarską). Zawody sportowe przeprowadzili nauczyciele i instruktorzy z klubów Wersalik i Jedność – Zenon Wojnar, Jolanta Żarnik, nauczyciel WF Tomasz Sasnal. Później był odpoczynek przy grillu i muzyce. Słodkie nagrody i kielbaski ufundowała dyrektor Ośrodka Kultury Kraków – Nowa Huta – Małgorzata Jezutek. Organizatorami imprezy byli także dyrektor szkoły z Wolicy Izabela Podgórska oraz Barbara Klich i Jolanta Janik. Obecni też byli Wiktoria Żylko i Krzysztof Pietrucha – nauczyciele z Zespołu Szkół Specjal-

Jagoda Prusak, wyróżnienie – Sylwia Marcejan, Kasia Kupeczak; Rzut do celu: I m. Monika Żarnik, II m. Joanna Jalocho, III m. Magda Puter. Rzut piłką lekarską: I m. Dariusz Wnęk, II m. Grzegorz Mytnik, III m. Łukasz Kupeczak. Hula-hop: I m. Klaudia Spólnik, II m. Joanna Jalocho, III m. Weronika Koczur, wyróżnienie – Kasia Kupeczak. Rzut do kosza: I m. Renata Gaudyn, II m. Edyta Szpilka.

Mecz Szkoła Podstawowa nr 142 – Zespół Szkół Specjalnych nr 14 zakończył się wynikiem 6:0.

(mp) fot. Marcin Pietrzyk

Prawnik radzi

NIE WOLNO ODŁĄCZAĆ OGRZEWANIA C.O.

Czy zarząd spółdzielni może wyrazić zgodę na odłączenie jednego mieszkania od sieci c.o., nie informując o tym pozostałych członków i podnosząc opłaty na koszty ogólne ogrzewania budynku? W budynku znajduje się więcej lokali użytkowych, które nie są podłączone do sieci, ale korzystają z ogólnego ogrzewania budynku, nie wnosząc jednak z tego tytułu żadnych opłat. Sprawa wydaje się kuriozalna, czy w podobnej nie było orzeczenia NSA? – pyta Janina S. z os. Teatralnego.

Czytelniczka ma rację, rzeczywiście odłączenie mieszkania od zainstalowanej w budynku sieci centralnego ogrzewania było przedmiotem uchwały Sądu Najwyższego z dnia 28 sierpnia 1997 r. (III CZP 36/97, opublikowanej w OSNC nr 1 z 1998 r., poz. 4). W uchwale tej Sąd Najwyższy stwierdził m.in., że nie można bez zgody pozostałych lokatorów odłączyć swojego lokalu mieszkalnego od zainstalowanej w bu-

dynku sieci centralnego ogrzewania i przy jej wykorzystaniu zastosować inny rodzaj ogrzewania. W uzasadnieniu podano, że instalacja grzewcza nie jest urządzeniem służącym wyłącznie do użytku właścicieli lokali. Z urządzeń tych korzystają wszyscy, ponieważ ciepło doprowadzone jest nie tylko do ich mieszkań, ale także ogrzewane są wspólne części budynku.

(sp)

TVP1

(Wiadomości – skrót ok. godz. 9:00, 10:20, 13:50, 14:10) 6:00 Kawa czy herbata (w tym Pogoda 6:30, 7:00, 7:30 oraz Wiadomości – skrót o 6:32, 7:02, 7:32) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Cafe Serio 8:25 Kawa czy herbata 9:00 Misiowanki (2): Mama będzie pracować 9:25 Budzik 9:55 Niesamowite przypadki Harrisa Pembletona (8): Miłosne przyciąganie 10:20 Moda na sukces (2321) 10:45 Polskie lektury obowiązkowe: Chłopi (4/13): Wesele 11:40 Telezakupy 11:55 Książki na jesień 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 My, Wy, Oni – cykliczny program, poświęcony problemom etycznym we współczesnej rodzinie 12:50 ZUS radzi 13:00 Kiosk przy Wspólnej 13:15 Sądzi: Próba sił 13:45 Książki na jesień 13:50 Kwadrans na kawę 14:05 W rajsłym ogrodzie: Lasy Madagaskaru 14:25 W labiryncie (19/120): Portret pamięciowy 14:57 Książki na jesień 15:00 Wiadomości 15:10 Nash Bridges (17) (za zgodą rodziców) 16:00 Leonardo Da Vinci (4/4) 16:25 Moda na sukces (2321) 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:15 Powstańcy – cykl o Powstaniu Warszawskim 17:25 Plebania (449) 18:00 Jaka to melodia? 18:30 Geena Davis Show (12) 19:00 Wieczorynka: Pszczółka Maja 19:30 Wiadomości 19:53 Sport 19:59 Pogoda 20:10 Prosto w oczy 20:23 Pogoda dla kierowców 20:30 Głina (4/12) (za zgodą rodziców) 21:30 Sprawa dla reportera 22:00 Debata 22:50 Wiadomości 23:05 Wodzień – dramat prod. polskiej (1977) (za zgodą rodziców); reż.: Feliks Falk; wyk.: Jerzy Stuh, Michał Tarkowski, Sława Kwaśniewska 0:50 Biznes perspektywy 0:55 Wokół wielkiej sceny 1:45 Zakończenie programu

TVP2

7:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:10 Na dobry początek: Manana 7:20 Dwójka Dzieciom: Niewiarogodne przygody Marka Piegusa (5/9) 7:45 Dwójka Dzieciom: Mieszkaniec zegara z kurantem (4/7): Koncertmistrz – serial animowany prod. polskiej 7:55 Dwójka Dzieciom: Dziwne przygody Koziołka Matołka: Przyjaciel zwierząt – serial anim. prod. polskiej 8:05 Na dobre i na złe (124): Lekarski debiut – serial prod. TVP; wyk.: Małgorzata Foremniak, Artur Żmijewski, Krzysztof Pieczyński 9:00 Pytanie na śniadanie – magazyn (w tym: Panorama 9:30 i Pogoda 9:32) 10:25 Maggie (7/22) – serial komediowy prod. USA 10:50 VI Mazurska Noc Kabaretowa: K jak KABARET; reż.: Krzysztof Jaślar; wyk.: Kabaret Ani Mru Mru, Grzegorz Halama, Grupa Rafała Kmity, Artur Andrus, kabaret Afera, kabaret Ciach, kabaret DNO 11:40 Od przedszkola do Opola – program rozrywkowy 12:15 Święta wojna – serial prod. TVP; wyk.: Krzysztof Hanke, Zbigniew Buczkowski, Joanna Bartel 12:40 Telezakupy 13:00 Panorama 13:16 Pogoda 13:20 30 ton! lista, lista – lista przebojów 13:50 Podróż do ziemi obiecanej (16/65) – serial prod. USA 14:35 Gra z cieniem – teleturniej 15:05 Spotkanie z Balladą: Burza w Kopydłowie „Trąba” – program rozrywkowy 16:00 Panorama 16:10 VIII Międzynarodowy Festiwal Sztuki Cyrkowej Warszawa 2003 – Gala Finałowa (2) 17:05 Przystanek praca 17:15 Złoty interes – widowisko 17:45 Program lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:05 Jeden z dziesięciu – teleturniej 19:35 Mój Kościół – reportaż 19:50 Lubię czytać – magazyn 20:05 Miłość, honor i posłuszeństwo (2) – film fab. prod. USA (1993) (za zgodą rodziców); reż.: John Patterson; wyk.: Eric Roberts, Nancy McKeon, Ben Gazzara 21:35 Listy ze Wschodu 22:00 Panorama 22:21 Biznes 22:25 Sport-telegram 22:32 Pogoda 22:35 Radio Powstańcze „Błyskawica” (61): 30 września 1944 – program Andrzeja Trzosa Rastawieckiego 22:45 Zakręty losu: Tajemna droga

– film fab. prod. włoskiej (1999) (za zgodą rodziców); reż.: Claudio Sestieri; wyk.: Irene Ferri, Rinaldo Rocco, Toni Bertorelli 0:25 Zakończenie programu

TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata (w tym Pogoda 6:30, 7:00, 7:30 oraz Wiadomości – skrót o 6:32, 7:02, 7:32) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Cafe Serio 8:25 Kawa czy herbata 9:02 Wiadomości – skrót 9:05 Do góry nogami 9:25 Wyspa przygód (14/52): Godni przeciwnicy 9:50 Wszystkie dzieci nasze są... – reportaż 10:10 Eurowizja dla Dzieci 2004 – finał krajowy 11:05 Zaproszenie: Kana z Grodu Gryfa 11:25 Skarbiec 12:00 Wiadomości 12:15 Złotopolscy (591): Rozmyślania o ludzkości 12:40 Powstańcy 12:45 reportaż 13:15 Jezioro Bodeńskie – film fabularny prod. polskiej (1985); reż.: Janusz Zaorski; wyk.: Krzysztof Pieczyński, Małgorzata Pieczyńska, Joanna Szczepkowska, Maria Pakulnis 14:40 Ze sztuką na ty: Relacja z Festiwalu Czterech Kultur 15:15 Sekrety zdrowia – magazyn 15:40 Zabawy językiem polskim 16:05 Do góry nogami 16:30 Wyspa przygód (14/52): Godni przeciwnicy 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:25 Raj – magazyn katolicki 17:50 Smak Europy 18:05 Skarbiec 18:40 Trójkąt damskomęski: Marek Kondrat – talk-show Krystyny Jandy i Kamili Dreckiej 19:05 Powstańcy – cykl o Powstaniu Warszawskim 19:15 Dobranocka: Porwanie Baltazara Gąbki 19:30 Wiadomości 19:53 Sport 19:59 Pogoda 20:05 Złotopolscy (591): Rozmyślania o ludzkości 20:35 Reportaż 21:05 Teatr Telewizji: Jarosław Abramow Newerly, „Mogło być gorzej” (1995); reż.: Ryszard Ber; wyk.: Adrianna Biedrzyńska, Wojciech Wysocki, Zdzisław Wardejn, Marcin Tronński, Andrzej Ferenc 21:50 Międzynarodowy Dzień Muzyki: Arcydzieła Ludwiga van Beethovena: Dziwiata na Wawelu – koncert 23:00 Prosto w oczy 23:12 Pogoda dla kierowców 23:15 Wiadomości 23:25 Debata 0:10 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Echo Bałtyku 8:30 Kurier 8:45 Świat sportów wodnych – mag. 9:30 Kurier 9:45 Na żywioł 10:05 Zaszczep zdrowie 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Muzyka – łączy pokolenia? 12:15 To jest temat 12:30 Kurier-12:35 Ekspres Gothard – film dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:05 Zaproszenie 14:30 Kurier 14:45 ZUS radzi 15:00 Tajna misja – serial 15:30 Kurier 15:45 Regiony kultury 16:00 Dziś w Trójce 16:20 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Program publicystyczny 17:45 Kronika świętokrzyska 18:30 Kurier kulturalny 18:50 Warto wiedzieć 19:00 Jej portret 19:20 Warto wiedzieć 19:30 TV Market 19:45 Rozmowa dnia 20:10 Telekurier 20:30 Kurier 20:55 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:00 Tematy dnia 22:10 Magazyn medyczny 22:30 Kurier 22:50 Książki z górnej półki 22:55 Gwiazdy sportu 23:10 Krzyk wolności (1/2) – dramat obyczajowy Wlk. Bryt. (1987) 0:45 WuWuA – mag.

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:50 TV Market 7:05 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial kom. 7:35 MacGyver – serial sens. 8:35 Interwencja 8:55 Bar VIP – pr. rozryw. 9:25 Misja w czasie – serial s.f. 10:20 Bar VIP – pr. rozryw. 11:00 Najzabawniejsze zwierzęta świata 11:25 Samo życie – serial obycz. 12:05 Diagnosta morderstwo – serial sens. 13:00 Awantura o kasę – teleturniej 13:45 Niezakazane reklamy 14:15 Zwirowany świat Malcolm – serial kom. 14:45 Pensjonat Pod Różą – serial obycz. 15:45 Informacje 16:10

Interwencja 16:30 Duża przerwa – serial kom. pol. 17:00 Partnerki – serial przygod. 17:55 Bar VIP – pr. rozryw. 18:30 Informacje, sport i pogoda 19:10 Samo życie – serial obycz. 20:00 Bar VIP – pr. rozryw. 21:00 Daleko od noszy – serial kom. 21:30 Losowanie Lotto 21:35 Co z tą polską – talk-show 22:35 Biznes informacje 23:00 Detektywi krwi – komedia USA (1993) 0:45 Aquaz music zone

tvn Telewizja Nova

7:10 Uwaga! – mag. 7:30 Poczuj się świetnie – mag. 7:35 Prześwietlenie 8:05 Najlepsze ogniwo – teleturniej 8:50 Tele Gra 9:55 Szybka forsa – teleturniej 11:00 W-11 – Wydział Śledczy – serial 11:30 Rozmowy w toku – talk-show 12:35 Na Wspólnej – serial obycz. 13:05 Najemnicy – serial sens. kanad.-USA 14:05 Serce z kamienia – telenowela 14:55 Ostry dyżur – serial obycz. 16:55 Zdradzona miłość – telenowela meksykańska 16:45 TVN Fakty 17:00 Uwaga! 17:15 W-11 – Wydział Śledczy – serial 17:55 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:45 Uwaga! – magazyn 20:14 Piłka nożna Puchar UEFA: Legia Warszawa – Austria Wiedeń 22:50 Śmierć – dramat sens. USA (2000) 0:50 Camera Cafe – serial kom. 1:00 Red Light 2:00 Uwaga! – mag. 2:20 Nic straconego

tvnolond

6:25 Telezakupy 7:00 Drew Carey Show – serial kom. 7:30 Studenciaki – serial kom. 8:00 Ścieżki miłości – telenowela 8:50 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 9:20 Córka przeznaczenia – telenowela 10:35 Renegat – serial sens. 11:35 Ścieżki miłości – telenowela 12:25 Telezakupy 14:25 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 15:20 Córka przeznaczenia – telenowela 16:10 Siostrzyczki – serial kom. 16:40 Studenciaki – serial kom. 17:10 Witchblade – Piętno mocy – serial przygod. 18:10 Renegat – serial sens. 19:10 Siostrzyczki – serial kom. 19:40 Drew Carey Show – serial kom. 20:10 Chiński sen – film sens. niem. (1998) 22:30 Kobra – oddział specjalny – serial sens. niem. 23:30 Siła nadziei – film sens. USA (1993) 1:25 Sklepik z horrorami – czarna komedia USA (1994)

TV 4

6:10 Strefa „P” 6:45 VIP 7:00 Muzyczne listy 8:00 TV Market 8:15 Transformery – serial anim. 8:45 Z życia wzięte – serial dok. 9:15 Ja tylko pytam – talk-show 10:15 Młodzieńcza miłość – telenowela 11:15 Słodka trucizna – telenowela 12:15 TV Market 12:30 Strefa P 13:00 Modna moda 13:30 Daję słowo – teleturniej 14:15 Muzyczne listy 15:15 Transformery – serial anim. 15:45 Anioł ciemności – serial przygod. 16:45 Jak dwie krople czekolady – serial kom. 17:15 Młodzieńcza miłość – telenowela 18:15 Daję słowo 19:00 Ja tylko pytam – talk-show 20:00 Stan wyjątkowy – serial sens. 21:00 Dziennik 21:20 Sport, pogoda 21:30 Kochaj albo rzuć – komedia obycz. pol. (1977) 23:55 Eskorta 2 – thriller USA (1997) 1:40 Muzyczne listy 2:30 Sztukateria 2:55 KINOmaniaK

HALLMARK

6:00 Pamiętna wizyta – dramat obycz. USA 7:30 David Copperfield (2, ost.) – film kostiumowy USA 9:15 Powrót do tajemniczego ogrodu – film obycz. USA 11:00 Córki McLeoda – serial obycz. 12:00 Pamiętna wizyta – dramat obycz. USA 13:45 David Copperfield (2, ost.) – film kostiumowy USA 15:30 Powrót do tajemniczego ogrodu – film obycz. USA 17:15 Dr Quinn – serial obycz. 18:15 Córki McLeoda – serial obycz. 19:15 Najdłuższy lot – thriller USA 21:00 Babski oddział – serial sens. USA 22:00 Prawo i porządek: Zbrodniczy zamiar – serial sens. 23:00 Sprawy dr Halifax: Nienawidzę gorsza niż śmierć – film sens. austral. 0:45 Najdłuższy lot – thriller USA 2:30 Babski oddział – serial sens. USA

Wspólna inicjatywa Nowohuckiego Centrum Kultury i „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”

SPOTKANIA Z PIOSENKĄ

Lubisz śpiewać? Chcesz...
– miło spędzić czas, słuchając starych, niezapomnianych przebojów?
– poznać historię polskiej piosenki?
– nauczyć się piosenek, których teksty drukujemy w „Głosie”?
– zaśpiewać piosenkę z profesjonalnym podkładem muzycznym?
Zapraszamy (bez względu na wiek) do Klubu Miłośników Polskiej Piosenki przy Nowohuckim Centrum Kultury.



Spotkania z Piosenką, które prowadzi Wojciech Dąbrowski, uczestnik telewizyjnej Szansy na sukces, odbywają się w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca.

Uwaga! Najbliższe Spotkanie z piosenką odbędzie się w niedzielę, 26 września 2004 roku o godzinie 16 na estradzie przed gmachem NCK lub, w razie niepogody, w kawiarence NCK (gmach A). Wstęp wolny.

ANTOLOGIA POLSKIEJ PIOSENKI XX WIEKU pod redakcją Wojciecha Dąbrowskiego (część 175)

Tango milonga

piosenka z repertuaru Stanisławy Nowickiej (1928)

Muzyka: Jerzy Petersburski, słowa: Andrzej Włast

Kiedy gitary zadźwięczą
I harmonii śpiew słodko brzmi,
Snuje się nicią pajęcza
Echo wspomnień mych
z dawnych dni.

Lecz wszystko zgaśnie i minie,
Nim z melodią tą wstanie brzask.

Refren:
Tango milonga, tango mych marzeń
i snów,
Niechaj me serce ukołysze!
Tango milonga, jak dawniej grajcie
mi znów,
Zabijcie tę dręczącą ciszę!

Tylko w piosence i winie
Prawda życia jest, życia blask,
Szalona noc w Argentynie
Z wolna bierze mnie do swych łask.

Żegnajcie dawne wspomnienia,
Żegnajcie burze i serc uniesienia,
Czas wszystko odmienia,
Kochanku mój, żegnaj cię,
bywaj zdrów!

Czasem coś w sercu zapłacze,
Ozwa się dawne obłędne rozpacz,

Tango milonga, tango mych marzeń
i snów,
Niechaj ostatni raz usłyszę.

Tango milonga, według ustaleń konferencji w Londynie z 1922 roku, jest drugą, obok tanga argentino, odmianą tanga.

Piosenka Tango milonga, skomponowana dla kabaretu Morskie Oko (rewia Warszawska w kwiatkach, wyk. Stanisława Nowicka, Eugeniusz Bodo, Jerzy Roland i Ludwik Sempoliński, prem. wiosną 1928 roku), jest niewątpliwie jego największym przebojem i należy do klasyki gatunku. Melodia stała się międzynarodowym standardem i pod tytułem Oh, Donna Clara (z tekstem wiedeńczyka Bedy) zdobyła światową sławę. Śpiewała ją i tańczyła Pola Negri, śpiewał Al Jolson w rewii Wunderbar na Broadwayu, nagrał brytyjski zespół New Vaudeville Band (1967). Wykonywano ją w Casino de Paris z francuskim tekstem Henri Warny i grano w berlińskich lokalach jako modny przeboj salonmuzik.

Organizacja Spotkań i kontakt z autorem: wojdabrowski@spotkaniapiosenka.org.

I OGÓLNOPOLSKI FESTIWAL PIOSENKI RETRO IM. MIECZYŚŁAWA FOGGA

W najbliższą niedzielę, 26 września 2004 roku, podczas Spotkania z piosenką odbędą się eliminacje do konkursu wokalnego w ramach I Ogólnopolskiego Festiwalu Piosenki Retro (12-14 listopada br.). Organizatorem Festiwalu Dawnych wspomnień czar jest Urząd Miasta Krakowa i Nowohuckie Centrum Kultury w Krakowie. Honorowy patronat przyjął Michał Fogg, wnuk Mieczysława Fogg.

Konkurs wokalny obejmuje wyłącznie piosenki polskie powstałe w latach 1918-1939. Uczestnik konkursu obowiązany jest przygotować i wykonać 2 piosenki z tego okresu. Organizatorzy zapraszają do udziału amatorów i profesjonalistów bez ograniczeń wiekowych, solistów i zespoły wokalne.

Zwycięzcy eliminacji zostaną zaproszeni do udziału w II etapie konkursu, który odbędzie się w sobotę, 13 listopada w NCK w Krakowie i ma charakter przesłuchań z udziałem jury i publiczności.

Do III etapu, którym jest koncert finałowy, organizowany w niedzielę 14 listopada, jury zakwalifikuje 12 uczestników. W trakcie koncertu finałowego jury dokona ostatecznego wyboru laureatów. Ocenie i punktacji podlega: ogólny wyraz artystyczny, osobowość estradowa, głos i muzykalność, interpretacja piosenki, dykcja.

Zwycięzcom konkursu zostaną przyznane nagrody Prezydenta miasta Krakowa i dyrektora Nowohuckiego Centrum Kultury oraz nagrody specjalne ufundowane przez sponsorów. Przewidywana jest również nagroda publiczności.

Niezależnie od przyznanych nagród głównych, wszyscy laureaci Festiwalu otrzymają:

- ♦ płyty CD z oryginalnymi nagraniami piosenek z lat międzywojennych (ufundowane przez P.P. Polskie Nagrania),
- ♦ komplety płyt DVD z serii Polskie karaoke (ufundowane przez firmę fonograficzną Rysard Music),
- ♦ płytę DVD Leksykon Polskiej Muzyki Filmowej 1930-1939 (ufundowaną przez Fundację Promocji Muzyki Polskiej),
- ♦ pamiątkową płytę CD z nagraniem koncertu finałowego (P.P. Polskie Nagrania).

Ponadto laureaci zostaną zaproszeni do udziału w koncertach z cyklu Dawnych wspomnień czar w Warszawie w grudniu 2004 roku, koncertach Polskich Nagrań i telewizyjnych programach Szansa na sukces w 2005 roku.

Szczegóły: www.nck.krakow.pl



GŁOS

TYGODNIK
NOWOHUCKI

POZIOMO: 6. mason, 9. przepływa przez Piwniczną, 10. śpiewał, że dziwny jest ten świat, 12. Bułński w Paryżu, 14. wielbiciel napoju chmielowego, 15. produkt z kwaśnego mleka, 18. roślina ze środowiska wodnego, 19. żona Sokratesa, symbol klótlwej baby, 20. nie ma nic do stracenia, 22. kaukaska republika, 25. połączenie czerwieni i błękitu, 29. przejście na stronę nieprzyjaciela, 30. jesienne grzyby, 31. nieproszony gość, 32. szachowe poświęcenie pionka lub figury w celu korzystnej pozycji do kontrataku, 33. brak pewności siebie.

PIONOWO: 1. gruby sznur, 2. kuliste pierogi, 3. twórca Narodowej Demokracji (1864–1939), 4. skrzydło ataku, 5. miasto na pograniczu Włoch i Chorwacji, 7. ostatnia faza baroku, 8. nagie przetrucenie wojsk na terytorium nieprzyjaciela, 11. mizdrzenie się, 13. bywa gorsza od kłamstwa, 16. legendarny bard celtycki z III w., 17. miasto w południowym Egipcie z olbrzymią tamą na Nilu, 21. bierwiona, 23. rozpoczyna gema, 24. miasteczko nad Odrą, miejsce zwycięskiej bitwy Mieszka I z wojskami margrabiego Hodona, 26. afrykańska mrówka, 27. miasto nad Bugiem, 28. zasada, przepis, 29. renesansowe miasteczko na Lubelszczyźnie.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysyłać do 6 października 2004 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 37:

POZIOMO: 6. kołowrotek, 9. fikeja, 10. Wenera, 12. wołek, 13. siodło, 14. Erfurt, 18. Abisynia, 19. egzotyka, 20. absencja, 22. Grodziś, 25. Mekong, 29. kamień, 30. ekler, 31. wyczyn, 32. Gołdap, 33. dżdżownica.

PIONOWO: 1. Tomcio, 2. Morawy, 3. Wrocław, 4. stawka, 5. łkanie, 7. Hindus, 8. profit, 11. Zimbabwe, 15. rykoszet, 16. wizja, 17. łgarz, 21. erotyk, 23. zamiar, 24. baleron, 26. grzęda, 27. żenada, 28. organy, 29. kołacz.

Nagrodę za prawidłowe rozwiązanie krzyżówki nr 37 wylosowała p. Gizela Śliwka zam. os. Handlowe. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9–15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

TELEFON 998

W mijającym tygodniu (13.09–19.09) oddział bojowy Szkoły Aspirantów dysponowany był do 20 zdarzeń. W działaniach uczestniczyło 158 strażaków i 27 samochodów. Łączny czas prowadzonych działań wyniósł 12 godzin i 40 minut. Na ogólną ilość 20 interwencji złożyło się: 12 pożarów (19 samochodów; 114 strażaków; czas akcji 5 godz. 46 min) i 8 miejscowych zagrożeń (8 samochodów; 44 strażaków; czas akcji 4 godz. 54 min).

DYM Z GARNKA

13.09 około godz. 18 dyspozytor straży pożarnej odebrał zgłoszenie, że z okien na os. Centrum A wydobywa się dym. Do działań zadysponowane zostały dwa samochody gaśnicze. Po przybyciu na miejsce kierujący działaniami stwierdził, że zapalił się garnek. Właściciel mieszkania przed przybyciem strażaków opuścił mieszkanie i przebywał na klatce schodowej. Dla właściciela mieszkania smażone przez niego frytki okazały się bardzo drogą potrawą, gdyż musi wyremontować pomieszczenie kuchenne.

SZCZĘŚCIE W NIESZCZĘŚCIU

O dużym szczęściu może mówić mieszkaniec jednego z nowohuckich osiedli, który powrócił do domu i w związku z tym, że prawdopodobnie był „bardzo zmęczony” zasnął głębokim snem. W wyniku nieustalanej jeszcze przyczyny zapaliły się rzeczy zgromadzone w łazience. Dzięki szybkiej reakcji sąsiadów i zaalarmowaniu straży pożarnej pożar nie rozprzestrzenił się na dalszą część mieszkania. Niestety, cała łazienka nadaje się do generalnego remontu.

POŻAR PRZY TORACH

W dniu 19.09 o godz. 23.38 dyspozytor PKP powiadomił straż pożarną, że przy torach kolejowych pali się samochód. Do działań zadysponowane zostały dwa samochody gaśnicze. Po przybyciu jednostek straży na miejsce okazało się, że samochód marki fiat 125p uległ całkowitemu spaleni. Z ustaleń przeprowadzonych na miejscu wynikało, że kilkanaście minut przed przybyciem jednostek straży pożarnej miała miejsce eksplozja butli gazowej, która zamontowana była w samochodzie. (I)

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 94 interwencje, pouczone 59 osób, ukarano mandatami karnymi 54 sprawców wykroczeń na kwotę 7450 zł, sporządzono 12 wniosków o ukaranie do Sądu Grodzkiego, do izby wytrzeźwień przewieziono 3 nietrzeźwych.

NA STRAŻY MIASTA

• Podczas patrolu osiedla Młodości funkcjonariusze ujawnili grupę trzech młodych chłopaków, którzy strzelali z petard. W trakcie rozmowy z nimi ustalono, że jeden z nich (11 lat) zakupił petardy na straganie przy ulicy Klasztornej. Chłopiec wskazał stoisko oraz sprzedawcę, który potwierdził ten fakt. Sprzedawca dobrowolnie okazał oferowane do sprzedaży środki pirotechniczne w ilości 22 opakowania. Na miejsce wezwano patrol policji, któremu przekazano sprawę.

• Podczas zabezpieczania uroczystości kościelnych na ulicy Klasztornej i Sieroszewskiego podjechał do patrolu pojazd marki fiat Palio. W trakcie rozmowy z kierowcą i udzielaniu mu informacji strażnicy wyczuli od niego woń alkoholu. mowa kierowcy była bełkotliwa. W związku z podejrzeniem, iż kierowca jest nietrzeźwy nakazano mu wyłączenie silnika oraz opuszczenie pojazdu, do czego ten się zastosował. Wezwany na miejsce patrol policji drogowej poddał mężczyznę badaniu na zawartość alkoholu w wydychanym powietrzu – wynik 1,54 mg/l. (mp)

UZDROWICIEL KOBIEITA-FENOMEN HALINA CEGLIŃSKA-FORYSTEK

o sprawdzonej
i niespotykanej sile biopola.

Osiąga bardzo dobre efekty w leczeniu chorób psychosomatycznych, nerwic, stanów lękowych, depresji psychicznych, bezsenności, schorzeń reumatycznych, narządu ruchu, przewodu pokarmowego, układu moczowego, krążenia, oddechowego, chorób tarczycy i skóry.

Laureatka I miejsca w plebiscycie „Uzdrowiacza” na najlepszego uzdrowiciela w Polsce.

Z OSTATNIEJ CHWILI: Razem z Haliną Ceglińską-Forystek w seansie weźmie udział jej syn **Dariusz FORYSTEK** po powrocie z zagranicy. Znany jest m.in. ze znakomych efektów leczniczych w przypadku schorzeń męskich związanych z prostatą i zaburzeniami wzrodo.

Przyjmować będą w Nowohuckim Centrum Kultury, al. Jana Pawła II 232, dnia 1.10.2004 r. (piątek), od godz. 16.00.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w tym numerze. **Kupon jest ważny do 29 września 2004 roku.**

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBENICA poleca książkę Alexandre’a Dumasa pt. „Ascanio” wydaną przez Książnicę. Ascanio, czeladnik Benvenuto Celliniego, znakomitego florenckiego rzeźbiarza i złotnika, przybywa wraz z mistrzem do Paryża, by realizować zamówienie króla Francji. Tutaj poznaje piękną pannę, w której się zakochuje. Lecz zanim ją zdobędzie, musi pokonać liczne przeszkody.

Z KRONIKI POLICYJNEJ

NA ZŁODZIEJU CZAPKA GORE

Policjanci z VII KP zatrzymali trzech mężczyzn (w wieku 24, 22 i 23 lata) podejrzanych o włamanie do mieszkania w jednym z bloków w os. Kazimierzowskim. 15 września ok. godz. 21.00 patrolujący swój rejon funkcjonariusze zauważyli trzech młodych ludzi, którzy nieśli sprzęt rtv. Nie byłoby w tym nic dziwnego, gdyby nie zaczęli uciekać na widok radiowozu. Po krótkim pościgu zostali zatrzymani. Sprzęt został odzyskany. Jak ustalono przedmioty te zostały skradzione chwilę wcześniej z mieszkania w os. Kazimierzowskim. Ujawniono też przy zatrzymanych artykuły mogące pochodzić z kradzieży, do której doszło pół godziny wcześniej w jednym ze sklepów spożywczych w tym osiedlu. Policja ustala też, czy zatrzymani nie są sprawcami kradzieży w znajdującej się w tym osiedlu wypożyczalni kaset video. Z wypożyczalni skradziono pieniądze, a jej właściciel pobity został przez złodziei kijem bejsbolowym. Wszystkim zatrzymanym przedstawiono zarzuty kradzieży z włamaniem, a dwóm z nich dodatkowo zarzut rozboju. Policja wystąpiła z wnioskiem o ich tymczasowe aresztowanie.

15 września o godz. 19.30 zgłoszono oficerowi dyżurnemu VIII KP o włamaniu do jednego z mieszkań w os. Zielonym. Z mieszkania skradziono sprzęt AGD. Policja zatrzymała trzech włamywaczy.

Przypomnijmy, że włamanie grozi

kara do 10 lat więzienia.

ROZBOJE NA NIELETNICH

14 września ok. godz. 18.30 dwóch nieznanych sprawców napadło na przechodzącego os. Teatralnym szesnastolatka. Doprowadzając go do stanu bezbronności skradli mu telefon komórkowy. Poszkodowany straty wycenił na 700 zł.

21 września matka nieletniego powiadomiła policję, że w tym dniu o godz. 16.15 dwóch młodych ludzi zaatakowało w os. Kolorowym jej nieletniego

syna. Zastraszonemu chłopcu skradli: telefon komórkowy i bilet miesięczny. Straty wyceniła na 370 zł.

21 września w okolicy parku Lotników trzech nieletnich dokonało rozboju na innym nieletnim, któremu skradli rower. Zdarzenie to widzieli patrolujący ten teren policjanci. Zatrzymali sprawców. Są nimi trzej chłopcy (w wieku 14 i 15 lat) ze Śródmieścia. Jak ustalono od początku wakacji do momentu zatrzymania dokonali oni co najmniej pięciu rozbojów. Swoje ofiary okradali z telefonów komórkowych i rowerów.

GRASUJĄ OSZUŚCI

20 września o godz. 15.30 do jednego z mieszkań w os. Szkolnym wpuszczeni zostali: kobieta i mężczyzna, podający się za pracowników administracji. Po ich wyjściu poszkodowana stwierdziła, że z jej domu skradziono 1200 zł.

W tym dniu rano fachowiec od wodociągów zapukał do jednego z mieszkań w os. Zgody. Został wpuszczony do domu. Po jego wyjściu właścicielka mieszkania stwierdziła, że skradziono jej: telefon komórkowy nokia, cyfrowy aparat telefoniczny nikon i 70 zł. Straty wyceniła na 4 tys. zł.

Tego też dnia, o godz. 16.30 do mieszkania w os. Zgody wpuszczony został mężczyzna podający się za pracownika wodociągów miejskich. Jak poinformowała policję pokrzywdzona, wraz z fachowcem z jej domu zniknęło 3 tys. zł.

PO SĄSIĘDZKU

21 września mieszkaniec os.2 Pułku Lotniczego powiadomił policję, że tego dnia między godz. 8.45 a 17.30 włamanie się do jego mieszkania przez włamywacza. W mieszkaniu skradziono: laptopa i zabytkową szablę z XIX w. Straty wycenił na 9 tys. zł.

Tego dnia włamano się też do innego mieszkania w os. 2 Pułku Lotniczego. Złodzieje wyważyli drzwi wejściowe. Z tego mieszkania skradli 400 dolarów.

(jdz)

SERWIS OPON „KRAWAL”

ZAPRASZA KLIENTÓW NA



LETNIĄ WYPRZEDAŻ OPON

OPONY KRAJOWE I ZAGRANICZNE

- polecamy unikalny system wyważania kół z testem drogowym
- prostowanie felg aluminiowych i stalowych
- pompowanie kół azotem
- naprawa opon z systemem PAX (autoryzacja Michelin)

Kraków - Nowa Huta, ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej),
czynne 8⁰⁰–18⁰⁰, sob. 8⁰⁰–14⁰⁰
Tel./fax 425-70-08, 643-09-98, www.capala.com.pl

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Erica van Lustbadera pt. „Dziedzictwo Bourne’a” wydaną przez Amber. Jest to dalszy ciąg trylogii Bourne’a Roberta Ludluma. Spokojny wykładawca, na spokojnym uniwersytecie pozostaje takim do dnia, gdy kula snajpera o włos go chybia. Ten dzień oznacza dla głównego bohatera powrót do dawnej tożsamości superagenta CIA wyszkolonego w sztuce zabijania i przeżycia.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBENICA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książki promowanej w tym numerze z 5-procentową bonifikatą. **Kupon jest ważny do 29 września 2004 roku.**

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601 42-52-00. Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99, Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 680-15-00, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 425-57-50.

MEDYCYNĄ I ZDROWIE

- ◆ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.-piątek 14-19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.
- ◆ **PRACOWNIA USG - LEK. MED. B. STĘPIEŃ** - os. Handlowe 8, tel. 644-78-26 lub 640-50-90 (po południu): badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00-16.00, wtorek-piątek 9.00-13.00.
- ◆ **GABINET KARDIOLOGICZNY**, Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A bl. 3. Badania: EKG, Holter, testy wysiłkowe, porady, echokardiografia. Rejestracja: 418-79-80.
- ◆ **USG - BEZ TERMINÓW**. Jama brzuszna, narząd rodny, piersi, tarczycy, prostata, jądra, badania dziecięce (stawy biodrowe). Tel. 648-99-13. Os. Jagiellońskie.
- ◆ **Gabinet masażu leczniczego**. Os. Uroczę 2, pok. 122 (bóle pleców, karku, stawów, cierpienia, mrowienia, zaburzenia czucia, bóle i zawroty głowy, mdłości). Masaże odchudzające, masaże relaksacyjne. 0607-44-33-97.
- ◆ **GABINET UROLOGICZNY**, specjalista urolog A. Karski przyjmuje pon., czw. 16-18, ul. Pleszowska 23. 415-58-00.
- ◆ **Całodobowe transporty medyczne**. Tel. 648-00-44.

USŁUGI RÓŻNE

- ◆ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.
- ◆ **FOTOLABORATORIUM**, os. Centrum B 3. Tel. 643-20-49. 8-19, sob. 8-14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.
- ◆ **ROWERY** - sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komis, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.
- ◆ **PRZECHEWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.
- ◆ **RTV - SERWIS**. Profesjonalne naprawy telewizorów, magnetowidów. Gwarancja, dojazd gratis. Tel. 648-45-75, 0601-860-760.
- ◆ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14, 644-98-11.
- ◆ **NAPRAWA TELEWIZORÓW, MAGNETOWIDÓW**. Gwarancja, dojazd gratis. Tel. 645-85-46, 0607-46-16-18.
- ◆ **REMONTY KOMPLEKSOWE. ARANŻACJA WNĘTRZ**. Tel. 645-99-59, 0601-447-181.

BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

- ◆ **„SALDO”** - usługi księgowo-podatkowe. Tel. 641-07-59.
- ◆ **„IN PLUS”** - BIURO RACHUNKOWE, os. Złotej Jesieni 15 C, tel. 648-38-45, 0602-222-416. Usługi księgowe, podatkowe, kadry, płace, ZUS.
- ◆ **„PRYMUS”** - BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE. 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.
- ◆ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”**, usługi podatkowo-księgowe. Boh. Września 76. Tel. 648-01-89.

POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

- ◆ **NIERUCHOMOŚCI POLSKIE**
ATRAKCYJNE OFERTY. Szybka sprzedaż, wynajem.
www.nieruchomosci.polskie.gratka.pl (012) 428-13-20.
- ◆ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA”** - licencja zawodowa. Mieszkania, domy, działki - obsługa prawna, kredyty bankowe. Prowadzimy zarząd nieruchomościami Wspólnot Mieszkaniowych.
Os. Ogrodowe 14. Tel./fax 644-00-59, 0501-780-951.
- ◆ **„ARKA-DOM”** - Licencjonowane Biuro Obrotu Nieruchomościami. Pełna obsługa prawna, kredytowa. Kupno, sprzedaż, wynajem mieszkań, domów, działek. Os. Jagiellońskie 19, pawilon koło kościoła Arka. Tel. 641-66-74, 0502-212-002.
- ◆ **„WAGA”**, os. Handlowe 12. Tel. 648-89-47. **SPRZEDAŻ, ZAMIANA, DORADZTWO.**
- ◆ **TWÓJ DOM**. Os. Centrum E 21.
Tel. 643-76-60, 0501-406-227. www.twojdom.icenter.pl
- ◆ **KOMPLETNA OBSŁUGA** rynku nieruchomości, sprzedaż, zamiany, wynajem, obsługa kredytowa. Nieruchomosci Firma Garret, Broniewskiego 1, DH Wanda Ip. (012) 642-59-10, 642-59-11.

UBEZPIECZENIA

- ◆ **UBEZPIECZENIA** - najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisyjnych - „WARTA”, PZU, „FILAR”, „P.T.U.”, „COMPENSA”, „SAMOPOMOC”, „AGROPOLISA”, „TUW FLORIAN” - **DALEW**, os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 9.00-18.00, sob. 9.00-13.00. Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.

JĘZYKI OBCE

- ◆ **ANGIELSKI 4 x SZYBCIEJ** metodą CALLAN.
Huta, 685-56-26, al. Pokoju, 413-89-98, Prokocim 658-43-28.
- ◆ **ANGIELSKI** - przygotowanie do matur, korepetycje indywidualne dla wszystkich. Nauczycielka. 642-08-03.

KWACIARNIE

- ◆ **KWACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.-sob. 6.00-19.00, niedziela 9.00-16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

KREDYTY, POŻYCZKI

- ◆ **ATRAKCYJNE CHWILÓWKI**. (012) 623-72-19.
- ◆ **CHWILÓWKI** (012) 422-14-52.
- ◆ **LOMBARD 0,5% DZIENNE** (012) 656-03-53.
- ◆ **CHWILÓWKI, POŻYCZKI**. Osiedle Złotej Jesieni 6, pokój 76. Tel. (012) 648-75-73 wew. 359.

USŁUGI MOTORYZACYJNE

- ◆ **SERWIS OPON KRAWAL**, partner handlowy MICHELIN i PIRELLI oferuje wszelkie naprawy opon i detek • profesjonalne wyważanie kół • prostowanie felg alu i stalowych • pompowanie kół azotem • unikalne wyważanie kół z próbą drogową • naprawy opon z systemem PAX • opony różnych marek krajowe i zagraniczne. Honorujemy karty płatnicze. Raty. Ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzkowskiej). Pon.-pt. 8.00-18.00, sobota 8.00-14.00. Tel.: 425-70-08, 643-09-98. www.capala.com.pl
- ◆ **AUTOKOMPUTERS.c., A. Bulanda, inż. L. Walasek**. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Kraków, ul. Siewna 30, w godz. 8-16. Tel. 415-66-22 i 415-66-06. Oddział Nowa Huta, ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80, pon.-pt. 7.30-17.00.
- ◆ **WYPOŻYCZALNIA PRZYCZEP**. Al. Solidarności (główna ulica, od ul. Ujastek 41). Pon.-sob 7.00-19.00. 0607-238-999.
- ◆ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI, FOLIOWANIE SZYB**. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.
- ◆ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A, tel. 644-37-43, czynne 8-16, poleca komputerowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje silnikowe CASTROL oraz filtry olejowe zakupione w naszej firmie wymieniamy GRATIS. Opony DĘBICA.
- ◆ **AUTOCENTRUMBLASK**, ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna, tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8-18, niedziela 8-15.
- ◆ **samoobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8-23).
- ◆ **serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.-sb., 8-18).
- ◆ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.
- ◆ **AUTOSZYBY - SERWIS**. Nowa Huta. Tel. 425-88-21.
- ◆ **BLACHARSTWO, LAKIERNICTWO, MECHANIKA**. Os. Szkolne 26. Tel. 644-88-44.
- ◆ **EURO-GAZ**. Produkcja, regeneracja, montaż. Przewody: wspomaganie, klimatyzacji i hydrauliki. Dorabianie nietypowych i inne. 0880-617-529, 649-66-35.

PRACOWNIA ZŁOTNICZA

- ◆ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE**. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

PREZENTY, UPOMINKI

- ◆ **ZBYCH ZAPRASZA NA STRYCH**. Pl. Bieńczycki 4A, I p.

OGŁOSZENIA DROBNE

- ◆ **A. AUTOSKUP**. (012)640-82-10.
- ◆ **A. ELEKTRYKA**, malowanie, gładź, flizy. (012)644-83-54, 0501-626-403.
- ◆ **AGENCJA** Nieruchomości „ATMA”, os. Dywizjonu 303, 62 zaprasza - kupno, sprzedaż: działek, domów, mieszkań. (012)647-00-47, 0502-667-048.
- ◆ **AGENT** ochrony. 0508-690-832.
- ◆ **ANGIELSKI**, studentka filologii UJ. (012)643-26-41, 0501-545-529.
- ◆ **ANGIELSKI**. (012)425-85-69, 0692-316-275.
- ◆ **ANGIELSKI**. (012)644-67-92.
- ◆ **ANTENY** najtaniej. (012)648-30-42.
- ◆ **AUTOKLIMATYZACJA**, Okulickiego 69. (012)648-00-30.
- ◆ **DACHY** natychmiastowe, usuwanie przecieków. masy asfaltowe i inne pokrycia. 0888-972-333.
- ◆ **DOGI** niemieckie. żółte, rodowodowe, szczeniaki. 0661-16-45-31, (012)645-72-89.
- ◆ **FLIZOWANIE**, hydraulika, referencje. (012)645-41-64, 0608-640-327.
- ◆ **FLIZOWANIE**, malowanie, tapetowanie, panele. (012)649-19-47.
- ◆ **GARAŻ** murowany do wynajęcia. 0604-903-727.
- ◆ **GARAŻ** murowany obok Urzędu Pracy, wynajem lub sprzedam. (012)644-15-68.

- ◆ **GARAŻ**, przyjmę motocykl lub mały samochód do garażu, os. Albertyńskie. (012)647-10-38.
- ◆ **HYDRAULIKA**, gaz, montaż, naprawa. (012)647-87-54, 0502-480-535.
- ◆ **KALINOWE**, wynajem garsonierę „Atma”. (012)647-00-47.
- ◆ **KIEROWCA**, wszystkie kategorie prawa jazdy, z długoletnim doświadczeniem, podejmie pracę. (012)645-72-88.
- ◆ **KOŁDRY**, wyrób, przeróbka, Handlowe 8. (012)643-77-90.
- ◆ **KOREPETYCJE**, nauczyciel matematyki. (012)641-18-99, 0880-504-683.
- ◆ **KUCHNIE**, meble na wymiar. Super ceny, ul. Szybka 37, Bieńczyce. (012)681-37-44.
- ◆ **KURSY** językowe. Gimnazjum. os. Zgody 13. Zapisy w godzinach 15.30-18.00. (012)452-10-29, 644-19-79.
- ◆ **ŁODÓWKI**, zamrażarki, naprawa u klienta, gwarancja. (012)647-51-22, 425-86-14.
- ◆ **LOKAL**, 20 m², Huta, wynajem. 0501-568-743.
- ◆ **MATEMATYKA** w domu ucznia (podstawówka + gimnazjum), nauczycielka. (012)387-21-57, 0691-137-855.
- ◆ **NAPRAWA** piecyków, hydraulika. Tel. (012)648-48-32, 0888-225-158.
- ◆ **NAUCZYCIELKA** pomoże uczniowi klas I-III w przygotowaniu się do lekcji, Huta. (012)387-20-54, 0606-922-050.

- ◆ **NIEMIECKI**. 0691-556-757, (012)649-91-89.
- ◆ **ODNAWIANIE** wanien. 0606-827-040.
- ◆ **PANASONIC**, Sony, Sanyo, naprawa profesjonalna. (012)647-98-39.
- ◆ **PEDAGOG** specjalny pomoże dziecku w nauce. (012)647-12-53, 0501-572-171.
- ◆ **POMOGĘ** w nauce przyrody, matematyki, szkoła podstawowa (również kwalifikacje do szkoły spec.). (012)644-41-54, 0880-220-102.
- ◆ **REMONTY** od A do Z. (012)648-77-89, 0609-652-546.
- ◆ **SPRZEDAM** lub zamienię mieszkanie 45 m² na mniejsze. (012)649-98-70.

- ◆ **SPRZEDAM** mieszkanie 2-pokojowe, 40 m², Na Stoku. 0501-225-903.
- ◆ **SPRZEDAM** tanio dwie duże zamrażarki. (012)642-17-19 (8.00-19.00).
- ◆ **SPRZEDAM** wykrywacz metali o dużym zasięgu. 0609-58-68-81.
- ◆ **STEMPLE**, pustak Max. (012)648-20-50 wieczorem.
- ◆ **SUWNICOWYCH** zatrudnię. 0503-922-468.
- ◆ **SZKLARSKIE** pogotowie. (012)649-15-94.
- ◆ **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. (012)644-27-07.
- ◆ **TANIE** linie lotnicze. (012)644-13-66.

- ◆ **TAPETOWANIE**, malowanie, gładź, solidne wykonanie. (012)644-45-73.
- ◆ **WYNAJME** lokal 100 m². (012)425-66-01 wieczorem.
- ◆ **WYNAJME** pokój osobie niepalącej. (012)654-41-50, 0604-854-993.
- ◆ **ZAMIENIĘ** mieszkanie dwupokojowe na os. Kazimierzowski, superkomfortowe, 38 m², kwaterek na większe, trzypokojowe, chętnie w rejonie starej Huty. Może być zadłużone i do remontu. (012)640-10-20.
- ◆ **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon! (012)645-47-65.
- ◆ **ŻALUZJE**, roletki. (012)685-00-68.

RESTAURACJA „U MANIUSIA” TRADYCYJNA POLSKA KUCHNIA



Organizuje: • przyjęcia weselne
• bankiety okolicznościowe, i obsługuje wycieczki
Nowa Huta, ul. Śliwkowa (niedaleko ronda Czyżyńskiego)
Tel. 644-46-16, 0606-289-621, fax 686-38-80

AUTO KOMIS „AUTO ZDZICH”

SKUP ◆ SPRZEDAŻ ◆ ZAMIANA

Peugeot 405 GL 1.4	1994	13 600 zł
Fiat Tempra 2.0/gaz	1992	12 800 zł
Opel Kadett 1.3	1986	6 200 zł
Nissan 200 SX	1990	16 500 zł
Polonez GLE	1995	5 900 zł

KUPIĘ SAMOCHODY ZA GOTÓWKĘ

parking
gieldy samochodowej HTS

Tel./fax (012) 647-92-08

Tel. kom. 0502-63-65-72

PRZYJĘĆ DO KOMISU SAMOCHODY

ZAROBKI POLAKÓW

Wynagrodzenia na kierowniczych stanowiskach są w Polsce znacznie wyższe niż zarobki pracowników szeregowych. Według szacunków różnica ta jest u nas ośmiokrotna, gdy tymczasem w krajach Europy, np. w państwach skandynawskich osoby zarabiające najlepiej otrzymują pensje tylko trzykrotnie wyższe od uposażonych najgorzej.

Z badań przeprowadzonych przez portale internetowe pracuj.pl i onet.pl wynika, że na polskie zarobki wpływa najbardziej poziom wykształcenia i staż pracy. Średnia płaca osób, które ukończyły studia wynosiła w 2002 roku 3005 zł brutto, a osób z zawodowym wykształceniem – prawie o połowę mniej, gdyż 1808 zł. Posiadający wykształcenie wyższe zarabiają najlepiej w branży internetowej – 3613 zł brutto i w agencjach marketingowych, firmach prowadzących badania rynkowe oraz agencjach Public Relation – 3406 zł. Najgorzej opłacani są absolwenci szkół wyższych pracujący w administracji państwowej i organizacjach pozarządowych. Otrzymują oni średnio nieco powyżej 2200 zł miesięcznie.

Badania prowadzone przez portale wykazały też, że w większości branż gospodarki osoby ze stopniami naukowymi lub ukończonymi studiami podyplomowymi zarabiały o wiele więcej niż w przypadku zwykłych absolwentów uczelni. W branży komputerowej i elektronicznej, pracownicy z wykształceniem wyższym zarabiali średnio 3141 zł, a pracownicy z dyplomem (lub np. z MBA)

– 4447 zł brutto. Istnieją wszakże branże, w których wykształcenie nie ma aż tak dużego znaczenia np. budownictwo, informatyka, przemysł lekki, rolnictwo oraz administracja państwowa. Generalnie jednak – im wyższe wykształcenie, tym wyższe pobory.

Liczy się również staż pracy. I tu najlepiej – 3241 zł zarabiają pracownicy ze stażem pracy większym niż 10 lat, najmniej zaś (1760) ci, którzy świeżo przyjęli się do pracy. Tegoroczni lub ubiegłoroczni absolwenci zarabiają najlepiej pracując w branży farmaceutycznej (zwykle jako przedstawiciele medycyny) – 2189 zł brutto miesięcznie oraz w firmach doradczych. Najmniejsze różnice płacowe pomiędzy pracownikami o różnym stażu pracy odnotowuje się w branżach: motoryzacyjnej, budowlanej i medialnej.

Okazuje się, że najlepiej zarabiają prezesi firm w województwie mazowieckim (szacunkowo średnio ok. 23,5 tys. zł) miesięcznie. Nieco niższą płacę (ok. 17,6 tys zł) otrzymują ich koledzy z Kujawsko-Pomorskiego, Pomorskiego, Zachodniopomorskiego, Warmińsko-Mazurskiego, Dolnośląskiego, potem Śląskiego (ok. 15,4 zł) a prezesi z Małopolski najmniej – bo 14,8 tys. zł miesięcznie. Z kolei najwięcej spośród pracowników szeregowych zarabiają Małopolanie – 2,6 tys zł. Dla porównania, ta sama grupa pracowników w Dolnośląskim zarabia 2,25 tys. zł, na Mazowszu – 2,23 tys. zł, w Kujawsko-Pomorskim – 2,1 tys. zł, Pomorskim – 2,1 tys. zł, Zachodniopomorskim – tyle samo podobnie jak w Warmińsko-Mazurskim. Najmniejszą pensję otrzymują pracownicy w woj. Podlaskim – 1,8 tys. zł.

Najwyższe wynagrodzenia w Polsce otrzymują zarządzający w branży finansowej, następnie w telekomunikacji oraz IT, czyli zaawansowanych technologiach informatycznych. W tej ostatniej nie są rzadkością wynagrodzenia sięgające 200 tys. dolarów rocznie. Nieźle zarabiają też menedżerowie najwyższego szczebla w branży farmaceutycznej. Najmniej (w podziale na branże) otrzymują prezesi w spółkach produkcyjnych (od 20 do ponad 50 tys. zł pensji miesięcznie). Nieco wyższe jest wynagrodzenie prezesów w spółkach zajmujących się usługami finansowymi oraz reklamą, usługami prawnymi i konsultanckimi.

Najwyższe wynagrodzenia w Polsce otrzymują zarządzający w branży finansowej, następnie w telekomunikacji oraz IT, czyli zaawansowanych technologiach informatycznych. W tej ostatniej nie są rzadkością wynagrodzenia sięgające 200 tys. dolarów rocznie. Nieźle zarabiają też menedżerowie najwyższego szczebla w branży farmaceutycznej. Najmniej (w podziale na branże) otrzymują prezesi w spółkach produkcyjnych (od 20 do ponad 50 tys. zł pensji miesięcznie). Nieco wyższe jest wynagrodzenie prezesów w spółkach zajmujących się usługami finansowymi oraz reklamą, usługami prawnymi i konsultanckimi.

CZARNE BARWY RYNKU PRACY

Bezrobocie maleje, a mimo to opinie Polaków o sytuacji na rynku pracy nie ulegają poprawie. Niemal wszyscy Polacy (91 proc.) przekonani są, że sytuacja na krajowym rynku pracy jest zła – tak wynika z najnowszego sondażu CBOS.

Chociaż CBOS odnotował, że we wrześniu opinie te nieco się poprawiły.

W ostatnim miesiącu zmalał odsetek pracujących, którzy nie obawiają się utraty pracy. Najbardziej zagrożeni

bezrobociem czują się m.in. robotnicy z wykształceniem zasadniczym zawodowym, uzyskujący niskie dochody (do 300 zł) na osobę w rodzinie. Zwraca uwagę fakt, że utraty pracy częściej niż inni obawiają się też pracownicy najmłodsi (w wieku od 18 do 24 lat), a więc osoby o krótszym stażu pracy.

Nadal jednak około połowa badanych uważa, że sytuacja na polskim rynku pracy jest bardzo zła, za dobrą uważa ją 1 proc. badanych przez CBOS.

NAJMNIEJSZE ZAROBKI EUROPEJSKIE

Ile wynosi dziś minimalna płaca w krajach Europy? Jest ona bardzo zróżnicowana. Z punktu widzenia Polaka, gdzie minimalna płaca wynosi 177 euro, najmniejsze wynagrodzenie w Luksemburgu – 1403 euro, może być całkiem sporą kwotą. Nie dziwny się, gdyż minimalna płaca w tym najmniejszym kraju należy do najwyższych w Europie. Za Luksemburgiem plasują się kolejno: Belgia – 1186 euro, Francja – 1173 euro, Wielka Brytania – 1083, Hiszpania – 537, Słowenia – 471, Czechy – 207, Węgry – 189. Mniejsze niż u nas w Polsce płace minimalne mają Estończycy – 159 euro, Słowacy – 148, Litwini – 125, Łotysze – 121 euro, Rumuni – 69 i Bułgarzy – 61 euro.

Najtaniej w hutniczej stacji

NOTOWANIA BENZYNOWE

Stacja benzynowa Przedsiębiorstwa Transportu Samochodowego, położona wewnątrz krakowskiej huty oferuje kierowcom paliwo w cenach niższych niż w innych stacjach w mieście. Po wakacjach benzyna wszędzie nie-

co staniała, więc mniej kosztuje także i na stacji PTS. I tak za litr benzyny zapłacimy tu teraz 3,75 zł. Natomiast litr oleju napędowego w stacji PTS kosztuje dziś 3,32 zł. Zapraszamy.

Związkowe Biuro Turystyczne UNIHUT zaprasza na...

BASENY TERMALNE W ORAWICACH

16 października Związkowe Biuro Turystyczne UNIHUT zaprasza na wyjazd na baseny termalne w Orawicach na Słowacji.

Baseny w Orawicach stwarzają możliwość kąpieli w leczniczej wodzie mineralnej z gorących źródeł. Kąpielisko czynne jest przez cały rok, a zanurzenie się w wodzie o temperaturze 32 do 37 st. Celsjusza, jest przyjemne niezależnie od temperatury otoczenia zewnętrznego. Przy okazji kąpieli woda leczy schorzenia nerek i dróg moczowych, schorzenia reumatyczne, dolegliwości kobiece,

zawiera rozweselający pierwiastek – lit. Baseny położone są w niezwykle malowniczej górskiej okolicy na wys. 800 m npm, w sąsiedztwie malowniczych dolin tatrzańskich. Cena wyjazdu – 20 złotych od osoby.

Zapisy w siedzibie biura: Związkowe Biuro Turystyczne UNIHUT zaprasza od poniedziałku do piątku w godz. od 9 do 15. Centrum Administracyjne HTS bud. „S”, kl. D. pok. 125 A. lub u Marka Żelichowskiego, ZK, tel. wewn. huty 35-20.

PIZZA Z DOSTAWĄ



Nie od dziś wiadomo, że na terenie zajmowanym przez krakowską hutę pracują nie tylko hutnicy, ale działa tu szereg firm zatrudniających kilka tysięcy pracowników. I jak widać na zdjęciu – pojawiają się nowe, z całkiem innej niż hutniczej i pokrewnej – branży. Wśród nich są firmy dbające o podniebienie pracowników. I tak, gdy zamarzy nam się pizza, nie trzeba opuszczać miejsca pracy. Wystarczy zadzwonić!

BIURO PODRÓŻY „GALEON”



W Biurze Podróży GALEON znajdziecie Państwo wiele propozycji wycieczek dla szkół, imprez dla zakładów pracy oraz ofertę wypoczynku na cały rok. Przedsiębiorstwo Transportu Samochodowego S.A.

31-959 Kraków, os. Górali 5. Tel. 0-12 642-26-20, tel. kom. 0606-394-103, tel. HTS centrala – 644-46-66 w. 57-60.

www.galeon.krakow.pl, e-mail: galeon@galeon.krakow.pl

Wzgórze Krzesławickie

Nr 10/2004 (23)

Magazyn Informacyjny Rady Dzielnicy XVII

24 września 2004 r.

Na zakończenie lata

JARMARK PRZYJECHAŁ!

Gliniane ćwierkające ptaszki, kosze plecione z wikliny i chleb z domowym smalcem to tylko niektóre z atrakcji jarmarku w Zielonym Jarze na Wzgórzach Krzesławickich. Tym razem taką formę przyjęła tradycyjna impreza na zakończenie lata, organizowana przez Radę Dzielnicy XVII i Młodzieżowy Dom Kultury Fort 49 „Krzesławice”.

Jak jarmark, to oczywiście na ludową nutę – z tego założenia wyszli organizatorzy zapraszając między innymi artystów ze Skomielnej Czarnej, Gdowa czy Wróblowic. Na scenie można było podziwiać zespoły artystyczne Młodzieżowego Domu Kultury Fort 49 „Krzesławice”, Wróblowic, MDK im. Gałczyńskiego w Krakowie i im. św. Jadwigi w Krakowie. Cały czas można było objadać się znakomitym chłopskim jadłem z Dąbrowy i podziwiać plectenie wiklinowych koszy, robienie bibułkowych kwiatów i słomianych pajaków w wykonaniu ludowych twórców. Najmłodsi mogli skorzystać z przejażdżki na karuzeli czy atrakcji dmuchanego zamku.



Na szczęście pogoda dopisała – było ciepło i słonecznie, można było więc żegnać lato przez cały dzień bez obawy zmarznięcia.

Na szczęście pogoda dopisała – było ciepło i słonecznie, można było więc żegnać lato przez cały dzień bez obawy zmarznięcia.

Na najpiękniejszy ogródek przy domu

ZWYCIĘZCY NAGRODZENI

Zakończyła się VII edycja konkursu na najpiękniejszy przydomowy ogródek. Konkurs organizowany był przez Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta Klub „Dukat” przy współpracy Wydziału Ochrony Środowiska UMK. Patronat nad konkursem sprawują od lat przewodniczący Rad Dzielnic XVII i XVIII.

Konkurs przeprowadzany jest na terenach wiejskich Nowej Huty, w osiedlach znajdujących się w obrębie działalności klubów Organizacji Imprez Bokorex przy współudziale MDK Fort 49 „Krzesławice” i pomocy Rady Dzielnicy XVII.

Oglądano 51 ogródków z Kościelnik, Branic, Grębałowa, Kantorowic, Krzesławic, Łuczaniek i Chałup. Oceniano je w pięciu kategoriach: ogródki, ogródki skal-

ne, woda w ogrodzie, architektura i ogródki wiejskie.

Zwycięzcy konkursu to w kategorii ogródki Mariusz Greguła z Branic, Ewa Gwóźdź i Anna Karolczyk z Łuczaniek. W kategorii woda w ogrodzie wyróżniono Katarzynę i Jerzego Kowalczyków z Wolicy, Elżbietę Kuśnierz z Chałup, Lidę i Jana Michalików z Grębałowa oraz Izabellę i Jerzego Wojtusików z Grębałowa. Zwycięzcy kategorii „ogródki skalne” to Agnieszka i Ryszard Kwater oraz Barbara Wcisło z Łuczaniek, „ogródki wiejskie” Jerzy Daniec z Wolicy i Janina Kurcz z Krzesławic, a „małej architektury” Jolanta i Henryk Biela z Kantorowic. Nagrody przyznano także czterem osobom w specjalnej kategorii „nasi mali przyjaciele”, czyli obecność zwierząt – byli to Adam Nowak z Kościelnik, Beata Dyrła z Łuczaniek, Izabella i Jerzy Wojtusikowie oraz Jerzy Daniec.

Młodzieżowe Mistrzostwa Kolarskie

ROWERY W FORCIE

W Młodzieżowym Domu Kultury Fort 49 „Krzesławice” odbyła się kolejna edycja Młodzieżowych Mistrzostw Kolarskich. Mistrzostwa zorganizowało Biuro Organizacji Imprez Bokorex przy współudziale MDK Fort 49 „Krzesławice” i pomocy Rady Dzielnicy XVII.

Wielokrotnie organizowane Młodzieżowe Mistrzostwa Kolarskie, którym patronuje Małopolskie Kuratorium mają na celu upowszechnianie sportu kolarskiego wśród młodzieży szkolnej. 21 września w cyklu MMK rozegrane zostały zawody na rozpoczęcie roku szkolnego 2004/5.

Zawody rozegrano w dwóch grupach: Grupa A – Gimnazjum (kl. I,

II, III) i Grupa B – Szkoła Podstawowa (kl. V, VI). Każda grupa miała do pokonania trzy konkurencje: CMI – jazda na czas, MTB – wyścigi terenowe – rowery górskie (trasa górzysta) i CYKLOTRIAL – technika pokonywania przeszkód. Sędzią Głównym był Bogdan Koraszewski. Zwycięzcy to:

SZKOŁY PODSTAWOWE

MTB: 1. Dawid Chorobik Świątniki Górne 2. Mateusz Budek S.P. Głogoców 3. Kamil Wilkołek S.P. Czechów

CMI: 1. Dawid Chorobik Świątniki Górne 2. Kamil Wilkołek S.P. Czechów 3. Mateusz Budek S.P. Głogoców

TRIAL: 1. Mateusz Budek S.P.

Głogoców 2. Kamil Wilkołek S.P. Czechów 3. Dawid Chorobik Świątniki Górne

GIMNAZJA

MTB: 1. Wojciech Bzdyl Gim. Dobczyce 2. Paweł Pająkowski Gim. Krzyszkowickie 3. Erwin Siatka Gim. Siepraw

CMI: 1. Paweł Pająkowski Gim. Krzyszkowickie 2. Erwin Siatka Gim. Siepraw 3. Wojciech Bzdyl Gim. Dobczyce

TRIAL: 1. Marzena Seweryn Gim. Krzyszkowickie 2. Wojciech Bzdyl Gim. Dobczyce 3. Paweł Pająkowski Gim. Krzyszkowickie.

SIERPNIOWA SESJA

Na sesji Rady dzielnicy XVII w dniu 26 sierpnia podjęto kilka uchwał. Między innymi postanowiono pozytywnie zaopiniować lokalizację stacji paliw płynnych przy ul. Kocmyrzowskiej - Gerłaha wraz z budynkiem administracyjno-socjalnym z częścią handlową.

W związku z wykonaniem i rozliczeniem niektórych zadań dokonano także korekty zadań w ramach „Prac remontowych dróg, chodników i oświetlenia” na rok 2004 oraz podziału środków i ustalono ich dysponentów:

- 1) Remont chodników i dróg wg wskazań Dzielnicy 170 500,- ZGK;
- 2) Remont nawierzchni ulic i chodników w os. domków jednorodzinnych 100 000,- ZGK;
- 3) Remont chodnika wzdłuż ul. Kocmyrzowskiej od pętli tramwajowej do ulicy Kantorowickiej 80 000,- ZDiK;
- 4) Remont poboczy w ul. Gustawa Morcinka od ul. Kantorowickiej do Zesławic 30 000,- ZDiK;

5) Remont chodnika przy ul. Wańkowskiej 30 000,- ZDiK;

6) Budowa miejsc postojowych przy ul. Morwowej 25 000,- ZGK;

7) Remonty dróg dojazdowych do pól na terenie dzielnicy 20 000,- ZGK;

8) Opracowanie koncepcji chodnika przy ul. Glinik 21 500,- ZGK;

9) Rozwiązanie przepływów wody przy ul. Stefczyka z rowem odprowadzającym i doprowadzającym 20 000,- ZGK;

10) Remont nawierzchni ul. Studziennej 20 000,- ZGK;

11) Przeprofilowanie dojazdu do MDK Fort 49 15 000,- ZGK;

12) Remont oświetlenia na terenie Dzielnicy 158 000,- ZDiK.

Podjęto także uchwałę w sprawie przystąpienia do Dzielniczego Konkursu Grantowego na projekty realizowane w roku 2005.

Konkurs ogłoszono w następujących obszarach i celach priorytetowych:

1. Opieka społeczna:
 - a) pomoc społeczna – punkty pomocy doraźnej, pomoc rzeczowa i żywnościowa dla ubogich i bezdomnych, wspieranie klubów seniora.

- b) bezpieczeństwo i przeciwdziałanie patologiom społecznym – organizacja wolnego czasu i aktywizacja społeczna dzieci i młodzieży.

2. Edukacyjna opieka wychowawcza:

- a) organizacja wypoczynku zimowego i letniego dla dzieci i młodzieży.

3. Kultura fizyczna i sport:

- a) organizacja imprez sportowo-rekreacyjnych dla dzieci i młodzieży.

Na poszczególne obszary przeznaczono następujące środki:

1. Opieka społeczna 10 tys. zł.

2. Edukacyjna opieka wychowawcza 15 tys. zł.

3. Kultura fizyczna i sport 15. tys. zł.

Dokonano zmiany w zadaniach priorytetowych na rok 2004. Zrezygnowano z zadania:

- 1) Dział 900 – Gospodarka Komunalna

- a) Wymiana stolarki okiennej w budynku przychodni NZOZ „Mark – Med” w Lubocy 10 000,-. Środki te postanowiono przeznaczyć na wykonanie prac remontowych w budynku Gimnazjum nr 44 (5000,-), opłatę kosztów noclegu dla uczestników międzynarodowych „Sportowych Spotkań Przyjaciół” (2000,-) oraz dofinansowanie konserwacji zabytkowej figury św. Antoniego przy ul. Wadowskiej/Glinik (3000,-).



NZOZ „Mark-Med.” Zaprasza mężczyzn powyżej 40 roku życia zamieszkałych na terenie Dzielnicy XVII na bezpłatne badania profilaktyczne. Od 20.09. 2004 w przychodniach w os. Na Wzgórzach I i przy ul. Lubockiej 53 prowadzone będą badania w kierunku wykrywania raka stercza u mężczyzn. Szczegółowe informacje i zapisy pod nr 644-24-74 w godz. 7–19. Program finansowany jest ze środków Rady Dzielnicy XVII.

NZOZ przychodnia „Na Wzgórzach” realizuje program profilaktyki raka tarczycy dla mieszkańców Dzielnicy XVII. Pacjenci mogą zgłaszać się w dniach od poniedziałku do piątku w godz. 8 – 18, pok. 16, 18. Rejestracja osobiście lub telefonicznie, tel. 645-61-01. Program jest finansowany przez Radę Dzielnicy XVII.

RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVII. os. Na Stoku 15. Tel. 645-30-09, tel./fax 645-14-17. **Przewodniczący** – Stanisław Madej, **zastępca przewodniczącego**: Edward Dutkowski, **członkowie zarządu**: Helena Mikulska, Wanda Zacharewicz-Białowas, Aleksander Żdziebko. Dyżury Zarządu: przewodniczący Zarządu – czwartek w godz. 9.00–11.00, zastępca przewodniczącego – środa 8.00–13.00, członek Zarządu – poniedziałek 15–17, wtorek 13–15, piątek 13–15.

O zagospodarowaniu terenów poprzemysłowych

CZAS NA KONKRETY

W piątek, 17 września br. w siedzibie Rady Dzielnicy XVIII odbyło się spotkanie poświęcone problematyce zagospodarowania terenów poprzemysłowych huty zorganizowane przez Porozumienie Dzielnice Nowohuckich. W spotkaniu udział wzięli m. in. dyrektor ISPAT Polska Stal S.A. Oddział w Krakowie Jacek WOLIŃSKI, jego zastępca ds. nadzoru majątkowego Wiesław PTASZEK, przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVII Stanisław MADEJ, członkowie zarządów oraz radni z dzielnic XIV, XV, XVI, XVII i XVIII, przedstawiciele Wydziału Strategii i Rozwoju Miasta UMK Marcin KOPEĆ i Wojciech GORCZYCA, a także Jacek PIÓRECKI z Biura Planowania Przestrzennego UMK oraz gospodarz spotkania, przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII Józef KRĘŻOLEK.

W programie jaki otrzymali wszyscy uczestnicy spotkania, organizatorzy zaproponowali omówienie perspektyw zagospodarowania Parku Technologicznego i terenów aktywności gospodarczej, perspektyw zagospodarowania składowisk odpadów poprodukcyjnych oraz zagospodarowania terenów zielonych i perspektyw rozwoju budownictwa mieszkaniowego na wschodnich terenach Nowej Huty (na wschód od ISPAT Polska Stal).

BILANS OTWARCIA

Otwierając spotkanie Józef Krężolek przypomniał, że w roku 2003 wykonano miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego dla Przylasku Rusieckiego, a w roku bieżącym rozpoczęto opracowanie planu miejscowego dla Branic wraz z Parkiem Technologicznym. Na ukończeniu jest też plan miejscowy dla Krzesławic. Także do końca bieżącego roku powinna zostać opracowana koncepcja zagospodarowania siedmiokilometrowego odcinka Dłubni.

– Liczne natomiast narady, konferencje i seminaria poświęcone sprawie rewitalizacji terenów poprzemysłowych huty nie przyniosły jednak żadnych wymiernych efektów. Tereny te pozostają nadal martwe dla celów biznesowych. Nie udało się władzom miasta i huty sprowadzić na ten teren żadnego inwestora i rozpocząć tworzenia nowych miejsc pracy – mówił przewodniczący Krężolek.

I trudno się z tą opinią nie zgodzić. Niewielcy inwestorzy zainteresowa-

ni tym rejonem, natrafiając na różnorodne trudności ulokowali swoje firmy w Niepołomicach, zaś wielcy inwestorzy z branży samochodowej zdecydowali się na inwestycje w Czechach lub na Słowacji. Zdaniem Józefa Krężółka przyczyną małego zainteresowania terenami poprzemysłowymi jest kilka. Należą do nich m.in.: brak dostępności transportowej (zwłaszcza od strony północnej, zachodniej i południowej – chociaż dobrze rozbudowany jest transport kolejowy), wyjątkowo zaniedbana infrastruktura techniczna i komunalna (brak zwłaszcza kanalizacji sanitarnej i funkcjonalnego układu dróg wewnętrznych), skomplikowane i bardzo złożone procesy własnościowe (które utrudniają scalenie i tworzenie jednorodnych działek dla przyszłych inwestorów) i wreszcie brak preferencji w podatku od nieruchomości dla inwestycji lokowanych na obszarach uznanych za strategiczne w studium zagospodarowania przestrzennego. Kończąc, przewodniczący Dzielnicy XVIII wyraził nadzieję, że zebrani przedstawiciele ISPAT Polska Stal S.A. oraz władz Krakowa zaproponują podjęcie działań, które w przyszłości doprowadzą do ożywienia gospodarczego tych terenów. Bo na dzisiaj, w północno-wschodniej części Krakowa nie robi się praktycznie nic. Jedyną większą firmą, jaka została zlokalizowana na obszarze poprzemysłowym to drukarnia Donnelly, a poza mostem Wandy nie powstała na tym terenie żadna ważniejsza inwestycja drogowa – dodał przewodniczący Józef Krężolek.

ZDANIEM DYREKCJI HUTY

Huta była, jest i będzie częścią tego obszaru gospodarczego. W związku z tym wszystko co się tutaj dzieje i co będzie dotyczyło rozwoju tego obszaru, powinno hutę interesować – powiedział dyrektor Jacek Woliński. – Temat huty, otoczenia huty czy zagospodarowania jej majątku był już wielokrotnie omawiany. I przed procesem prywatyzacji i w trakcie tego procesu. Dziś sytuacja jest prostsza, bardziej przejrzysta. Jest konkretny właściciel i na pewno prościej będzie przeprowadzać wiele spraw majątkowych – jak chociażby wymianę czy sprzedaż działek będących własnością huty. Godne zauważenie jest też radykalne zmniejszanie strefy ochronnej. Przypomnę, że w roku 1988, w czasie utworzenia strefy, jej obszar wynosił blisko 3135 ha. W roku 2002 decyzją wojewody strefa została zmniejszona do 1283 ha. Dzisiaj uległa dalszemu zmniejszeniu o blisko 400 ha i wynosi ona ok. 883,5 ha. Zresztą, zgodnie z obowiązującym prawem dotyczącym ochrony środowiska, do końca 2005 roku strefa w ogóle przestanie istnieć. To oczywiście otwiera nowe możliwości zagospodarowania terenów dotychczas objętych strefą – mówił dyrektor Woliński.

PARK TECHNOLOGICZNY

Na terenie, który jeszcze kilka lat temu objęty był strefą ochronną powstać ma Park Technologiczny. Inicjatorem jego powstania jest Agencja Rozwoju Gospodarczego Kraków-Wschód kierowana przez Piotra Czarneckiego. Teren przyszłego parku ma objąć obszar ok. 50 ha, usytuowany w rejonie ulic: Igołomskiej, Szymańskiego, Sasanek i Deszczowej. Projekty takiego parku już istnieją. Zakładają one adaptację istniejących zabudowań poprzemysłowych (zwłaszcza młyna) na funkcję inkubatora przedsiębiorczości oraz na część komercyjną (gastrologia, handel), a także oferowanie działek na cele komercyjne firmom, które byłyby zainteresowane lokalizacją w Parku Technologicznym – Agencja Rozwoju Gospodarczego Kraków-Wschód mogłaby oferować działki zarówno na cele przemysłowe i technologiczne jak i naukowo-badawcze. Autorzy koncepcji zakładają również wzmocnienie walorów krajobrazowych tego terenu poprzez rozbudowanie obszarów zieleni, a także utworzenie terenu rekreacyjnego wokół istniejącego

tam stawu. Co interesujące, obszar parku ma być też miejscem ekspozycji charakterystycznych dla Obszaru Kraków-Wschód relikwii przeszłości z różnych epok – jak pohutnicze obiekty przemysłowe czy dwór w Branicach.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Ważną częścią spotkania był problem ochrony środowiska. Mówiono o tym zwłaszcza w kontekście hałdy żużla i osadników istniejących na południowych obszarach poprzemysłowych znajdujących się w rejonie Kujaw. Hałda żużla jest zagospodarowana przez spółkę Słag Recykling i z miesiąca na miesiąc ulega zmniejszeniu. Spółka w sposób imponujący rozbiera to składowisko, przetwarzając żużel w cenne kruszywo, które wykorzystywane jest w budowie dróg czy innych inwestycjach. Zresztą żużel granulowany z nowohuckiej hałdy znalazł się nawet na remontowanej nawierzchni Rynku Głównego w Krakowie. Tak czy inaczej hałdy będą znikać, pozostaje pytanie, na które trzeba będzie sobie odpowiedzieć, co później zrobić z tym terenem? Innym problemem jest składowisko pyłów i szlamów. W tym przypadku huta poszukuje różnych technologii, które umożliwiłyby przetworzenie tych odpadów w produkty przydatne – albo do ponownego ich przetworzenia w przemyśle, albo w produkty przydatne w budownictwie czy innych dziedzinach gospodarki. Zresztą, na terenie huty od trzech lat na bieżąco przetwarzane są szlamy z konwertorów w granulaty, który ponownie zużywamy w procesie produkcyjnym (granulaty ten zawiera znaczne ilości tlenków żelaza) – mówił dyrektor Woliński.

MIESZKALNICTWO I INFRASTRUKTURA

Zaraz po pierwszym uwolnieniu części strefy ochronnej, w roku 1996, przystąpiliśmy do opracowywania miejscowych planów zagospodarowania Krzesławic i Przylasku Rusieckiego – powiedział Jacek Piórecki z Biura Planowania Przestrzennego UMK. Plan Przylasku Rusieckiego jest już uchwalony. W Przylasku wielkość terenów mieszkaniowych wynosi ok. 47 ha (potencjalnie ok. 2,5 tys. mieszkańców). W Krzesławicach – których plan jest na ukończeniu – jest 60 ha terenów mieszkaniowych (potencjalnie do 4 tysięcy mieszkańców). Z kolei w studium uwarunkowań przy-

jętym przez Radę Miasta Krakowa zostały zabezpieczone tereny – jako możliwe w przyszłości do wykorzystania pod budownictwo mieszkaniowe – dające możliwość zamieszkania dla 40 tysięcy ludzi. Pod uwagę wzięto m. in. Kościelniki i Wyciążę – mówił Jacek Piórecki. Jak widać, istnieją jasno zarysowane perspektywy dla rozwoju wschodniej części Krakowa. By teren ten mógł rozwijać się, niezbędna jest poprawa dostępności komunikacyjnej. Przedstawiciel Biura Planowania Przestrzennego poinformował o gotowości Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad do przekwalifikowania trasy biegnącej od północy przez ul. Ujastek i Igołomską na drogę krajową (przy takim rozwiązaniu jej rozbudowa i modernizacja nie musiałaby angażować pieniędzy gminy). Propozycja wzbudziła jednak protest przewodniczącego Dzielnicy XVII Stanisława Madeja, który argumentował, że w wypadku wybudowania trasy biegnącej – umownie – doliną Dłubni, budowa obwodnicy planowanej po wschodniej stronie kombinatu zostanie odłożona w nieskończoność. A dopiero tamta obwodnica naprawdę rozwiąże problemy dostępności komunikacyjnej do terenów poprzemysłowych i skieruje część tranzytowego ruchu samochodowego z północy na wschód poza miasto.

CZAS NA KONKRETY

By piątkowe spotkanie nie okazało się jeszcze jednym zebraniem, z którego nic nie wynika, przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII Józef Krężolek zaproponował powołanie zespołu roboczego do spraw przygotowania koncepcji zagospodarowania terenów poprzemysłowych na obszarze Nowej Huty. Zespół ma zdefiniować problemy i zaproponować rozwiązania, a o swoich ustaleniach informować Porozumienie Dzielnice Nowohuckich, władze Krakowa, dyrekcję ISPAT Polska Stal S.A., Agencję Rozwoju Gospodarczego Kraków-Wschód i inne zainteresowane strony. Do zespołu powołani zostali Tadeusz Staniec reprezentujący Radę Dzielnicy XVIII, Aleksander Żdziebko, członek Zarządu Dzielnicy XVII, Piotr Czarnecki reprezentujący Agencję Rozwoju Gospodarczego, Wiesław Ptaszek z ISPAT Polska Stal oraz Wojciech Gorczyca z Wydziału Strategii i Rozwoju Urzędu Miasta Krakowa. Do prac zespołu będziemy powracać.

(f)

RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVIII: os. Centrum B 6, telefon: 644-78-40. Przewodniczący: Józef Krężolek, zastępca przewodniczącego: Stanisław Maranda, członkowie Zarządu: Krystyna Jastrzębska, Stanisław Głowacz, Anna Kurczyna. Dyżur przewodniczącego: każdy wtorek, godz. 16.00 do 17.00. Dyżur zastępcy przewodniczącego i członków Zarządu: każdy poniedziałek, godz. 16.00-17.00. Biuro Rady i Zarządu czynne: poniedziałek – godz. 11.00 do 16.00, wtorek, środa i piątek – godz. 9.00 do 13.00.



DZIELNICA XV – MISTRZEJOWICE

RADA I ZARZĄD DZIELNICY MISTRZEJOWICE

Przewodniczący: Stanisław Zięba, **zastępca przewodniczącego:** Jan Grzegorz Zynek, **członkowie zarządu:** Andrzej Mazur, Piotr Świątek, Wiesław Zajac.

Biuro Rady Dzielnic: ul. Miśnięska 58, os. Tysiąclecia, tel. 648-96-18, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 9.00–17.00, piątek godz. 7.30–15.30, środa – bez przyjmowania stron.

Dyżury przewodniczący lub zastępca czwartki godz. 14.00–17.00, członkowie zarządu wtorki godz. 14.00–17.00.

Dyżury: **Policja** – czwartek w godz. 15.00–16.00, – kierownicy rewirów, tel.: 615-36-17; **Straż Miejska** – poniedziałek w godz. 16.00–17.00.

Oficjalna strona internetowa: www.dzielnica15.krakow.pl

ZESPÓŁ PARKOWY MISTRZEJOWICE BIEŻĄCE REMONTY

W dniu 6 września br. w siedzibie ZGK odbył się przetarg na budowę (zagospodarowanie) otoczenia Fortu Mistrzejowice na os. Piastów. Zgodnie ze sporządzoną koncepcją programowo – przestrzenną, jest to czwarta część Zespołu Parkowego Mistrzejowice. Będzie to park o podobnym kształcie i charakterze, jak w os. Złotego Wieku (otoczenie Fortu Batowice). Wzorem tamtego parku wybudowane zostaną alejki i schody, zamontowane zostaną ławki. Na budowę tej części Zespołu Parkowego w budżecie miasta na 2004 r. zatwierdzono środki na kwotę ponad 600 tys. zł. Zaś na okres trzyletniej budowy przeznaczono kwotę w wysokości 1 290 340 zł. Taką kwotą dysponował ZGK

w przetargu na wykonanie prac budowlanych. Podstawą przeprowadzenia przetargów jest uchwała Rady Dzielnic z 2001 r. o utworzeniu Zespołu Parkowego Mistrzejowice. Do przetargu przystąpiło pięciu oferentów. Ostatecznie wygrała Spółka Max Bud. W ciągu 3 lat ma ona wykonać pełny zakres robót. Początek prac powinien nastąpić w październiku br. Co zaś tyczy się samej budowli fortu, jak w całym Krakowie, na dzień dzisiejszy nie znaleziono rozwiązania. Zgodnie z zaleceniem konserwatorów, muszą one zachować swój charakter, co wiąże się z zainwestowaniem bardzo dużych środków, na wyłożenie których obecnie nikogo nie stać.

STUDNIA GŁĘBINOWA W OS. BOH. WRZEŚNIA



Studnia w os. Bohaterów Września jest już czynna.

W dniu 16 września br. oddana została do użytku studnia głębinowa w os. Bohaterów Września. Co prawda studnia czynna była od wielu lat, jednak woda zawierała dużą ilość żelaza, przez co nie nadawała się do spożywania. Ze środków Rady Dzielnic Mistrzejowice zakupiony i zamontowany został filtr żelazowy. Taki sam funkcjonuje w studni na os. Piastów. Od tego momentu mieszkańcy mogą bez obaw korzystać z tej studni. Jest to już trzecia studnia w Mistrzejowicach sfinansowana ze środków Rady. Czwarta uruchomiona zostanie w os. Złotego Wieku. W ten sposób mieszkańcy Mistrzejowic będą mieli szeroki dostęp do zdrowej wody.

W ostatnim czasie korzystanie ze studni głębinowej w os. Piastów było utrudnione ponieważ bardzo często brakowało wody. W wyniku naszej interwencji, Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Krakowie przystąpiło do rozpoznania problemu. Jak poinformował nas dyrektor mgr inż. **Tadeusz Żaba** najpóźniej w przyszłym tygodniu usterka zostanie usunięta.

POŁĄCZENIE ULIC KS. K. JANCARZA Z BOHOMOLCA – II ETAP

W dniu 15 września br. w Wydziale Skarbu UMK odbyły się negocjacje z właścicielami działek, które znajdują się w pasie planowanego połączenia (II etapu) ul. Ks. K. Jancarza z Bohomolca. Jest to kolejna próba daleko idącego kompromisu Urzędu Miasta wobec właścicieli działek. W spotkaniu uczestniczyło trzech właścicieli, przedstawiciele ZDiK, przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnic Mistrzejowice **Stanisław Zięba** oraz gospodarz spotkania, dyrektor Wydziału Skarbu **Marta Witkiewicz**. Wszyscy zrozumieli, iż budowa tego połączenia to inwestycja, która niesie zarówno społeczne, jak i indywidualne korzyści. Wartość działek, zlokalizowanych przy drodze zapewne wzrośnie, a przede wszystkim możliwe będzie zrealizowanie II etapu połączenia. Na spotkaniu w Wydziale Skarbu, pod taką propozycją oficjalnie podpisał się jeden z właścicieli. Natomiast pozostali na dzień 15 września jeszcze nie wyrazili zgody. Ostateczną decyzję mają podjąć w ciągu tygodnia. Jeżeli ostatecznie nie dojdzie do ugody z właścicielami gmina przystąpi do procedury wywłaszczeniowej. Przewodniczący mistrzejowickiej Rady jest dobrej myśli. Według niego właściciele powinni przemyśleć atrakcyjną ofertę. Nierozwiązany od lat 80. problem działek powinien nareszcie się zakończyć, a prace nad tym połączeniem ruszyć jeszcze w tym roku.



Remont chodnika przy ul. Wawelskiej.

Zarząd Dróg i Komunikacji w Krakowie, po przeprowadzeniu przetargów, nareszcie przystąpił do generalnych remontów. Pomimo naszych wątpliwości zapewnia, że wszystkie prace ukończone zostaną w terminie. Wykonawca robót RDM Śródmieście wszedł już z pracami na teren naszej dzielnicy. W tym tygodniu ma być ukończony drugi etap remontu chodnika wzdłuż ul. Wawelskiej. Nowa kostka wyłożona zostanie na odcinku od ul. Ks. K. Jancarza w kierunku Klubu Kultury „Kuźnia”. Zakres prac zrealizowany zostanie do wysokości środków określonych w przetargu. Również drugi etap remontu rozpoczęty zostanie na ul. Wiślickiej. Prace realizowane będą od ronda ks. K. Jancarza w kierunku Supermarketu ABC

do wysokości środków. Bohomolca, to kolejna ulica na której przeprowadzony zostanie remont. W tym przypadku prace rozpoczną się od skrzyżowania z ul. Dobrego Pasteusza i kontynuowane będą w kierunku „Biedronki”. Remont chodnika w os. Bohaterów Września wzdłuż linii tramwajowej na ul. Piasta Kołodzieja to kolejne zadanie za realizację którego odpowiedzialny jest ZDiK. W tym przypadku płyty chodnikowe zastąpione zostaną lepszą i trwalszą kostką brukową. Ponieważ po przetargach pozostały stosunkowo duże kwoty, należy spodziewać się, że jeszcze w tym roku zostanie powiększony zakres ww. robót. Na zdjęciu remont chodnika przy ul. Wawelskiej.

SPRZĄTANIE ŚWIATA



Uczniowie w trakcie sprzątania „świata”.

Akcja sprzątanie świata na trwale zdomowiła się wśród uczniów mistrzejowickich szkół. W tym roku do wielkiego sprzątania w dniach 17–19 września przystąpiły wszystkie szkoły z terenu naszej dzielnicy. Łącznie ponad 2500 dzieci z workami, łopatami i miotłami wyruszyło na skwery i zieleńce. Jak co roku koordynatorem tej akcji jest Zarząd Dzielnic, a konkretnie jego członek **Andrzej Mazur**. Wszyscy zdajemy so-

bie sprawę, że w ciągu 3 dni świata nie posprzątamy. Jednakże jest to bardzo dobra okazja, by zwrócić uwagę na problem śmieci wokół nas i możliwość jego rozwiązania np. poprzez selektywną zbiórkę odpadów. Bo „sprzątanie” to przede wszystkim praktyczna edukacja młodzieży. Wszyscy wierzymy, iż nie trzeba będzie czekać do kolejnego września, aby schylić się po leżący papier.

ZAPROSZENIE

Rada i Zarząd Dzielnic Mistrzejowice serdecznie zapraszają dzieci wraz z rodzicami na tradycyjne **Pożegnanie Lata**. Impreza odbędzie się na Planach Mistrzejowickich (pomiędzy os. Bohaterów Września, a Złotego Wieku) w dniu 26 września. Początek imprezy o godz. 14.00. Imprezę poprowadzi znany mieszkańcom **Radosław Omieciński**. Jak zawsze wystąpią dzieci z mistrzejowickich szkół. Jesień Mistrzejowicką powitamy przy blasku ogniska i występie regionalnego zespołu. Serdecznie zapraszamy do wspólnej zabawy.

DZIEŃ DZIAŁKOWCA W OS. PIASTÓW

W ubiegłym tygodniu na terenie Pracowniczego Ogrodu Działkowego w os. Piastów odbył się coroczny Dzień Działkowca. W sobotniej imprezie licznie uczestniczyli właściciele działek. Nieodłączną jej częścią było tradycyjne ognisko, grill oraz tańce do późnych godzin wieczornych. Miłym akcentem tegorocznych obchodów było rozdanie dyplomów i wyróżnień. Działkowcy zapewniają, że dołożą wszelkich starań, aby w roku następnym jeszcze bardziej rozpowszechnić tę imprezę.



28 września o godz. 19.00, w Złotej Sali Filharmonii Krakowskiej z solowym recitalem muzyki klasycznej wystąpi 21-letni nowohucianin, gitarzysta – Roch Modrzejewski. Grać będzie utwory: J.S. Bacha – Adagio i Fuga z Sonaty No. 1, BWV 1001, 3 Arie z Czarodziejskiego fletu W. A. Mozarta, Elegię J.K. Mertza, Temat z wariacjami L. Berkeleya i Una Limosna por el Amor de Dios A. Barrios. W drugiej części recitalu wykona utwory: F. Sora – Wariacje na temat Folii, J. Rodrigo – Passacaglia, J. Turina – Hommage a Tarrega i J. Rodrigo – Invocacion y danza. Wypada mi podziękować Rochowi, że znalazł wolną chwilę na rozmowę ze mną przed tak prestiżowym występem.

Są wśród nas tacy młodzi ludzie jak...

ROCH MODRZEJEWSKI

● Taki solowy recital wydaje się, że bardzo obciąża psychicznie artystę, ale jest też dużym wyróżnieniem i wyzwaniem. Czy zgadzasz się z moim odczuciami? Nie każdemu jest to dane w tak młodym wieku.

– Wtedy, kiedy pani profesor Bogumiła Gizbert-Studnicka, znana polska klawesynistka i dyrektor artystyczny Festiwalu Młodych Artystów w Krakowie wystąpiła z taką propozycją ucieczyłem się. O tej propozycji dowiedziałem się od mojego profesora, po zdaniu egzaminie. Ucieszyłem się, że zagram w filharmonii, bo dla młodego muzyka jest to bardzo duże wyróżnienie. Z przyjemnością będę grał dla publiczności, w tak pięknej sali. Przed każdym koncertem zawsze jest napięcie. Na razie go nie odczuwam. Całą swoją energię sił upiam na przygotowaniu się do tego występu.

Niewielu młodych ludzi może poszczycić się takimi dokonaniami mając 21 lat. Roch Modrzejewski naukę gry na gitarze rozpoczął w wieku 7 lat pod kierunkiem prof. Andrzeja Dzioby w Szkole Muzycznej im. M. Karłowicza w Nowej Hucie. Aktualnie jest studentem III roku Akademii Muzycznej w Krakowie w klasie prof. Michała Nagy. Zdobywał nagrody w konkursach gitarowych w Polsce i poza jej granicami. Wymienić by należało m.in. nagrodę w Ogólnopolskim Konkursie Gitarowym w Koninie, Międzynarodowym Konkursie Gitarowym w Kielcach. Potem zajęcie II miejsca w Międzynarodowym Konkursie Gitarowym w Krynicy (1999 r.), III miejsca w Międzynarodowym Konkursie Gitarowym im. Czesława Drożdżewicza w Krakowie (2003 r.). Zagranica przywitała go przyznaniem mu I miejsca i nagrody specjalnej w Międzynarodowym Konkursie Gitarowym w Esztergom (Węgry 2001 r.). To jest też przyznanie mu III miejsca i nagrody specjalnej w 2003 r. w Międzynarodowym Konkursie Gitarowym w Bath w Wielkiej Brytanii. W sierpniu 2004 r. zdobył III miejsce w Międzynarodowym Konkursie Gitarowym w Nürtingen w Niemczech.

Jego grę doceniła i Polska. W roku 2000 otrzymał stypendium Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego, w roku 2003 Nagrodę Edukacyjną Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa, a w roku 2004 stypendium Małopolskiej Fundacji Stypendialnej „Sapere Auso”.

Koncertował m.in.: na Zamku Królewskim w Warszawie, w Teatrze Starym w Krakowie i na Międzynarodowym Festiwalu Gitarowym we Wrocławiu.

Uczestniczył w międzynarodowych kursach gitarowych i lekcjach mistrzowskich, prowadzonych przez uznanych światowych gitarzystów jak: Joaquin Clerch (Kuba), Aleksander Swete (Austria), Pavel Steidl (Czechy), Abel Carlevaro (Urugwaj), Fabio Zanon (Brazylia).

● I kolejne pytanie do Rocha – czy człowiek rodzi się już z danym mu talentem i wystarczy go tylko pielęgnować?

– Pochodzę z rodziny muzycznej. Mama i tata są absolwentami Akademii Muzycznej w Krakowie. Mama jest skrzypaczką a tata gitarzystą. 11-letni brat Wiktor uczy się gry na skrzypcach pod kierunkiem prof. Macieja Chowańca w Szkole Muzycznej im. M. Karłowicza i ma też już swoje pierwsze sukcesy w konkursach ogólnopolskich. M.in. zdobył w tym roku I miejsce w XII Przeglądzie Uczniów Klas Skrzypiec w Limanowej. I tak, każde z

naszych rodziców ma swojego następcę. Ja gram na gitarze, a brat na skrzypcach. Choć pewno miało być inaczej, bo to mnie mama zaczęła uczyć gry na skrzypcach zanim poszedłem do szkoły. Mówiąc szczerze nie zapaliłem się do gry na skrzypcach. Nie za bardzo też miałem ochotę iść do szkoły muzycznej, zraziłem się trochę tymi pierwszymi wyrzeczeniami. Rodzice zobaczyli, że na skrzypcach nie chcę



grać, więc zaproponowali mi gitarę. Polubiłem granie na gitarze i to mi pomogło. Gdybym nie polubił, to nie wytrzymałbym tego, że inni grają w piłkę a ja ćwiczę. Na szczęście brat nie zraził się do skrzypiec.

● Wybrałeś grę na gitarze, dlaczego?

– To był raczej wybór moich rodziców. Była to gitara, a nie inny instrument gdyż miał mi kto pomóc w domowych ćwiczeniach. To nie była jeszcze wtedy moja świadoma decyzja. W podstawówce miałem jedną szkołę im. M. Karłowicza. Potem miałem dwie szkoły: średnią muzyczną w szkole im. M. Karłowicza i XII LO. Ciężko mi było pogodzić wysokie wymagania obydwu szkół. Zdarzało się, że nie miałem czasu na ćwiczenie gry na gitarze. Zmieniłem liceum na XXI, w którym udało mi się pogodzić naukę w obu szkołach. To liceum posiada profil artystyczny. Zacząłem mieć więcej czasu, który mogłem poświęcić ćwiczeniom gry na gitarze.

● Gratuluję decyzji. Z tego, co wiem jesteś już studentem III roku Akademii Muzycznej w Krakowie i to studentem, któremu za dobre wyniki w nauce przyznano stypendium naukowe i znowu jest to uznaniem dla twojego talentu i pracy. Jesteś usatysfakcjonowany?

– Na tak postawione pytanie odpowiedź może być jedna, po prostu studiuję to, co lubię, uczę się tego, co mnie interesuje a to daje energię potrzebną do pracy z gitarą na co dzień. Otrzymałem też stypendia jednorazowe z różnych fundacji warszawskich, w uznaniu za wyniki artystyczne w grze na gitarze.

● Masz dziewczynę?

– Tak. Ma na imię Ela. Jest też studentką Akademii Muzycznej. Studiuję grę na harfie. Bardzo dobrze się rozumiemy.

Chodzimy na spacer, na koncerty, do kina... Nie jest to tak, że ćwiczę się grę, jak w moim przypadku na gitarze, tak dzień w dzień. Po konkursie czy egzaminie robię sobie kilkudniowe przerwy. Zależy to od tego czy muszę dnia następnego zagrać, czy nie. Ale, gdy mogę odpocząć to odpoczywam, gdyż z inną energią wracam do grania.

● Jesteś jednym z najbardziej uhonorowanych nagrodami młodych

ludzi, których miałam okazję poznać. Którą z nagród cenisz sobie najwyżej?

– Może wspomnę tę moją pierwszą nagrodę, którą zdobyłem w Ogólnopolskim Konkursie Gitarowym w Koninie. Miałem wtedy nadzieję, że uda mi się jakąś tam nagrodę zdobyć i zdobyłem. Miałem 12 lat i nie za bardzo zdawałem sobie sprawę z tego, jakie mia-

łem szanse i w czym konkurencja jest lepsza. Cieszyłem się z III miejsca, ale nie zapamiętałem tego momentu jakoś szczególnie, czy bardziej niż innych konkursów ogólnopolskich lub międzynarodowych, w których uczestniczyłem. W tych konkursach zdobywałem: wyróżnienia, trzecie miejsca raz drugie miejsce i raz pierwsze. Czasami byłem zadowolony, czasami czułem niedosyt.

● Która nagroda konkursowa uskrzydliła cię?

– To był mój pierwszy wyjazd zagraniczny, w roku 2001 na Międzynarodowy Konkurs Gitarowy w Esztergom na Węgrzech. Do teraz pamiętam, że jak na tamte czasy był to mój największy sukces. Zdobylem I miejsce i nagrodę specjalną. Byłem zadowolony ze swojego grania. A moment, w którym dotarło do mnie, że mogę osiągać sukcesy za granicą i rywalizując z muzykami z innych krajów być docenionym był właśnie tym jedynym w swoim rodzaju momentem, kiedy poczułem, że mogę coś zdziałać w muzyce jako gitarzysta. Że moja gra podoba się również poza granicami Polski, że gram muzykę, która po prostu podoba się ludziom.

Ale najbardziej cenię sobie zdobycie III miejsca w Międzynarodowym Konkursie Gitarowym w Nürtingen w Niemczech w sierpniu tego roku. Dotarło do mnie jak świetni muzycy startują w tych konkursach. W Niemczech konkurencja była bardzo duża. Przyjechało wielu wspaniałych gitarzystów z całego świata i być trzecim w takim gronie to wiele dla mnie znaczy. Z tego punktu widzenia ten konkurs był dla mnie ważniejszy od konkursu w Esztergom na Węgrzech, w którym uhonorowany zostałem najwyższymi nagrodami. Dziś gram na dużo wyższym poziomie, startuję w konkursach, w których biorą udział bardzo dobrzy muzycy, a nie tylko zdolni młodzi ludzie.

● No i tak zbliżamy się do końca naszej rozmowy. Ostatnie pytanie – gdzie ćwiczysz?

– Ćwiczę w domu. Mieszkam w jednym z bloków w os. Szkolnym. Sąsiedzi są wyrozumiali. I chyba bardziej sobie przeszkadzamy z bratem, kiedy ćwiczymy w tym samym momencie. Nie zakłócamy graniem ciszy nocnej. A za cierpliwość sąsiadom dziękujemy.

● Wiele chyba zawdzięczasz swoim rodzicom, więc może ich przedstawisz?

– Moja mama, skrzypaczka Monika Modrzejewska pracuje w Młodzieżowym Domu Kultury im. Janusza Korczaka w Nowej Hucie, a tata, gitarzysta Andrzej jest, jak już wspominałem, nauczycielem gry na gitarze w Państwowej Szkole Muzycznej I i II Stopnia im. M. Karłowicza w Nowej Hucie.

● Twoje najbliższe plany?

– To nagranie solowej płyty z muzyką gitarową. Chciałbym też w najbliższym czasie wykonać najpiękniejszy koncert na gitarę z orkiestrą, którym niewątpliwie jest „Concerto de Aranjuez” Joaquina Rodriga. W październiku zagram też koncert w Budapeszcie, gdzie pojedę na zaproszenie tamtejszej Polonii. A dziś chciałbym zaprosić Czytelników „Głosu” na moje najbliższe koncerty. 23 września o godz. 20.00 wystąpię ze wspomnianym już programem w Piwnicy „Pod Baranami”, a 24 września o godz. 18.00 w Ośrodku Kultury im. C.K. Norwida w Nowej Hucie. Zapraszam też bardzo serdecznie na koncert w krakowskiej filharmonii, który odbędzie się 28 września o godz. 19.00.

● Dziękuję za rozmowę.

JANINA DZIURO

ROZWIJAJ INTELEKT Z INTELLECTEM

Wstąpienie do Unii Europejskiej stało się faktem. Powoduje to zmiany w wielu dziedzinach życia. Jedną z nich jest polityka edukacyjna UE, która przedstawia projekt „Nauka Języków dla Obywatelstwa Europejskiego”. Jego celem jest: ułatwienie swobodnego poruszania się ludzi po krajach UE, podniesienia na wyższy poziom współpracy europejskiej, budowanie wzajemnej wiedzy oraz zrozumienia, zwalczanie i eliminowanie uprzedzeń oraz wzmacnianie demokratycznych struktur i praktyk.



Te właśnie cele, a także otwarcie granic, międzynarodowa współpraca gospodarcza i handlowa wymagają przede wszystkim znajomości języków obcych. Dla podniesienia rangi tego problemu, dzień 26 IX ustalono Europejskim Dniem Języków. W przededniu tego święta Językowa Szkoła Fundacji Własności Pracowniczej „Intellect” rozpoczyna już czwarty rok swojej działalności. – Proponujemy ciągłość nauki języków angielskiego i niemieckiego, aby zapewnić swoim słuchaczom swobodę w posługiwaniu się w mowie i piśmie wyuczonym językiem – mówi dr Juliusz Sokołowski, wykładowca, a zarazem kierownik Studium. – Nauka odbywa się na różnych poziomach zaawansowania i trwa od października do czerwca. Ciągłość kształcenia pozwala skutecznie przygotować słuchaczy do egzaminów przyznających międzynarodowe certyfikaty. Jedną z form nauki jest pełny cykl przygotowania do Nowej Matury, w której egzamin z języka obcego jest obowiązkowy.

Naszą specyfiką jest też to, że prowadzimy zajęcia w zakładach pracy – dodaje mgr Katarzyna Oleszczyńska. Z tej formy kształcenia korzysta obecnie około stu pracowników dawnej Huty im. Tadeusza Sendzimira, dla których znajomość języka obcego wynika m.in. z wymogów pracodawcy. A w związku z rozpoczynającym się rokiem akademickim, przedstawiamy także ofertę dla studentów, proponując przygotowanie do egzaminów FCE, CAE. Każdy poziom nauki kończy test sprawdzający stopień znajomości języka i umiejętności posługiwania się nim a jego pozytywny wynik poświadczony jest certyfikatem umożliwiającym podjęcie nauki na wyższym poziomie, bez testu kwalifikacyjnego.

Zatrudnieni lektorzy posiadają długoletnie doświadczenie w dydaktyce poparte licznymi stażami w zakresie metodyki nauczania języków obcych w zagranicznych ośrodkach uniwersyteckich.

Nie obiecujemy, że będzie łatwo, gdyż warunkiem powodzenia jest nie tylko dobra i fachowa kadra, nowoczesne metody nauczania, bardzo dobra baza dydaktyczna, ale także własna praca – podkreśla Juliusz Sokołowski. – Nauka w grupach do ośmiu osób pozwala na indywidualne traktowanie, żaden nasz słuchacz nie jest anonimowy. Pragnącym doskonalić swoje umiejętności szkoła pomaga zorganizować w okresie wakacyjnym wyjazd do krajów macierzystych danego języka. A mając na uwadze trudności finansowe wielu grup społecznych proponujemy jedno z najniższych cen w Krakowie, umożliwiając opłatę także w ratach. Dla kontynuujących naukę przewidziane zostały również zniżki.

W nowym roku przypominamy powody, dla których warto uczyć się z nami – dodają moi rozmówcy: wszystkie poziomy nauczania, nabór przez cały rok, wysokokwalifikowana kadra, grupy do 8 osób, metody nauczania dostosowane do potrzeb, jedno z najniższych cen w Krakowie, płatność w ratach oraz doskonała baza i lokalizacja.

Dla rozpoczynających naukę w naszej szkole przeprowadzony będzie test sprawdzający poziom znajomości języka w dniach 28 i 29 września br. Bardziej szczegółowe informacje na temat szkoły uzyskać można w jej siedzibie: Kraków, os. Złota Jesień 2, pok. 120 I piętro, od poniedziałku do piątku w godzinach od 9.00 do 16.00; tel/fax 641-65-14 lub tel. 641-65-62. (f)

NOWOHUCKA ENCYKLOPEDIA CZYTELNIKÓW (91)

POLSKA TELEWIZJA KABLOWA

Największa sieć telewizji kablowej w kraju, od 1995 r., 44 programy w 9 językach, 300 tys. widzów, po przejęciu sieci RYNTRONIK w Nowej Hucie w os. Tysiąclecia i Złotego Wieku.

POLSKA ZJEDNOCZONA PARTIA ROBOTNICZA

Od 1948 r. (połączone PPR i PPS na tzw. Kongresie Zjednoczeniowym we Wrocławiu). Załączek PZPR w Nowej Hucie: POP zał. w 1949 r. w PPW Nowa Huta ul. Oleandry. I sekr.: Bronisław Wójcik, Stanisław Karbownik, Józef Skowronek, Z. Jeleń, Konstanty Waszkiewicz. W sierpniu 1950 r. KP w Nowej Hucie: I sekr. M. Szczygieł, Stanisław Ziomek, pełnomocnik KC

PZPR ds. utworzenia w Nowej Hucie PZPR. Od 1953 r. KD: I sekr. Franciszek Więclawek. I sekretarz KZ (KF) PZPR HiL Józef Nagórzański partorg (partyjny organizator) KC PZPR. 1500 czł. W 1955 r. I sekr. KF: Jacek Wawrykiewicz, Feliks Kropidło, Jan Leś, w 1956 r. Zbigniew Jakus, w 1966 r. Tadeusz Wachowski, w 1971 r. Józef Nowotny, w 1979 r. Jan Bąbaś, w 1981 r. Kazimierz Miniur, w 1986 r. Stanisław Baranik, w 1988 r. Mieczysław Łagosz. W szczytowym okresie 6 tys. członków. I sekr. KD PZPR od 1955 r.: Franciszek Musiał, Jan Cieślak, Antoni Misiuda, Mieczysław Łanuszka, Antoni Mrocza i Jerzy Kosiński. W 1989 r. PZPR rozwiązana.

(ciąg dalszy w następnym numerze)

POGRZEBOWE USŁUGI:
◆ KOMPLEKSOWO ◆ BEZGOTÓWKOWO
 Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni
„REKORDIA” (w budynku administracyjnym cmentarza w Grębalowie)
 Tel. 645-47-24 (CAŁĄ DOBĘ)

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH
„MORFON”
 os. Dywizjonu 303 31J, tel. (012) 641-68-17
 Zakład czynny w godz. 8⁰⁰–16⁰⁰
BEZPŁATNY, CAŁODOBOWY PRZEWÓZ
ZMARŁYCH Z MIESZKAŃ DO CHŁODNI
 Koszt pogrzebu już od 1200 zł
 Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932
Bezgotówkowe rozliczanie pogrzebów

Profesjonalne usługi pogrzebowe
„CORDIA”
 Rok założenia 1992
TANIO, KOMPLEKSOWO
I BEZGOTÓWKOWO
 os. Na Skarpie 24, czynne od 8.00 do 15.00
 tel. całodobowe: 643-72-22, 0606-139-383
 fax 686-43-10
Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok
z mieszkań do chłodni

Profesjonalne Usługi Pogrzebowe
Korynt
 31-908 Kraków, os. Młodości 8
 Telefony całodobowe
681-61-00, 604-545-804
POGRZEBY JUŻ OD 1100 ZŁ (na terenie Krakowa)
ŚWIADCZYMY USŁUGI W ZAKRESIE:
 ■ wyrabiamy akty zgonu ■ duży wybór trumien i urn ■ całodobowy przewóz
 zmarłych z domu do chłodni – gratis ■ kremacja ■ transport w kraju
 i za granicę ■ kwiaty i wieńce ■ załatwiamy wszystkie formalności w
 ZUS-ie ■ rozliczenia bezgotówkowe ■ opieka całoroczna nad grobami
NA ŻYCZENIE KLIENTA FORMALNOŚCI ZAŁATWIAMY W DOMU

NEKROLOGI
I KONDOLENCJE
 przyjmuje Biuro Ogłoszeń
„Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”
 (al. Jana Pawła II 232 – NCK)
 tel. 643-44-33

PAMIĘĆ O BLISKICH I PRZYJACIOŁACH

Kilku Czytelników pytało nas, czy w „Głosie” istnieje możliwość zamieszczania informacji o rocznicowych mszach św., odprowadzanych za zmarłych. – Najbliższa rodzina wie, kiedy i gdzie taka msza zostanie odprawiona, ale chcielibyśmy także, by wiedzieli o niej sąsiedzi czy przyjaciele zmarłego, a nie wszystkich stać na zamówienie drogiego ogłoszenia w tej sprawie w gazecie – przekonywali. By spełnić oczekiwania Czytelników, nadal takie informacje zamieszczimy bezpłatnie. Trzeba tylko z odpowiednim wyprzedzeniem zgłosić się do sekretariatu redakcji.

FIRMA **ALUMARK** www.alumark.skawina.pl
 SYSTEMY ALUMINIOWE
SKAWINA - HALLERÓW 8.
 tel. 276-16-62, tel./fax 275-34-73

 • PRZESUWNE
 ZABUDOWY
 BALKONÓW
 • ZADASZENIA
 • WITRYNY
 • DRZWI I OKNA
 Z ALUMINIUM
 EKSPOZYCJA:
DH „WANDA” (parter)

RESTAURACJA
„REDA”
 os. Stalowe 16, tel. 644-57-38
 zaprasza codziennie od godz.
 9.00 do 21.00 na
PYSZNĄ RYBKĘ!
wesela i przyjęcia
okolicznościowe
 do 120 osób.

PRYWATNE SZKOLY ZAOCZNE
 mgra Stefana Kwietniowskiego
 z uprawnieniami szkół publicznych
 Kraków, os. Spółdzielcze 6, ul. Wróblewskiego 8
 prowadzi ZAPISY na semestr pierwszy
 i semestry wyższe następujących szkół:
 • LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE ZAOCZNE
 3-letnie na podstawie gimnazjum (lub 8-letniej szk. podst.)
 • LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE UZUPEŁNIAJĄCE
 2-letnie na podstawie zasad szkoły zaw.
 • TECHNIKUM HANDLOWE UZUPEŁNIAJĄCE ZAOCZNE
 3-letnie na podstawie zsz w zaw. sprzedawca
 • POLICEALNE STUDIUM ZAOCZNE
 informatyka, rachunkowość, turystyka, administracja
 informacje (012) 276-50-91, 0-604 266-151

WESELA
TANIO
 nowo otwarta, piękna sala
WOLNE MIEJSCA
 ☎ (012) 684-35-15, 0502-391-013
 (012) 641-90-37 wieczorem

Zaoczne
Liceum Ogólnokształcące
dla Dorosłych
 Nabór na semestr I i wyższe
 dla absolwentów:
 • szkoły podstawowej
 • szkoły zawodowej
 • gimnazjum.
 Informacje pod tel.: 657-87-44,
 654-89-11, 0609-677-461.
 Miejsca zajęć:
 ◆ os. Kalinowe 17
 (SP 82, N. Huta)
 ◆ ul. Jerzmanowskiego 6 (SP 41,
 Prokocim Nowy) *
NISKIE CZESNE I WPISOWE

OGŁOSZENIA DROBNE BEZPŁATNE

- * **SPRZEDAM** różne akcesoria „Syreny”. Tel. 641-12-05 wieczorem.
- * **SPRZEDAM** działkę 33 ary. Tel. 641-12-05 wieczorem.
- * **SPRZEDAM** fiata 126p, 1988 r. Tel. 641-36-41.
- * **ZAMIENIĘ** mieszkanie własnościowe, 52 m², na mniejsze, dwupokojowe. Tel. 644-55-84.
- * **KALORYFERY** żeliwne, używane. sprzedam. Tel. 425-85-05.
- * **DO** wynajęcia garaż murowany. Tel. 649-92-95.
- * **ZAMIENIĘ** jednopokojowe, kwaterekowe, 37 m² na mniejsze. Tel. 0605-992-252.
- * **DO** wynajęcia 2 pokoje w mieszkaniu 4-pokojowym, z telewizorem i dostępem do internetu – studenci niepalący, os. Piastów. Tel. 647-48-51. 0692-30-16-77.

Restauracja
„Piastowska”
Zaprasza!!!
 w godz. 10.00–22.00
 ☎ 648-27-26
 Os. Tysiąclecia 42,
 organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety w restauracji i w miejscu wskazanym przez klienta – możliwość negocjacji cen;
 oferujemy bardzo dobrej jakości wyroby garmazeryjne – bez konserwantów po bardzo atrakcyjnych cenach, dla odbiorców indywidualnych i zbiorowych – (F-VAT);
 polecamy dobre domowe obiady po 7 zł !!!
 istnieje możliwość dowozu zamówionych wyrobów

Zarządzanie & Administrowanie
Nieruchomościami
 ❖ Wspólnoty mieszkaniowe ❖ Budynki prywatne
 Tel. 501-047-621. E-mail: nieruchomosci_krakow@pf.pl

Chcesz, aby Twoje ogłoszenie dotarło do 250 tysięcy
mieszkańców Nowej Huty?
TO PROSTE!
ZAMIEŚĆ JE W „GŁOSIE-TYGODNIKU NOWOHUCKIM”!
 Biuro ogłoszeń – redakcja „Głosu” (NCK, przy pl. Centralnym).
 Tel. 643-44-33. Czynne od poniedziałku do piątku w godz. 9.00–16.00.

STUDIUM KULTURY FIZYCZNEJ I TURYSTYKI (SKFIT)
OGŁASZA ZAPISY NA ROK 2004/2005
 Na kierunku: **W systemie:** ◆ dziennym ◆ wieczorowym
 ■ turystyka ■ hotelarstwo **POŚREDNICTWO PRACY** ◆ zaocznym
Czesne: 200 zł dzienne i wieczorowe
 oraz 70 zł zaoczne
 Po ukończeniu szkoły staże zagraniczne
 Praktyki krajowe i zagraniczne
 Szkoła posiada uprawnienia
 szkoły publicznej od 1997 r.
(ZAŚWIADCZENIA ZUS, WKU)
Zgłoszenia: 30-081 Kraków, ul. Królewska 57 (bud. Biprostalu), sekret., p. 209 C, II p.
 Tel.: 293-45-71, 293-43-72

Prywatna Firma działająca od 1994 r.
ZARZĄDCA NIERUCHOMOŚCI
 ADM 1 „Krowodrza” sp. z o.o.
 ■ os. Uroczę 4, tel. 642-26-94
 ■ ul. L. Rydla 7, tel. 637-27-01, 638-47-27
 tel./fax 636-37-75
PRZYJMIĘ W ZARZĄD I ADMINISTRACJĘ
 • budynki prywatne (w tym nowo wybudowane) • wspólnoty mieszkaniowe • budynki instytucjonalne • budynki zakładowe • budynki komercyjne
Zapewniamy: ◆ konkurencyjne ceny ◆ profesjonalną obsługę
 ◆ **Świadczymy:** porady prawne, obsługę księgowo-finansową nieruchomości, rozliczenie mediów (c.o., woda, kanalizacja, odprowadzanie komunalnych zanieczyszczeń)
 www.zarzacanieruchomosci.krakow.pl
 e-mail: adm1@zarzacanieruchomosci.krakow.pl

- * **GARAŻ** do wynajęcia przy ul. Bulwarowej. Tel. 643-17-09.
- * **POKÓJ** do wynajęcia w os. Strusia. Tel. 649-59-32.
- * **WYNAJMĘ** 2-pokojowe w Nowej Hucie. Tel. 647-39-36 po 19.00. 0888-554-517.
- * **POKÓJ** do wynajęcia, tanio, dla dziewczyny uczącej się. Tel. 649-91-00.
- * **SPRZEDAM** wannę akrylową, nową. Tel. 0502-090-372.
- * **SPRZEDAM** lub wynajmę 2-pokojowe mieszkanie, os. Piastów. Tel. 0503-75-03-06.
- * **DO** wynajęcia dwupokojowe. Tel. 649-38-71.

BIURO
OGŁOSZEŃ
 do wszystkich
 gazet
 krakowskich
TEL. 643-44-33

KOREPETYCJE,
MATEMATYKA.
 Tel. 644-00-14

Zatrudnię kucharke, samodzielną,
 z doświadczeniem.
 0501-444-890
 lub 695-400-911 po 18.00.

KOREPETYCJE – NIEMIECKI
OD PODSTAWÓWKI
DO STUDIÓW
 0509-294-854, 647-08-41

Z

Zdrowie i uroda

PRZYCHODNIA LEKARSKA

NOWA HUTA, os. Szklane Domy 2a
REJESTRACJA: 644-98-99
Sekretariat: tel. 643-76-03,
fax 644-61-07

BADANIA:

- okresowe pracowników – w ciągu 1 dnia
- na książeczkę zdrowia – w ciągu 1 dnia
- kwalifikacyjno-okresowe kierowców

LEKARZE: • internista – lekarz medycyny pracy • neurolog – leczenie w ramach kasy chorych • chirurg naczyniowiec, **ESPERAL** • laryngolog • okulista • dermatolog • ginekolog • stomatolog • urolog • leczenie cukrzycy i chorób tarczycy

Pracownia analityczna pełny zakres (wyniki w dniu następnym) • EKG – spoczynkowe • USG jamy brzusznej i ginekologicznej • RENTGEN zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej • REHABILITACJA LEŻNIENICZA – MASAŻE • ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE

NISKIE CENY I FACHOWA OBSŁUGA

RentgenMed
NZOZ Pracownia Radiologiczna
os. Krakowiaków 43
644-19-06 I piętro
Zdjęcia RTG dorosłych i dzieci w dniu zgłoszenia
Dawki RTG obliczane komputerowo, indywidualnie dla każdego pacjenta
Pon.–pt. 8.00–18.00

USG – BEZ TERMINÓW
Tel. 648-99-13
■ jama brzuszna ■ narząd rodny ■ prostata ■ piersi ■ tarczycę ■ jądra (moszna) ■ położnictwo (ciąża) ■ badania dziecięce m.in. stawy biodrowe ■ i inne
OS. JAGIELLOŃSKIE 19 (obok kościoła „Młoty”)

NOWO OTWARTY FITNESS KLUB
SOLARIUM AEROBIC SIŁOWNIA
telefon 649-71-02
OS. NA LOTNISKU 11

VIDENT
♦ protezy zębowe, korony, mosty
♦ ekspresowe naprawy protez
♦ pełny zakres usług protetycznych
Niskie ceny, wysoka jakość materiałów!
os. Boh. Września 1a/3g
tel. 645-93-33

PROBLEMY Z TARCZYCĄ

Nagle stwierdzamy, że zaczynamy chudnąć, nasza cera staje się sucha, zaczynają wypadać włosy, jesteśmy rozdrażnieni – czy to efekty stresu, przepracowania, które miną gdy sytuacja się znormalizuje? Czasami tak, ale przyczyną takiego stanu rzeczy mogą być również niedomagania ze strony tarczycy.

CO TO JEST TARCZYCA?

Tarczycę to gruczoł przypominający kształtem motyla, umiejscowiony w szyi. Gruczoł ten wytwarza dwa hormony: tyroksynę (T4) i trójjodotyroninę (T3). Hormony te wpływają na tempo przemiany materii, temperaturę ciała, kondycję układu nerwowego, pracę serca, pracę układu krwionośnego, mięśniowego i kostnego, decydują też o smukłym wyglądzie, ładnych włosach, zdrowej skórze i dobrym samopoczuciu. Aby tarczycę mogła wyprodukować odpowiednią ilość hormonów, potrzebuje jodu, który wychwytuje z pożywienia i powietrza. Jod nie jest niestety wytwarzany w organizmie. Zapotrzebowanie człowieka na jod jest co prawda niewielkie – dla dorosłego człowieka wynosi średnio 150-200 mikrogramów na dobę – ale jego niedobory rodzą poważne konsekwencje. A jak pokazują badania, najczęściej nie dostarczamy organizmowi odpowiednich ilości tego pierwiastka – zwykle do 80 mikrogramów, a więc mniej niż połowę niezbędnej dziennej dawki. Gdzie w takim razie szukać jodu? Najwięcej jest go w jodowanej soli (dziennie

wystarczy szczypta 2-3 gramów). Dużo mają go też ryby morskie. Jod znajduje się również w warzywach, mleku i jego przetworach, a także w grzybach.

NADCIŻYNNOŚĆ TARCZYCY

Gdy jodu zaczyna brakować, nasza tarczycę zaczyna się powiększać, tworząc tzw. wole, w którym gromadzi się jod. Nielezione wole może doprowadzić do powstania guzków, które zaczynają wytwarzać nadmierną ilość hormonów, co prowadzi do nadciężności. Najbardziej charakterystycznym efektem nadciężności tarczycy jest choroba Gravesa-Basedowa, charakteryzująca się wytrzeszczem oczu. Nadciężność prowadzi do znacznego przyspieszenia procesów przemiany materii i rozregulowuje pracę różnych narządów. To zaś może skutkować gwałtowną utratą wagi, kołataniem serca, przyspieszonym tętnem, drżeniem rąk, bezsennością, uczuciem niepokoju, nadpobudliwością i nerwowością, poceniem się, zwiększonym ciśnieniem krwi, nadwrażliwością na światło, biegunkami, częstymi bólami głowy, a u kobiet także zatrzymaniem menstruacji. Objawy te nie

muszą oczywiście świadczyć o problemie z tarczycą, ale warto to sprawdzić.

NIEDOCZYNNOŚĆ

Niedociężność tarczycy zazwyczaj jest efektem po zapaleniu tego gruczołu. W jego następstwie zaczyna on zanikać i wydziela coraz mniejszą ilość hormonów. To powoduje, że organizm zaczyna pracować na coraz mniejszych obrotach. Pojawiają się objawy: przybieranie na wadze, zaparcia, uczucia marności, poczucie ciągłego zmęczenia, wzmożona senność, trudności z koncentracją uwagi, zmienność nastroju, łamliwość i wypadanie włosów, spadek odporności, podatność na różne infekcje oraz bóle mięśni i stawów. Stan, w jakim znajduje się nasza tarczycę, najlepiej określi lekarz pierwszego kontaktu. W wypadku wątpliwości skieruje nas na badanie stężenia hormonów i przeciwciał we krwi. Z kolei ocenę rozmiaru gruczołu umożliwia ultrasonografia. Badanie USG umożliwia także wykrycie guzków produkujących własne hormony – guzki te nazywane bywają gorącymi, gdyż zdarzają się też tzw. guzki zimne. Ich obecność jest wskazaniem do biopsji, gdyż stanowią one zazwyczaj zmianę nowotworową. Na szczęście przeważnie łagodną, a wczesne usunięcie takiego guzka prowadzi do całkowitego wyleczenia. (f)

Pani Anna napisała do nas: Jestem stałą czytelniczką „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego” i bardzo proszę, by na kolumnie poświęconej problemom zdrowia napisać jakie jest działanie kwasu cytrynowego. Interesuje mnie, co jest mniej szkodliwe w zastosowaniu: kwas cytrynowy czy ocet?

OCET CZY KWASEK CYTRYNOWY?

Otóż problem jest trochę złożony. Jak słusznie Pani pisze, możemy mówić jedynie o tym, co jest mniej szkodliwe, bo niezbyt zdrowy jest zarówno ocet spirytusowy jak i kwas cytrynowy sprzedawany w torebkach w postaci drobnych niewielkich kryształków. Oczywiście w gospodarstwie domowym używa się zarówno octu (skrapiając nim np. galarety) jak i kwasu cytrynowego (dodając jego szczyptę np. do niektórych zup, by je zakwasić). Warto zatem zmienić dotychczasowe przyzwyczajenia i używać bardziej zdrowych produktów. Jeśli lubimy galarety z octem, to używajmy raczej octów produkowanych na bazie owoców – octu jabłkowego czy octów winnych. Obecnie można je kupić w każdym większym sklepie spożywczym. Natomiast zamiast chemicznie wytworzonego kwasu cytrynowego lepiej użyć zdrowego soku z cytryny. Na pewno wyjdzie nam to na zdrowie. (f)

SZCZEPNIENIE PRZECIWKO GRYPIE

– badanie kliniczne szczepionki na sezon 2004/2005

Jeżeli skończyli Państwo 18 lat i w ciągu ostatnich 6 miesięcy nie byli szczepieni przeciwko grypie ani na nią nie chorowali, a są zainteresowani wzięciem udziału w badaniu klinicznym – prosimy o kontakt celem uzyskania bliższych informacji. Do udziału zapraszamy szczególnie osoby, które ukończyły 60 rok życia.

W ramach udziału w badaniu klinicznym oferujemy:

- bezpłatne badania lekarskie,
- darmową szczepionkę na sezon 2004/2005,
- ryczałtowy zwrot kosztów podróży.

Oczekujemy: ♦ przybycia na 3 wizyty (1 szczepienie, 2 pobrania krwi) ♦ wypełnienia dzienniczka obserwacji pacjenta.

Prosimy o kontakt pod adresem: monipol Contract Research and Medical Consultants, ul. Ujastek 3, Kraków; tel. 683-83-44, poniedziałek–piątek od 9.00 do 16.00.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE PEŁEN ZAKRES LECZENIA PRZYSTĘPNE CENY

ul. Mogińska 121, tel. (012) 413-04-66

czynne: pn.–sob. 10.00–22.00, niedziela 10.00–21.00

PRODENT® os. Niepodległości 3 A

tel. 681-33-22, 681-34-80 czynne pon.–pt. 9–19, sobota 9–14

NOWOŚĆ!!! BIOPLAST... I NIEBO W USTACH

ELASTYCZNE, NIELAMLIWE, BEZKLAMROWE

PROTEZY NYLONOWE

5 LAT GWARANCJI

- stomatologia, ortodoncja, chirurgia, protetyka
- komputerowe bezbolesne znieczulenie „the wand”
- naprawy protez na poczekaniu
- emeryci i renciści 30% ZNIŻKI – RA

GABINET ODNOWY BIOLOGICZNEJ „SO-RY”

- ♦ leczenie bólów kręgosłupa
- ♦ ustawianie kręgów
- ♦ masaże lecznicze
- ♦ rehabilitacja

KRAKÓW,

OS. CENTRUM A, BL. 3

☎ (012) 644-42-65

Czynne od 9.00 do 18.00

Zapraszamy pacjentów do:

- Poradni Reumatologicznej, os. Urocze 2, II p.
- Poradni Urologicznej, os. Kolorowe 21, p. 306

Rejestracja tel. 644-24-74.

Porady udzielane są bezpłatnie w ramach umowy z NFOZ.

PRACOWNIA RENTGENOWSKA OGÓLNODIAGNOSTYCZNA
os. Urocze 2
Tel. 644-92-82
NOWY APARAT PANORAMICZNY – 30 ZŁ

LECZYMY ALERGIE I BÓLE

– Moje pięcioletnie dziecko często zapadało na choroby górnych dróg oddechowych. Spowodowane to było słabą odpornością organizmu, której przyczyną była m.in. alergia pokarmowa. O gabinetie biorezonansu dowiedziałam się od znajomej, która przez wiele lat cierpiała na nerwicę lękowo-depresyjną. Dopiero wizyta w tym gabinecie przyniosła jej poprawę zdrowia. Postanowiłam udać się tam z moim dzieckiem. Po wykonaniu bezbolesnego, komputerowego testu moje podejrzenia co do alergii pokarmowej córki potwierdziły się. Po odczuleniu kolejnych alergenów zdecydowałam się na podjęcie terapii wzmacniającej mającej na celu uodpornienie dziecka na choroby. Efekt jest pozytywny – od tamtej pory dziecko nie choruje. Ponadto zaczęłam córce podawać produkty, na które była odczulana i których musiała unikać. Oznaki uczulenia ustąpiły całkowicie.

– Mnie też pomogło – stwierdza Pani Genowefa Z., oczekująca w poczekalni na kolejną terapię. – Cierpiałam na bóle kręgosłupa. Leczenie tradycyjne nie przynosiło spodziewanych skutków. Po 4. terapii stan mojego zdrowia uległ poprawie. Bóle kręgosłupa znacznie się zmniejszyły. Wierzę, że po kolejnych terapiach ustąpią całkowicie.

Leczymy również:

- nerwice – bóle kręgosłupa i stawów – depresje – otyłość
- astmę – reumatyzm – wrzody – nerwobóle

TERAPIE ANTNYKOTYNOWE ORAZ ANTYALKOHOLOWE

GABINET BIOREZONANSU
Kraków, os. Krakowiaków 43
Pon.–pt. 10–17. Tel. 642-07-03

20
wrześniaponiedziałek, godz. 19.30
Filharmonia im. K. Szymanowskiego
ul. Zwierzyniecka 1**Johannes Brahms***Sonata skrzypcowa G-dur op. 78*
Sonata skrzypcowa A-dur op. 100
*Sonata skrzypcowa d-moll op. 108***Szymon Krzeszowiec** – skrzypce**Wojciech Świtata** – fortepian21
wrześniawtorek, godz. 19.30
Filharmonia im. K. Szymanowskiego
ul. Zwierzyniecka 1**Franz Schubert***I Trio fortepianowe B-dur op. 99, D 898*
II Trio fortepianowe Es-dur op. 100, D 929
Notturmo Es-dur op. posth. 148, D 897
*Sonatasatz B-dur D 28***Trio Wanderer**22
wrześniaśroda, godz. 20.30
Bazylika oo. Franciszkanów
pl. Wszystkich Świętych 5**Anton Bruckner***Motety*
Vorspiel und Fuge c-moll
*Vorspiel und Nachspiel d-moll***St Bride's Choir****Robert Jones** – dyrygent**Benjamin Bayl** – organy23
wrześniaczwartek, godz. 19.30
Filharmonia im. K. Szymanowskiego
ul. Zwierzyniecka 1**Joseph Haydn***Symfonia D-dur „Salomonowa” Hob. I 104*
Koncert wiolonczelowy C-dur Hob. VIIb 1
*Symfonia G-dur „Oksfordzka” Hob. 1 92***Taipei Philharmonic Orchestra****Paul Tien-Chi Lin** – dyrygent**Felix Fan** – wiolonczela24
wrześniapiątek, sobota, niedziela, godz. 21.00
Huta im. Tadeusza Sendzimira
ul. Ujastek 125
września**Wolfgang Amadeus Mozart**26
września**Requiem KV 626****Maciej Sobociński** – reżyseria i scenografia**Iwona Hossa** – sopran**Edyta Piasecka** – sopran***Anna Lubańska** – alt**Elżbieta Janus** – alt***Adam Zdunikowski** – tenor**Jarosław Bręk** – bas**Chór i Orkiestra Filharmonii Krakowskiej****Tomasz Bugaj** – dyrygent

Obsada koncertu w dniu 24 września

Jacek Majchrowski
Prezydent Miasta Krakowa
zaprasza na**II FESTIWAL**
SACRUM
PROFANUM**20-26.09.2004**

Kongres Muzyki Liturgicznej

Musicans Sacram Profanum

- 87,8 FM -

RMF Classic

- 87,8 FM -

Organizatorzy:

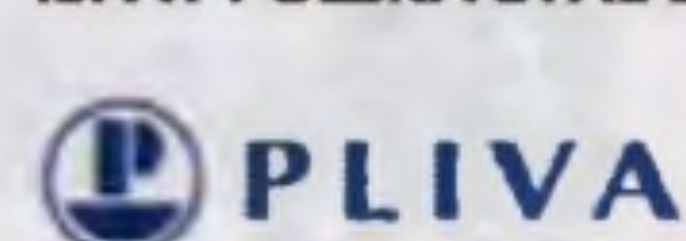


Sponsorzy:

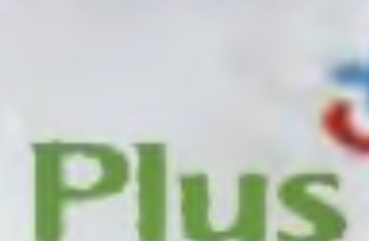
Sponsor Kultury Krakowa



ISPAT POLSKA STAL S.A.



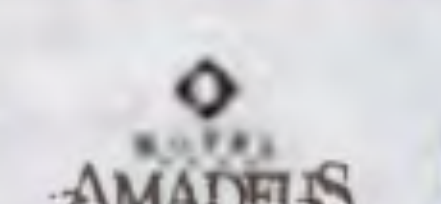
Larchmont Capital



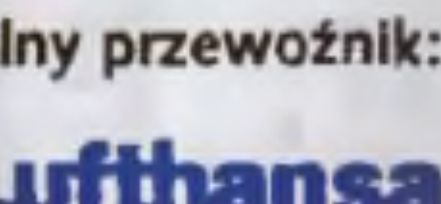
BOGHENEK



RT HOTELS



WENECJA



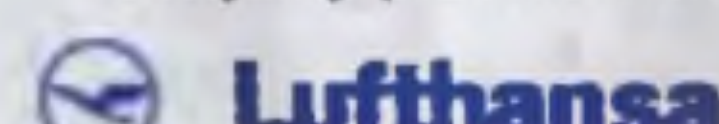
Patronat medialny:

Dziennik Polski



onet.pl

Oficjalny przewoźnik:



FIRMA LANIOWA
AUTO GAMA
ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE
 KRAKÓW NOWAHUTA OS. KOMBATANTÓW 9 www.auto-gama.krakow.pl
 TEL. 047-48-98
 TEL/FAX: 049-85-75
 e-mail: auto-gama@poczta.onet.pl
CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:
 • OSOBOWYCH • DOSTAWCZYCH • CIĘŻAROWYCH
 PRODUKCJA KRAJOWEJ I ZAGRANICZNEJ
 ORAZ PEŁNY ASORTYMENT AKCESORIÓW
 ZAPRASZAMY CODZIENNIE 8.00-18.00, SOBOTY 9.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

HOROSKOP

BARAN (21 III – 19 IV). Masz spore szanse, by poprawić swoje relacje w firmie. To sprzyjający czas, by szczerze porozmawiać z szefem, przedstawić swoje racje. Możesz wiele zyskać jeśli puścisz w niepamięć drobne nieporozumienia.

BYK (20 IV – 20 V). Nie chcesz skorzystać z okazji, które wprost spadają Ci z nieba. Twoje poczucie honoru łączy się z dużymi wymaganiami wobec siebie i otoczenia. Nie ma tu dla nikogo jakiegokolwiek taryfy ulgowej.

BLIŹNIĘTA (21 V – 21 VI). Nie bardzo interesuje Cię prozaiczna codzienność. Twoje marzenia sięgają najwyższych pułapów. Że bywa-

ją nierealne, nie szkodzi, ale rozbudzają wyobraźnię i wzbogacają życie.

RAK (22 VI – 22 VII). Twoje plany wyjazdowe na razie nie mają szans. Musisz je zmieniać, zależnie od nowych warunków. Czekasz cierpliwie na wiadomości, które mogą zmienić bieg wydarzeń. Jest taka nadzieja.

LEW (23 VII – 22 VIII). Wspaniały tydzień. Nawet nie przypuszczałeś, że wszystkie sprawy ułożą się po Twojej myśli. Korzystaj z okazji, także towarzyskich propozycji, których pojawi się wiele i będziesz mógł wybierać.

LEGALIZACJA WODOMIERZY

 od ręki (bez czekania),
 w cenie zawarty jest:
 serwis gwarancyjny
 i pogwarancyjny
 + gwarancja na 2 lata
SPRZEDAŻ NOWYCH LICZNIKÓW - HURT/DETAL
KRAKÓW, ul. KLASZTORNA 2
 tel: 643-12-64. fax/tel: 642-14-38

PANNA (23 VIII – 22 IX). O swoich problemach osobistych nie masz ochoty z nikim rozmawiać. Potrzebujesz wszystko przemyśleć sam, i być może, wprowadzić trochę zmian w swoim trybie życia. Bądź konsekwentny.

WAGA (23 IX – 22 X). Oczekujesz na wiadomość od bliskiej osoby. Twoja cierpliwość zostanie w końcu nagrodzona. List sprawi Ci wiele radości, szybko zapomnisz urazy, że kazano Ci na zbyt długo czekać.

SKORPION (23 X – 21 XI). Przeczekaj szare dni. Na razie nie podejmuj poważniejszych decyzji, przyjdzie na to czas. Skoncentruj się raczej na codziennych zajęciach i czerp satysfakcję z sukcesów przyjaciół.

STRZELEC (22 XI – 21 XII). Dadzą o sobie znać drobne dolegliwości zdrowotne. Nie ma powodu by się tym zanadto przejmować, ale

pamiętaj o tym, że nie jesteś z żelaza. Znajdź trochę czasu na zbalansowany relaks.

KOZIOROŻEC (22 XII – 19 I). Jesteś w dobrej kondycji fizycznej pomimo rodzinnych problemów jakich niedawno doświadczyłeś. Możesz teraz swoją energię wykorzystać w rywalizacji o lepszą pozycję w firmie.

WODNIK (20 I – 18 II). Stronisz ostatnio od towarzystwa. Nie grozi Ci opinia odludka, ale nie przedłużaj zbyt długo swojego osamotnienia. Przekonałeś się wszak nie raz, że masz wokół wielu życzliwych sobie ludzi.

RYBY (19 II – 20 III). Powoli ułożą się sprawy rodzinne po Twojej myśli. Bardzo liczą się z Twoim zdaniem i przyznają Ci rację w dyskusjach i planach na rzecz wspólnego dobra. Cieszysz się niemalym autorytetem.

SAMANTA

HUMOR

Przyszła baba do lekarza. Ten ją zbadał, po czym mówi:

– Pani ze swoim schorzeniem powinna pojechać nad morze i dużo oddychać świeżym morskim powietrzem.

– Ale tam! Nie stać mnie na taki wyjazd, panie doktorze – mówi baba.

– Cóż, to niech pani kupi sobie dorsza i postawi go przy wentylatorze...

★★★

Dwaj słudzy dźwigają na plecach wielką kamienną tablicę z wrytymi na niej hieroglifami. Przychodzą do króla i mówią:

– O królu, władca Babilonu przesyła ci pocztówkę z czasów w Mezopotamii.

★★★

Tony Blair i George Bush omawiają plan wielkiej inwazji. Po chwili podchodzi dziennikarz i pyta ich, co ustalili. Blair mówi:

– Zabijemy dwadzieścia milionów islamistów i jednego dentystę.

– Ale czemu dentystę? – dopytuje się dziennikarz.

Tony Blair zwraca się do Busha:

– Widzisz George, mówiłem ci, że nikt nie zapyta o te dwadzieścia milionów...

KABACZKI PO MARSYLSKU

Składniki: 4 kabaczki, 1 cebula, 2 ząbki czosnku, 2 duże dojrzałe pomidory, 5 łyżek ryżu, 3 łyżki oliwy, sól, pieprz.

Kabaczki myjemy, kroimy w plasterki, a jeśli mają grubą skórkę – obieramy i kroimy. Solimy i odstawiamy na bok, żeby puściły sok. Odszuszamy papierowym ręcznikiem. Pomidory parzymy, obieramy ze skórki i kroimy w cząstki. Cebulę kroimy w kostkę, czosnek drobno siekamy. W rondlu na rozgrzanej oliwie szklimy cebulę z czosnkiem, dodajemy pomidory, a po 5 minutach kabaczki. Doprawiamy solą i pieprzem. Dusimy pod przykryciem pół godziny. Ryż płuczemy i osączamy. Dodajemy do warzyw i mieszamy widelcem. Dusimy na małym ogniu pod przykryciem jeszcze około 20 minut. Jeśli po 20 minutach ryż będzie zbyt twardy, dodajemy odrobinę wrzącej wody i dusimy jeszcze 5 minut.



Sentencja tygodnia

Człowiek tylko wtedy jest szczęśliwy, kiedy interesuje się tym, co tworzy.

Erich Fromm

§ Akta sprawy... Podwójne zaskoczenie

Młodzi osiedlowi bandyci mają w sobie zazwyczaj nie tylko nadmiar agresji do odreagowania, ale, co jest raczej korzystne dla organów ścigania i wymiaru sprawiedliwości, zero wyobraźni. Trzej z nich chcąc pobić idącego chodnikiem mężczyznę, nie przewidzieli kilku spraw – przede wszystkim tego, że niepozorny obywatel może być instruktorem sportów walki i byłym policjantem.

W różny sposób specjaliści od wiktymologii, nauki zajmującej się tym, jak nie stać się ofiarą przestępców, radzą, co zrobić w takiej sytuacji. Jedni doradzają spełnienie żądań napasników i natychmiastowe oddalenie się z miejsca zdarzenia, a potem powiadomienie policji. Inni jednak sugerują bardziej zdecydowaną postawę, która, być może, nieco zmieni plany agresorów. Mieszkaniec jednego z mistrzejowickich osiedli zastosował właśnie ten drugi wariant. Nic dziwnego, wszak miał za sobą 15 lat pracy w zawodzie instruktora karate i jiu-jitsu szkoląc policyjnych antyterrorystów.

Do zdarzenia doszło późnym wieczorem. Trzej 17-latkowie byli u kolegi na os. Piastów i po wypiciu kilku tanich win zamierzali

wrócić do siebie do domu na Kurdwanowie. Ponieważ pora była późna, a i ich stan nie najlepszy, postanowili się przejść i odreagować na świeżym powietrzu nieco nadmiaru skumulowanej energii. Najpierw więc „dostało” się jakiejś ławce i stojącym przy chodniku koszarom na śmieci. Dopiero w pobliżu ul. Piasta Kołodzieja trzej uczniowie jednego z krakowskich techników zauważyli idącą postać. I natychmiast ruszyli w jej stronę. Jak potem stwierdzili, nawet nie mieli zamiaru okradać przechodnia – chcieli tylko go pobić. Ot tak, bez powodu.

Pewnie dlatego, licząc na to, że szczupły i niezbyt rostry mężczyzna koło czterdziestki nie będzie specjalnie oponował, kompletnie nieprzygotowani rzucili się na niego z dzikim okrzykiem. I mieli „pecha”. Przechodzień natychmiast pierwszego atakującego odrzucił od siebie na kilka metrów, wykonując jakiś dziwny chwyt, a kolejnych błyskawicznie obezwładnił. Byli tak tym zaskoczeni, że natychmiast karnie położyli się na ziemi. Próbowali protestować, ale jak się okazuje, nie zawsze przewaga fizyczna ma podstawowe znaczenie – czasami wystarczy uderzenie w odpowiednią część ciała, aby takiego delikwenta skutecznie przywołać do porządku.

Tylko pierwszy z nich wykorzystał to, że napadnięty pilnując dwóch pozostałych sięgnął po komórkę, by zadzwonić po patrol i zdołał uciec. Zresztą nie na długo, bo po dwóch godzinach odwiezli go w domu policjanci, zabierając do policyjnej izby zatrzymanych. A sama wizyta okazała się dla niego niezbyt miła, goście w mundurach bowiem postanowili także zobaczyć, czy w jego pokoju nie ma przypadkiem jakichś łupów z innych ulicznych rabunków. I co prawda nie znaleźli tam nic takiego, ale za to natrafili na dwa woreczki z amfetaminą i kilkoma gramami marihuany. Podobne znaleziska poczyniono u dwóch pozostałych młodzieńców. I wszyscy teraz będą odpowiadać nie tylko za usiłowanie pobicia, ale przede wszystkim za posiadanie środków psychoaktywnych. (mar)

WESELNE PRZYJĘCIA
0506-027-803

AUTO SERWIS
 • MECHANIKA POJAZDOWA • SZYBKE NAPRAWY
 • BLACHARSTWO • LAKIERNICTWO
 • AUTO ZASTĘPCZE • RTV
 • I INNE
NAPRAWY POWYPADKOWE
 KRAKÓW UL. KOCMYRZOWSKA (rog. Stadionowej) TEL. 012 425-91-77

SKLEP DRZEWNY
 os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42
 oferuje: • BOAZERIE • PANELE • LISTWY
 WYKOŃCZENIOWE • DRZWI HARMONIKOWE
PROMOCJA PANELI PODŁOGOWYCH
 FACHOWA OBSŁUGA, INSTRUKCJE MONTAŻU
 zapraszamy: pon.-pt. 9.00–18.00, soboty 9.00–14.00

AUTO Gaz
 os. Grębałów ul. Geodetów 18 B
 DARIUSZ SAJKA 31-764 Kraków
 autoryzowany montaż instalacji gazowych do samochodów:
 ✓ gaznikowych
 ✓ z wtryskiem
 ✓ z katalizatorem
 SERWIS-REGULACJE
 SPRZEDAŻ BUTLI GAZOWYCH
 tel.: (012) 645-55-87
 tel.kom.: 0601 541-601

AUTO SERWIS
 SAMOCHODY FRANCUSKIE SPECJALIZACJA CITROEN
 KRAKÓW, OS. PIASTÓW 61
 TEL/FAX: 645-92-20
 CZYNNIE PON-PT OD 8.00 - 17.00
 SOBOTA OD 8.00 - 14.00
 LAKIERY PPG - SAMOCHODY ZASTĘPCZE - SERWIS MECHANICZNY
 KOMORA LAKIERNICZA BEZPYŁOWA - KOMPUTEROWE DOBIERANIE LAKIERU
 POMOC DROGOWA

CENTRUM SAMOCHODÓW FRANCUSKICH
 C.S.F. CENTRUM SAMOCHODÓW FRANCUSKICH
 31-752 Kraków, ul. Makuszyńskiego 5
 tel./fax: 644-94-56, tel.: 642-56-50
 Profesjonalny serwis samochodów zachodnich
 SPECJALIZACJA: CITROËN, RENAULT, PEUGEOT
 • Naprawy samochodów osobowych i dostawczych • Diagnostyka, naprawy mechaniczne i elektryczne • Naprawa i regulacja pomp wtryskowych • Naprawy blacharskie i lakiernicze (komora lakiernicza, pyła) • Kompleksowe bezgotówkowe naprawy powypadkowe • Pomoc drogowa • Sklep z częściami zamiennymi (oryginały i zamienniki) • Sprzedaż komputerowo dobranej lakierów • Skup samochodów uszkodzonych
 Zapraszamy: pon.-pt. 8.00-17.00, sobota 8.00-14.00